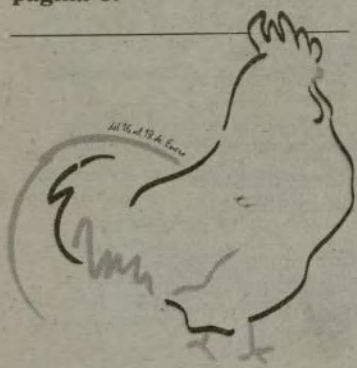


## En este número

Madrid, posible candidata a la Universiada 89, página 6.



El Alcalde Juan Barranco, pregonero de las fiestas de San Antón, página 6.

Inaugurado el trayecto de metro Cuatro Caminos-Ciudad Universitaria, página 6.

"Madame de Sade" en el Centro Cultural de la Villa, página 22.

El Teatro Español recuerda a Shakespeare y su época, página 19.

"Vive Chile", una muestra de arte y cultura, página 19.

La inquietante inocencia de Basilio Martín Patino, entrevista en página 21.



## Entrega de premios

El próximo día 4 de febrero, el alcalde de Madrid, Juan Barranco, presidirá la entrega de premios a los trabajos ganadores del concurso "Villa de Madrid hecho por escolares", así como la inauguración de la totalidad de los trabajos presentados.

Hacen balance de la descentralización a través de 18 exposiciones en las que explican a los vecinos en qué ha consistido este proceso iniciado en firme hace casi cuatro años

## Las Juntas de Distrito gestionan ya el 22 por 100 del presupuesto municipal

*El proceso de descentralización administrativa iniciado por el Ayuntamiento de Madrid hace ahora cuatro años, ha llegado a su punto final. Mostrar al ciudadano las repercusiones directas que ha tenido el traspaso de competencias desde los órganos*

A través de textos, fotografías y videos, las exposiciones ofrecen una amplia visión sobre el modo en que ha discurrido la descentralización municipal, así como sobre las consecuencias que este proceso ha tenido en cuanto a las realizaciones llevadas a cabo en cada distrito.

A modo de complemento, el Área de Coordinación Territorial y Descentralización ha editado una guía de servicios donde se condensa toda la información que el ciudadano precisa en relación al Ayuntamiento y, más específicamente, a su Junta Municipal.

Charlas, conferencias, mesas redondas y un gran número de actividades divulgativas tendrán lugar en torno a las exposiciones, dando a conocer de modo exhaustivo los servicios ofrecidos en cada uno de los distritos e invitando, asimismo, a la participación vecinal.

Entre las repercusiones más directas de la descentralización municipal figuran el incremento del presupuesto gestionado por las Juntas Municipales, que ahora alcanza el 22 por 100 del presupuesto general del Ayuntamiento de Madrid, cantidad destinada fundamentalmente a equipar a los distritos y a conseguir disminuir las diferencias existentes entre las zonas centrales y las periféricas.

En cuanto a las consecuencias derivadas del traspaso de competencias a las Juntas Municipales, cabe destacar que actualmente éstas

llevan a cabo la gestión de los centros culturales, de tercera edad, promoción de la salud, deportivos, los servicios de mantenimiento de parques y calles, servicios sociales, etc.

Asimismo, la descentralización ha supuesto una mayor comodi-

dad y rapidez en la realización de los trámites relacionados con el Ayuntamiento, al poder ahora muchos de ellos gestionarse desde cada una de las Juntas Municipales.

La aplicación del Plan Informático Integral, que pone en con-

tacto todas las Juntas con las correspondientes Áreas de Servicios Municipales, ha contribuido también a una reducción sensible de los plazos invertidos en resolver cualquier tipo de tramitación.

(Información en pags. centrales.)



## Aniversario de la muerte de Enrique Tierno Galván

El día 19 se cumple un año del fallecimiento del "viejo profesor" y con este motivo el Ayuntamiento ha preparado un concierto-homenaje dedicado a su memoria, que tendrá por escenario el Centro Cultural de la Villa. Este homenaje entroncará con otro de carácter más popular previsto para las próxi-

mas semanas con ocasión de la inauguración del Parque Enrique Tierno, cuyas obras han iniciado ya la recta final. En la plaza de la Paz, situada en dicho Parque, se colocará la estatua de bronce que en estos momentos ultima el escultor Francisco López Hernández -en la foto junto a una maqueta de la mis-

ma- y que servirá para perpetuar la imborrable memoria de un alcalde que con su trabajo y su fuerte personalidad supo ganarse la confianza y el cariño de los madrileños.

Carta del alcalde, página 3  
Información, páginas 4 y 5

## Travesía

Ha transcurrido un año desde la muerte del alcalde Tierno Galván. Y su memoria sigue viva en el sentimiento, en el afecto y en las conversaciones de los vecinos de esta ciudad.

Su culta e irónica personalidad, su coherencia ideológica y política -siempre fue un socialista utópico y pragmático, valga la paradoja-, su ejemplar trayectoria cívica, su entereza ante la muerte cierta y su cordial comprensión y acogida a las gentes de las más diversas edades y condiciones, le han hecho pasar a la historia, con toda justicia, como una de las figuras más señeras y más queridas de este turbulento siglo.

Como primer alcalde de Madrid elegido democráticamente en los últimos cincuenta años, con su singular personalidad supo dar a la ciudad un giro copernicano, un nuevo estilo, una nueva dimensión

que desborda los límites del municipio para proyectarse sobre todo el país y, más allá de nuestras fronteras, en el ámbito internacional.

Hace ahora un año, esta ciudad se echó a la calle para despedir a su alcalde-profesor. Fue una manifestación popular de dolor y de hondo afecto que difícilmente podamos volver a presenciar en esta Villa y Corte.

Un año después, la memoria de don Enrique, en ineludible proceso de mitificación, sigue viva en todos los ciudadanos. Parece que el viejo profesor logró con su vida el imperativo que otro profesor salmantino, don Miguel de Unamuno, escribiera en su obra "Del sentimiento trágico de la vida": vive de tal manera que tus semejantes sientan tu muerte como una injusticia.

## Los madrileños no olvidan al alcalde-profesor

FELIX SANTOS





## ESCRIBEN LOS MADRILEÑOS

Esta sección está abierta a las informaciones y sugerencias, opiniones y críticas de los madrileños. En esta página serán publicadas todas aquellas cartas que por su interés general sean una aportación al conocimiento y mejor solución de los problemas colectivos de Madrid. Rogamos a nuestros comunicantes que no sobrepasen la extensión de un folio, con el fin de poder publicar el mayor número de cartas. De no ser así, la redacción se reserva el derecho a publicar un extracto. Escriba a VILLA DE MADRID, informativo quincenal. Plaza de la Villa, 4. Casa Cisneros, 1.ª planta. 28005 Madrid.

INFORMATIVO

VILLA DE

Informativo quincenal

Edita: Ayuntamiento de Madrid

Director: Félix Santos

Redactores jefes: Ana Martín-Pintado, Federico Castaño

Confección: Rodrigo L. Alonso

Redacción y Administración: Plaza de la Villa, 4, Casa Cisneros, primera planta. 28005 Madrid. Suscripciones: 242 58 19

Redacción: 248 10 00 - Ext. 314 y 242 17 88

Publicidad: Promedios, S. A. C/ Libertad, 6, 1.º D. Teléfono: 221 08 64

Imprime: Imprenta de la Comunidad. Alcobendas.

Dep. legal: M. 4.194-1958.

Tirada: 125.000 ejemplares. Solicitado control O.J.D.

### Triste recuerdo

¿Qué te pasa a tí, Madrid?  
te veo triste y cansado.  
Hace un año falleció don Enrique  
ese señor tan amado que era alcalde de  
mi pueblo  
él tan castizo y simpático  
que recordaba sus tiempos  
viejos tiempos añorados  
del tranvía y del simón  
cuando en mis calles tocando  
siempre hallaban organillos  
con chotis o pasodobles, jotas, mazurcas  
o tangos  
y pregones que alegraban.  
¡Ganchos para la ropa, ganchos!  
¡Requesón de Miraflores!  
¡Hay chuletas de huerta!  
¡Lilas de la Casa de Campo!  
más otros bellos pregones  
Y hoy ma falta ese hombre  
ese alcalde tan llorado  
y ver sólo por mis calles  
polución y maremagnum  
de tantos miles de coches  
hoy estoy triste y cansado.  
ANTONIO PAREJA

### Primer aniversario

El día 19 de enero del anterior año  
usted nos dejó y se fue  
y aunque los días han pasado  
nos seguimos acordando de usted  
y nos seguiremos acordando

Ya redoblan las campanas  
y le llevan a enterrar  
seis caballos le llevaban  
y el cochero muy triste va

y en la carroza, sin vida,  
nuestro queridísimo alcalde va  
con un viaje de ida  
para ya no volver más...

... los árboles que usted ha dejado  
puestos, algunos flores echarán  
y si pudieran se las llevarían  
para su tumba adornar  
y las gracias le darían  
porque por usted puestos están

que ingrata la muerte le ha sido  
como para los demás también será  
que pena es venir al mundo  
para este triste final.

En el cielo hay una gloria  
y en ella Dios está  
y una persona tan amable y buena  
en ella seguro estará

le pido a la Magdalena  
que en ella descanse en paz  
nuestro inolvidable alcalde  
Don Enrique Tierno Galván

F. FAREZ SANCHEZ

### Homenaje a un gran hombre

Yo quisiera a D. Enrique  
ofrecer este homenaje  
en memoria a su persona  
y a nuestro querido alcalde.



A un año del fallecimiento de Enrique Tierno Galván recogemos, en forma de poema, algunos de los escritos llegados a la redacción de VILLA DE MADRID en los que se recuerda la personalidad y el trabajo llevado a cabo por el anterior alcalde

Por generoso y sencillo  
y esa gran inteligencia  
tuviste en todo momento  
muy acertadas respuestas.

A los barrios más humildes  
llevaste felicidad,  
haciendo bonitos parques  
para los niños jugar.

Y los ancianos, señor,  
cuánto te recordarán  
sentados en sus banquitos  
entusiasmados dirán:  
¡Qué buen alcalde fue Tierno!  
¿Tendremos alguno igual?

Yo pienso que las semillas  
que en esta vida sembraste,  
otros las cultivarán  
con tanto celo y amor  
como tú nos enseñaste.

Si es verdad que existe vida eterna  
y los muertos podéis ver a los vivos,  
verás que en el corazón de muchos  
españoles  
tu agradable recuerdo se mantendrá vivo.  
JUANA CARVAJAL

### El último examen del profesor Tierno

El diecinueve de enero  
en pleno rigor de invierno,  
la muerte que nunca para  
se llevó al profesor Tierno.

Enrique Tierno Galván  
gran alcalde de Madrid,  
que de jóvenes y viejos  
se convirtió en adalid.

Bailaba con los roqueros  
hablaba con el anciano,  
besaba a las criaturas  
y a todos daba su mano.

En el patio de cristales  
de la plaza de la Villa,  
entre montones de flores  
se instaló la capilla.

Se formaron inmensas colas  
en las que mandó el dolor,  
todos guardaron gran respeto  
por el viejo profesor.

De la plaza de la Villa  
con seis briosos corceles,  
en una hermosa carroza  
lo trasladaron a Cibeles.

En la plaza de Cibeles  
se juntaron más de un millón,  
todos allí se reunieron  
a darle el último adiós.

Después del último adiós  
el pueblo quedó afligido,  
pues la muerte le arrebató  
a su alcalde más querido.

Todos los allí presentes  
demostraron una gran pena,  
cuando un fúnebre furgón  
se lo llevó a la Almudena.

Una vez en la Almudena  
pensó el pueblo con anhelo,  
que el llorado profesor  
desde allí subía al Cielo.

CLAUDIO GOMEZ IZQUIERDO

### Sigamos su camino

Nada me importa el carnet  
que un hombre pueda llevar,  
admiro su corazón, su honradez,  
su lealtad,  
cualidades que tenía el señor  
Tierno Galván.

Fue el señor Tierno Galván  
un maravilloso alcalde,  
hizo en nuestra capital  
plazas, jardines y parques.

Ha purificado el agua  
del río Manzanares,  
para que patos y peces  
con toda libertad nadan.

Y pensando en los mayores,  
banco nos puso en las calles,  
visitaba exposiciones  
y nuestros centros y hogares.

A la juventud, a niños,  
y a la tercera edad,  
nos trataba con cariño,  
con toda amabilidad.

Gran profesor, don Enrique,  
sabías lecciones nos dio,  
sin soberbia, sin orgullo,  
sencillo, siempre un señor.

Sigamos, pues, su camino  
y el mundo será mejor,  
recordando con cariño  
a este "viejo profesor".

TRINIDAD DEL VALLE



## Tareas pendientes después de la descentralización

Tengo la sensación de que bastantes madrileños han vivido durante el último siglo y medio no diré de espaldas a la Administración municipal, sino más bien dedicados cada uno a lo suyo y acercándose al Ayuntamiento sólo en casos de necesidad y con mucha desgana, pues el gestionar papeles nunca fue una actividad muy gratificante. En último extremo, cuando ya no tenía más remedio que "sacar" tal "papel" para conseguir no se sabe qué otra gestión o ayuda de la Administración, se lanzaba por los pasillos y ventanillas preguntándose dónde le darían razón de su necesidad. En la mayoría de los casos, tras muchos traspies, conseguía lo deseado, aunque en más de una ocasión le dieran con la ventanilla en las narices o le dijeran la tan consabida frase: "Venga usted mañana."

Todo lo comentado con anterioridad no siempre era por mala organización del Ayuntamiento, sino más bien por una falta de información, a veces, y por un no querer saber o desentender por parte del vecino, las más.

Hoy en día todos conocemos que la gestión de la "cosa pública" ha cambiado mucho y que la preocupación del ciudadano por conocer cómo se gestionan las Administraciones también, pero todavía existen muchos vecinos para los que parece que no ha pasado el tiempo. Hace varios años escuché por vez primera a uno de los vecinos, que no era precisamente de los que se desentienden, decirme: "Tengo que pasar por la «Tenencia de Alcaldía» a verle a usted." No ha sido la única vez que he escuchado denominar Tenencia de Alcaldía a lo que hoy en día es Junta Municipal de Distrito. Esto, que sólo fue un hecho chocante y llamativo para mí, me dio pie para preguntar a otros conciudadanos en ocasiones posteriores si conocían como estaba dividido administrativamente el Ayuntamiento y si sabían qué gestiones y servicios se prestan,

no sólo en el Ayuntamiento central (plaza de la Villa), por usar un término que podemos entender, sino también en las Juntas Municipales. La respuesta fue muy vaga, poco precisa, y denotaba que su deseo de conocer existía, pero su voluntad de informarse era muy poca.

Afortunadamente para el ciudadano, las encuestas van dando unos resultados crecientes de conocimiento de cómo se organiza y qué prestaciones y servicios ofrece el Ayuntamiento, pero todavía queda un camino por recorrer para conseguir que "todos" los administrados sepan dónde están y para qué sirven esas unidades administrativas situadas en cada uno de los 18 distritos de Madrid, denominadas Juntas Municipales.

Haciendo un breve recorrido por la historia, el concepto de "distrito" no se emplea en la división territorial de Madrid hasta 1845, año en el que la ciudad es dividida en dos cuarteles (Norte y Sur) y se establece un número de 10 distritos.

Más de cien años conservó la ciudad esta división, con ligeras modificaciones, pues no es hasta 1955, año en que se lleva a cabo una gran modificación territorial con la anexión de 13 municipios limítrofes de la ciudad, cuando se efectúa un nuevo estudio que culmina con una nueva división territorial que eleva a 12 el número de distritos.

Con el crecimiento de la ciudad en los años siguientes, producto de una fuerte inmigración, Madrid no resiste esta división territorial, y es en el año 1970 cuando se aprobó la configuración administrativa actual, con 18 distritos. Esta división, a consecuencia de haberse producido una cierta estabilización en el crecimiento y la aprobación del Plan General de Ordenación Urbana, en el que se establecen, clasifican y determinan los futuros crecimientos urbanos de los

próximos decenios, hace necesario, para poder culminar el proceso de descentralización ya iniciado, un nuevo estudio de división territorial.

El proceso descentralizador trata de convertir los distritos en ámbitos administrativos idóneos para que el Ayuntamiento pueda prestar con mayor eficacia todos sus servicios y el ciudadano pueda beneficiarse de la cercanía de la Administración hacia él. Durante el actual mandato se han ido produciendo unos decretos desde la Alcaldía-Presidencia, dando un número mayor de competencias a los presidentes de las Juntas Municipales; esto significa que la mayor parte de las gestiones que antes había que realizar en las áreas centrales ahora se pueden llevar a cabo desde las Juntas, tanto urbanísticas como culturales, servicios sociales, industrias, consumo, etcétera.

Esta situación de asumir competencias por parte de los presidentes de las Juntas Municipales está haciendo que las corrientes de gestión y decisión basculen desde las grandes áreas centrales, gestionadas en su mayor parte por los actuales tenientes de alcalde, hacia los distritos, lo que supone no sólo un estudio de la nueva división territorial aprobada en el mes de junio pasado, proponiendo una reestructuración a 19 distritos, sino también sería muy importante plantearse de cara al futuro una nueva composición política de las Juntas Municipales, dada la gran complejidad de gestión que soportarán en años venideros, frente a lo que venían siendo hasta hace poco. Quizá, algún día, se recupere nuevamente el nombre de Tenencia de Alcaldía para los distritos, y las áreas específicas de gestión, cada vez más vacías de contenido, se denominen de otra manera.

MANUEL M. MARTIN PARRA  
Concejal-presidente de la Junta Municipal de Salamanca



JUAN A. BARRANCO  
Alcalde de Madrid

## Un alcalde ejemplar

AL cumplirse el primer aniversario de la muerte de nuestro querido alcalde, el Ayuntamiento de Madrid se suma a los muchos homenajes que en estos días se celebran en toda España.

No será fácil olvidar la profunda tristeza con que los madrileños siguieron, llenos de estupor, las últimas horas de su vida, ni el último adiós que le tributaron, convencidos de que perdían al padre y al mejor amigo.

Los hogares de Madrid fueron entonces silencio y plegaria para estallar después en las calles y plazas en llantos, vítores y aplausos. Larga noche aquella y largo día en el que niños, jóvenes y ancianos se dieron cita para expresar el profundo afecto y respeto que sentían por el "viejo profesor" y alcalde.

"TARDARA en nacer, si es que nace" un hombre público tan querido y admirado por gentes de toda condición. Su enorme capacidad intelectual, sus largos y profundos conocimientos nunca perturbaban su natural sencillez ni su sentido común. Bondadoso, comprensivo y cortés, siempre supo estar a la altura de los demás y de las circunstancias.

Seguro de sus ideas y creencias, pero respetuoso y tolerante con las de los demás, nunca hizo de su concepción del mundo un dogma. Político inteligente y sagaz, conocedor de las contradicciones de nuestra sociedad, supo despertar entre los españoles la mala conciencia cuando se sacrifican los ideales a los intereses.

Comprometido en la lucha por un mundo mejor, más justo, humano, pacífico y solidario con los desheredados, sintió desasosiego y dolor ante tanta incomprensión social.

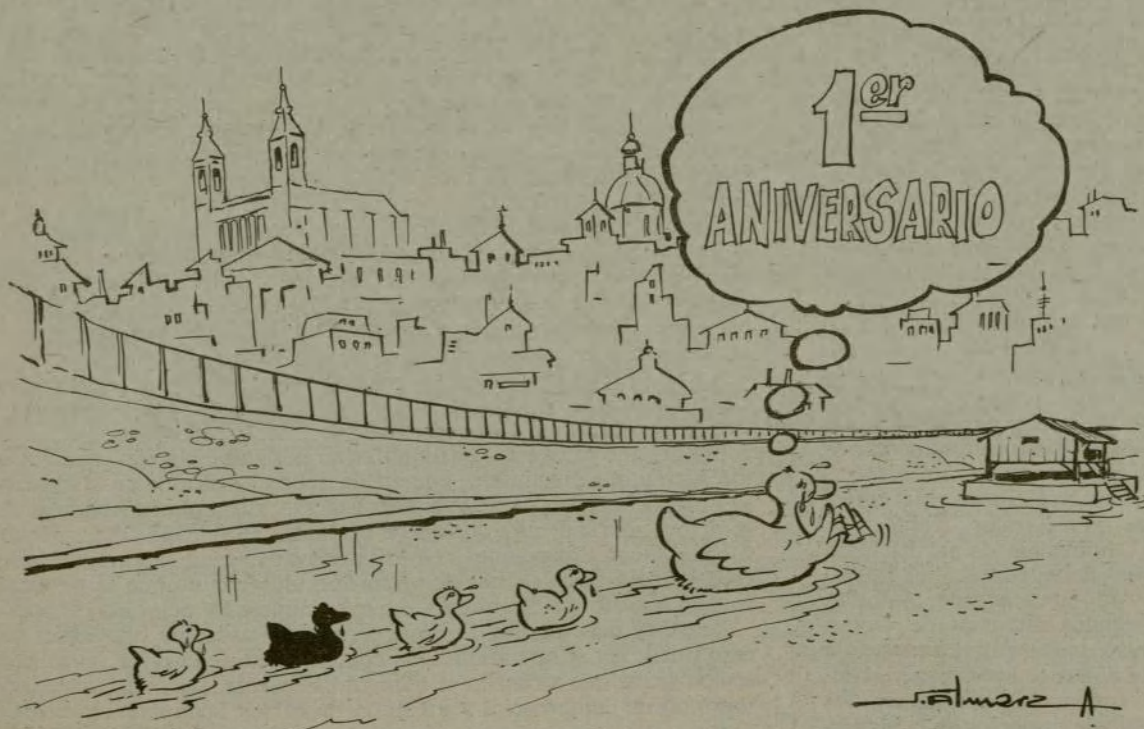
Enamorado de Madrid, volcó su humanidad y su poderosa capacidad de seducción sobre los vecinos, recabando su participación en la tarea de hacer de Madrid una ciudad vivible y familiar donde la calle y la plaza fuesen prolongación de la casa, espacio común querido y respetado por todos.

Razonó la ciudad, despertando nuestra memoria y redescubriéndonos su historia, su patrimonio, sus tradiciones y aún sus devociones.

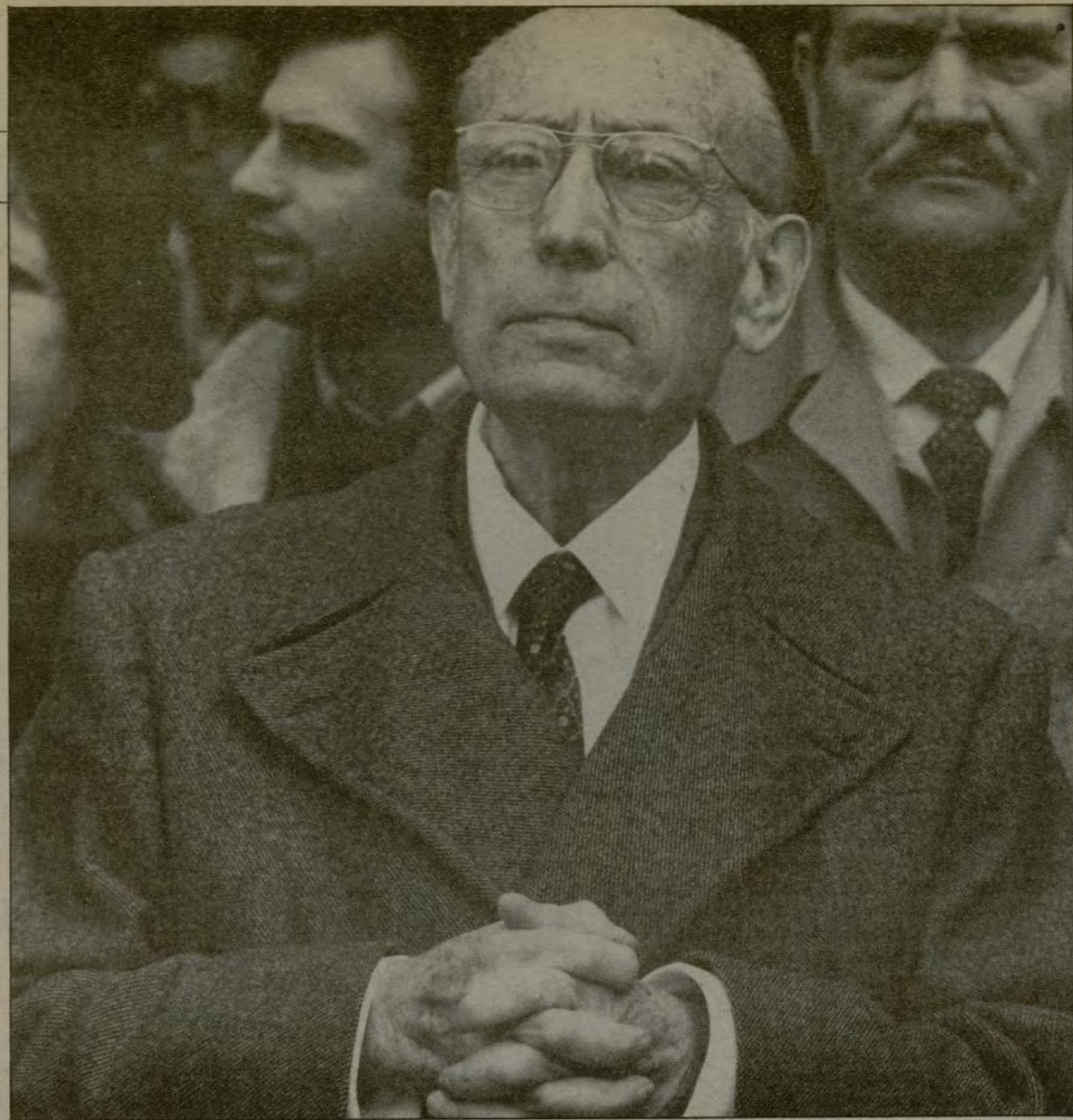
SU paso por el Municipio no será fácilmente olvidado. El intelectual, el profesor, el político y el primer alcalde democrático de Madrid nos ha dejado una herencia ejemplar, rica en ideas, proyectos y caminos que tendremos que recorrer, fieles a su memoria.

## escenas de madrid

por ALMARZA







## Homenaje del Ayuntamiento

El próximo día 20 de enero, a las diez y treinta de la noche, se celebrará en el Centro Cultural de la Villa un concierto en homenaje a Enrique Tierno Galván, al cumplirse un año de su fallecimiento. Con este acto, la Corporación municipal recordará al que durante siete años fuera su primera autoridad.

La Orquesta Nacional de España, con la batuta de Maximiano Valdés al frente, desarrollará un programa musical compuesto en su primera parte por preludios e intermedios de zarzuelas (La Re-

voltosa, las Bodas de Luis Alonso, etcétera). En la segunda parte, la orquesta interpretará la Tercera Sinfonía de Beethoven.

"El Ayuntamiento, como institución representativa de la ciudad, ha querido recordar a don Enrique en el primer aniversario de su muerte y ha considerado que un concierto sería un acto en consonancia con lo que él significó, tanto para la cultura nacional, en general, como para la de Madrid, en particular", indica Ramón Herro, concejal responsable del Área de Cultura, departamento encar-

gado de la organización del homenaje. "Este homenaje entroncará con otro de carácter más popular, que se celebrará cuando se inaugure el parque Enrique Tierno."

Al concierto asistirán el alcalde de Madrid y demás miembros de la Corporación local, acompañando a doña Encarnita, viuda de don Enrique. El precio de la butaca son 600 pesetas. La recaudación se entregará a una entidad benéfica todavía sin especificar al cierre de la presente edición. CARMEN SANTAMARIA.

## El año en que leímos a Tierno

JOSE CARLON

**P**OCAS veces tendremos posibilidad en una vida de ser testigos oculares, espectadores de algo parecido a lo que supuso la muerte de Enrique Tierno Galván. No solamente fue el amor desbordado de la ciudadanía, un cariño palpable e inocente, sino que desde todas las esferas del país se realizó el milagro de la unanimidad en reconocer la valía de Tierno.

La significación pública, intelectual y humana que guardaba el profesor, y sobre todo la enorme popularidad adquirida desde la Alcaldía de Madrid no sirvió, sin embargo, para que su obra intelectual fuera más conocida. Sería, curiosamente, a partir de su muerte cuando el gran público ha entrado en el amplio historial que como escritor y ensayista tenía el profesor. Una buena parte de los libros se encontraban publicados en la Editorial Tecnos, que inmediatamente volvió a ponerlos en circulación o, en su caso, reeditó. Entre los libros de esta colección, titulada "Biblioteca Tierno Galván", verían de nuevo la luz títulos tan significativos como "¿Qué es ser agnóstico?", "Escritos (1950-1960)", "Galdós y el Episodio Nacional Montes de Oca", "Sobre la novela picaresca y otros escritos" y algunos más; como única novedad, que sepamos, se encuentra "El miedo a la razón", un conjunto de veinticuatro artí-

culos que nacieron con la voluntad de ser acotaciones a su famoso libro "Historia de la cultura occidental de la Edad Moderna". Merece destacarse en un aparte el caso del libro "Los bandos del alcalde", publicados en esta misma editorial, tal vez debido a su amabilidad y por ser una especie de proclamas atípicas de un alcalde, se situarían inmediatamente entre los libros más vendidos de España, conociendo su octava edición ya en el mes de septiembre. Como curiosidad, en este apartado, recordáramos que el último artículo intelectual del profesor sería entregado el 10 de enero, ya en plena enfermedad, a la revista "Leer", con un título paradigmático que de alguna manera puede considerarse su consigna de combate, "La cultura como diálogo".

Después de su desaparición, y, rápidamente, se sucederían los homenajes de uno y otro tipo. Entre los realizados por revistas de proyección intelectual destacaríamos el realizado por "Sistema" (Revista de Ciencias Sociales), que en junio del año 1986 dedicaría un número especial a cubrir los tres ángulos fundamentales de la personalidad de Tierno: el hombre, el intelectual y el político. En sus páginas se darían cita discípulos, compañeros, amigos y destacadas figuras de la política y del pensamiento; entre sus firmas se encontraban las de Morodo, Ollero, Marichal, Satrustegui,

Solé Tura, Muguerza, Tuñón de Lara y un buen número más.

Otra de las revistas de pensamiento social que más pronto se sumaron al homenaje popular fue el número especial dedicado por "Alfoz" (enero/febrero), donde se destacan artículos de Echenaguisa, Villasante, Gómez Rufo y otros más; entre otros aspectos se desarrollaron reflexiones en torno al pensamiento político, la evolución intelectual, y se hizo hincapié en el pacifismo y el ámbito de rector municipal del ilustre profesor. Otras muchas revistas se sumarían a estos homenajes, recordemos la "Revista de Occidente", entre otras.

Menos abundantes han sido, hasta el momento, las ediciones de libros publicados durante el año transcurrido dedicados a cifrar la personalidad de Tierno. Podríamos destacar la edición de la editorial Tibidabo, "Herencia política", una recopilación de artículos políticos y de comentarios de diversos autores. En otro orden, destaca "Carta a un amigo sobre don Enrique Tierno Galván", homenaje de su discípulo Gómez Rufo, editado por ediciones Antonio Machado. A través de algunos discursos de Tierno Galván se va entrelazando una carta donde se apostillan y explican, con su correlato textual, los principales aspectos de la biografía y de la figura ya legendaria e histórica de don Enrique.

## PRIMER ANIVERSARIO

Pekín será la próxima ciudad en rendir homenaje a Enrique Tierno

## Un alcalde con fama internacional

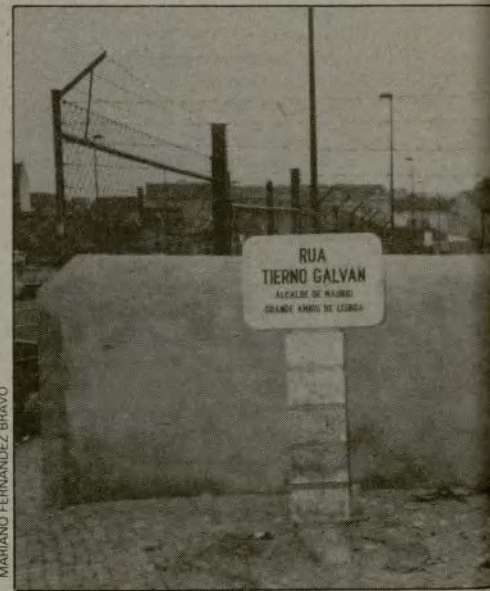
Continúan llegando a Madrid, a un año de su muerte, testimonios procedentes de diversos puntos del planeta sobre la proyección internacional de Enrique Tierno. La última noticia es la denominación con su nombre de una calle de Tegucigalpa

La capital de Honduras se suma de este modo a los homenajes que durante el año 86 se tributaron al fallecido alcalde en ciudades con las que Madrid estrechó lazos de cooperación y amistad a través de su corregidor. Lisboa estrenó durante el pasado otoño, y con motivo de una semana cultural dedicada a nuestra Villa, una calle con el nombre del que califican de "grande amigo" de aquella capital. En París se otorgó el nombre de Tierno a la Gran Sala de la sede central de la Federación de Ciudades Unidas. Igualmente, se celebraron actos en recuerdo de la figura y la obra del "viejo profesor", en Managua y México, resaltándose tanto los valores humanos como la condición cultural y la labor política de don Enrique.

Una avenida del Distrito Central de Tegucigalpa ostenta también desde este otoño una placa en memoria a Enrique Tierno Galván, personalidad histórica a la que la Corporación municipal de la localidad considera "merecedora de la veneración de la ciudadanía" y "ejemplo de las generaciones actuales y futuras". El alcalde, doctor Rodomiro Zelaya, evocó durante la inauguración de la calle la constitución, a iniciativa de don Enrique, de la UCCI (Unión de Ciudades Capitales Iberoamericanas) en octubre de 1983, señalando a continuación su empeño en la unidad hispanoamericana. "Tierno Galván

anhelaba consolidar la hermandad, confirmar la unidad y afianzar el sentimiento de solidaridad entre los pueblos de habla española."

En estos días, cuando se cumple el aniversario del fallecimiento de don Enrique, se ha recibido en el Ayuntamiento de Madrid un telegrama del alcalde de Pekín manifestando su intención de organizar en fechas próximas el homenaje de la ciudad japonesa al que allí también se consideraba buen amigo. C.S.



Lisboa ha seguido el ejemplo de otras ciudades y ha creado una calle con su nombre

## Presencia del "Viejo Profesor"

ANTONIO GOMEZ RUFO

**A**TIENDO solícito esta llamada del VILLA DE MADRID para recordar al profesor Tierno cuando se cumple el primer aniversario de su desaparición física. Y quiero recalcar que se trata de una ausencia tan sólo corpórea, substancial, porque su presencia intelectual y el legado que su cedió a su vida permanece tan vivo que todo predice una próxima efervescencia en el estudio de su obra, el análisis de sus planteamientos ideológicos y la institucionalización de sus modos, maneras y modales como ejemplo constante en el hacer del político en la vida pública y en el aspecto más concreto, íntimo y particular de la vida privada.

Enrique Tierno murió porque este es el destino del ser humano, por mucho que al ser humano le repugne la muerte. "A todo intelectual le repugna la muerte", decía el profesor-, porque morir es renunciar a saber, a seguir conociendo." Y, sin embargo, la muerte del profesor se produjo como había sido su vida, sin ruido, sin aspavientos, sin estridencias; la serenidad del intelectual consciente de que la finitud existe y oponerse a ella es romper la base de la existencia.

A un año vista de aquel acontecimiento que removió los sentimientos más esenciales del pueblo de Madrid, que congregó el duelo más multitudinario que se recuerda -al menos en las generaciones jóvenes-, y que supuso un momento de zozobra del que ya se sale a vislumbrar un horizonte placido y sin resquebrajamientos, habría que preguntarse qué queda del mejor alcalde de Madrid, qué queda de su obra, de su ejemplo y de su buen hacer. A vuelo de pluma, sin propensión a la exageración, podría decirse que queda otro buen alcalde, una dinámica municipal que funciona (con excepciones de escasa relevancia), un camino allanado en las relaciones institucionales de la Corporación, un ejemplo que se tiende a seguir y un trabajo sensato y bien propuesto que se cumple lo mejor que se puede.

Pero hay más: de don Enrique permanece una obra intelectual que en ningún caso puede ser desatendida. Una copiosa obra de ensayos filosóficos, políticos y sociológicos, que alcanzan el número de sesenta, sin contar cientos de artículos, multitud de conferencias y un sinfín de cursos, seminarios y disertaciones, cada



Será inaugurado en las próximas semanas

## Una estatua de bronce para el parque que lleva su nombre

*El Parque Enrique Tierno Galván está ya en la última fase de sus obras y dentro de dos meses será inaugurado oficialmente. Para entonces una estatua en bronce, de dos metros y medio de altura, del anterior alcalde de la Villa, será emplazada en la que se llamará plaza de la Paz*

Francisco López, escultor madrileño de cincuenta y cuatro años y de estilo que él define como realista, está estos días trabajando de lleno en la que posiblemente se convierta en la más popular y conocida de las obras

realizadas a lo largo de su carrera artística. De sus manos ha salido la imagen de don Enrique, en pie, con gesto sereno y los brazos en posición de sostener uno de los famosos bandos que tanto entusiasmaron a sus conciudadanos.

"Estuve viendo algunas fotos que me facilitaron en el Ayuntamiento y luego, de acuerdo con el arquitecto del parque, decidimos las características de la figura", dice el escultor, quien piensa que fue designado para la realización de ésta en razón a su estilo. "Yo creo que preferían una imagen representativa, más que simbólica, como se apuntó en algún momento."

Francisco López ha trabajado anteriormente para las ciudades de Logroño, Ibiza y Barcelona. En Madrid tiene unos relieves en el edificio de Bankinter, en la Castellana. Ahora está preocupado por la enorme responsabilidad que implica el encargo cursado desde el Ayuntamiento, una obra que será contemplada por miles de vecinos y visitantes de esta Villa.

El parque de Enrique Tierno Galván será terminado, según últimas previsiones, para principios de febrero. Con ocasión de su inauguración, que a buen seguro se convertirá en un amplio homenaje popular al desaparecido alcalde, su sucesor en el cargo, Juan Barranco, invitará a colegas de otras ciudades españolas y extranjeras con los que en vida mantuvo estrechas relaciones don Enrique. c.s.



Francisco López trabaja de lleno en la estatua del "Viejo Profesor", para tenerla a punto cuando se inaugure el parque



Fermín Ortega es maestro de la Escuela de Artes Aplicadas de la calle la Palma. La mascarilla de Enrique Tierno es uno de los trabajos más importantes que le han sido encargados a lo largo de su carrera

Fue el moldeador, entre otras, de la de Jacinto Benavente, el guitarrista Montoya y, más recientemente, de la de Vicente Aleixandre

## La mascarilla de Tierno, obra de Fermín Ortega

*El original de escayola y la versión en bronce, obra de Codina Hermanos Fundidores, se expondrán en el Centro Cultural de la Villa con ocasión del concierto homenaje a Enrique Tierno*

La mascarilla es un vaciado en escayola del rostro de un cadáver, rito antiguo, afán por mantener la última expresión de un ser querido en este mundo entre este mundo.

Es un trabajo que se confía a los escultores, sin tener en cuenta —muchas veces— que es labor de auténticos especialistas, circunstancia que sí pesó cuando le llegó la última hora a Enrique Tierno Galván. Moldeador es el exacto nombre de quien ejerce este oficio, que es mitad homenaje, mitad cariño.

No eran las once de la noche aquél domingo de enero y ya Fermín Ortega Encinas cuenta que se estaba "aviando", de tal suerte que, cuando le llamaron por teléfono, salió corriendo hacia la Clínica Ruber.

Enrique Moral, entonces responsable del Área de Cultura en el Ayuntamiento, y Joaquín Roldán, jefe de la Sección de Conservación del Patrimonio Histórico-Artístico del Ayuntamiento, se ocuparon personalmente de buscar a un buen profesional. Joaquín Cruz Solís, escultor que dirige el Departamento de Escultura del Instituto de Conservación y Restauración de Obras de Arte, dependiente del Ministerio de Cultura, fue quien les dirigió a Fermín Ortega.

En la clínica, en aquellos primeros momentos, a Fermín no le dejaban pasar. Hacía diez minutos que el alcalde había fallecido y Fermín Ortega Encinas había recibido la encomienda de sacar su mascarilla. Apeló a Enrique Moral, autor del encargo, y pudo llegar al quirófano donde estaba ya el cadáver. Lo acababan de ba-

jar desde la habitación, dos minutos después de que los médicos certificaran la defunción. Su rostro era sereno, "tenía una expresión serena".

Antes del embalsamamiento, Fermín Ortega Encinas, maestro del taller de vaciado y moldeado en la Escuela de Artes Aplicadas que está en la calle de la Palma y también maestro en el Museo de Reproducciones Artísticas, comenzó a actuar con presteza y habilidad.

"Para hacer bien una mascarilla hay que preparar antes toda la cara, hasta las orejas; la frente, hasta el comienzo del cuero cabelludo, y el cuello, hasta el pecho; no debe limitarse sólo a los ojos, nariz y boca. Se da una capa de vaselina para que la escayola no se pegue a la cara y al pelo. Se tapan nariz y oídos con algodón. A la escayola se le añade un poco de añil, para que se pueda distinguir después del molde, y se cubre el rostro del difunto con una capa de dos o tres centímetros, que se levanta tan pronto como fragüe."

### Ofrecimientos millonarios

"Después, en el Museo de Reproducciones Artísticas, se hizo la reproducción definitiva. Al día siguiente ya había un periódico

de Madrid que me ofrecía medio millón de pesetas por una fotografía de la mascarilla. Y hubo revista que hasta me ofreció dos millones. Yo no era el dueño de nada, nada podía vender. Además, la familia de don Enrique, con buen criterio, se opuso a que se hicieran fotografías de la mascarilla hasta que no pasase a manos del Ayuntamiento."

No era ésta la primera gran tarea que le habían encomendado al maestro moldeador que, siendo joven, hizo las de Jacinto Benavente, el guitarrista Montoya y el académico Pérez Comendador. Y más recientemente la de Vicente Aleixandre.

"Al hacer la de don Enrique me emocioné bastante, sin llegar a ponerme nervioso, pensando en lo que el alcalde había sido para Madrid y para España." LUIS SASTRE.



El original de escayola, que aparece de perfil en la foto, ha sido realizado en el Instituto de Conservación y Restauración de Obras de Arte



En esta olimpiada deportiva participarán estudiantes de los cinco continentes

## Madrid posible candidata a la Universiada 89

El pasado 13 de enero, los rectores de las cinco universidades madrileñas —Politécnica, Distancia, Complutense, Autónoma y Alcalá— mantuvieron una reunión con el alcalde de Madrid, Juan Barranco, y el segundo teniente de alcalde, Jesús Espelós, en el transcurso de la cual presentaron un documento apoyando la candidatura de Madrid como sede de la próxima Universiada que se llevará a cabo en 1989.

El Ayuntamiento viene realizando desde el pasado mes de

marzo diversas gestiones encaminadas a presentar a Madrid como candidata a la celebración de este acontecimiento deportivo que, como su nombre indica, se puede considerar como la olimpiada en la que participan los estudiantes universitarios de los cinco continentes.

Juan Barranco ha manifestado su gran interés en que este encuentro se celebre en la capital, lo que supondría, según sus palabras "una revitalización del deporte universitario", al tiempo que permitirá una adecuación de

las instalaciones existentes, que se utilizarán en el futuro para la práctica deportiva de los estudiantes.

Tanto el Ayuntamiento como la Comunidad Autónoma de Madrid, cuyo presidente, Joaquín Leguina, también se muestra partidario de esta celebración, han ofrecido sus dotaciones deportivas para la Universiada 89.

Brisbane (Australia) e Indianapolis (EE. UU.) son otras de las ciudades interesadas en convertirse en sede de estos campeonatos. T.C.

El presidente de la Comunidad Autónoma, Joaquín Leguina, y el alcalde, Juan Barranco, en el viaje inaugural del nuevo tramo. Junto a ellos, aparecen en la foto César Cimadevilla, vicepresidente de la Comunidad Autónoma y presidente del Consorcio de Transportes, y Vicente García Álvarez, gerente del Metro



Se estudian diversas alternativas para concluir el cierre de la línea VI

## Inaugurado el trayecto del Metro Cuatro Caminos-Ciudad Universitaria

La línea VI se ha prolongado en más de dos kilómetros y cuenta con tres nuevas estaciones: Guzmán el Bueno, Metropolitano y Ciudad Universitaria

Las personalidades e invitados asistentes al acto se trasladaron en un tren del Metro desde la estación de Cuatro Caminos hasta la de Ciudad Universitaria, descendiendo del mismo en esta última y subiendo al vestíbulo de entrada, donde se celebró la ceremonia inaugural.

Pronunciaron palabras alusivas a la inauguración el alcalde, Juan Barranco, y el presidente de la Comunidad, Joaquín Leguina, quienes resaltaron la importancia del ferrocarril metropolitano en el desenvolvimiento de la ciudad, insistiendo en la necesidad para un desarrollo más racional de la vida ciudadana de que se incrementa el uso de los transportes colectivos, dada la imposibilidad de que la estructura urbana absorba el intenso tráfico de los automóviles.

El trayecto ahora puesto en servicio prolonga en otros 2.086 metros la línea VI con tres nuevas estaciones: Guzmán el Bueno, Metropolitano y Ciudad Universitaria.

De esta manera, no es sólo la Ciudad Universitaria la que queda conectada a la red del Metro, aunque sí es la más beneficiada, sino que toda la extensa barriada en torno a la avenida de Reina Victoria, colegios mayores y colonia Metropolitano cuentan ahora con este medio de transporte, que permitirá un mejor acceso a los numerosos centros escolares y sanitarios de la zona, así como a la Delegación de Hacienda y otras entidades oficiales que tienen un intenso movimiento de personas durante la jornada laboral.

### Televisión por circuito cerrado

Todas las estaciones ahora puestas en servicio tienen sistemas de control por televisión en circuito cerrado, así como una red de megafonía y telefonía. La vía está dotada de un sistema de protección automática de trenes (A.T.P.) y otro de circulación automática del tren (A.T.O.) me-

dante enclavamientos accionados eléctricamente y conectados con un puesto central de control.

La longitud de la red del Metro, después de inaugurado este tramo, es de 112 kilómetros, y el número total de estaciones de 152.

Las inversiones realizadas en su día por el Ministerio de Transportes para la construcción de este tramo totalizaron 2.500 millones de pesetas.

En cuanto a las posibilidades de completar el cierre de la citada línea VI entre la Ciudad Universitaria y la estación de Laguna, según técnicos del Consorcio de Transportes, ya hay una parte de infraestructura construida entre Laguna y Puerta del Ángel, aunque con algún problema de filtraciones de agua. Para los tramos que faltan, se estudian varias alternativas antes de que pueda llevarse al estado de proyecto. Pero, en todo caso, lo que parece claro es que se abandonará el primitivo proyecto del tendido por el paseo de la Florida y la parte exterior del parque del Oeste, habiéndose llegado a la conclusión de que resulta más efectivo el enlace con las estaciones de Norte y Argüelles-Moncloa, a fin de potenciar el uso de la línea. F.F.S.

## Falleció el padre del alcalde

Macario Barranco, de ochenta y dos años de edad, falleció el pasado 9 de enero en la Residencia Sanitaria La Paz a consecuencia de problemas circulatorios derivados de su avanzada edad. El padre del alcalde había nacido en Castillo de Locubín, provincia de Jaén, el 10 de mayo de 1904. Allí permaneció trabajando como campesino hasta que en 1952 se trasladó a Madrid con toda su familia. Estaba casado con Isabel Villén Gallardo y tenía tres hijos.

La capilla ardiente, con los restos mortales de Macario Barranco, fue instalada en el velatorio número seis de la Funeraria y fue visitada por gran número de perso-

nas. A la Casa de la Villa llegaron también numerosos telegramas de condolencia, entre ellos los de los Reyes de España, Don Juan Carlos y doña Sofía; miembros del Gobierno, presidentes autonómicos, alcaldes de toda España y vecinos de Madrid. El entierro se llevó a cabo el día 11 en el cementerio de La Almudena, donde acompañaron al alcalde y su familia miembros de la Corporación municipal y trabajadores del Ayuntamiento.

Todos los que hacemos "VILLA DE MADRID" trasladamos desde estas páginas al alcalde y su familia nuestro más hondo pesar por esta irreparable pérdida.

Se celebran del 16 al 18 de enero y el alcalde de Madrid será este año su pregonero

## En las Fiestas de San Antón la gallina... pon

El "Perro Paco" y el "Burro Perico", auténticos "personajes" madrileños podrían tener su propio monumento en la Villa y Corte, según anunció el concejal de Cultura en la presentación de las Fiestas de San Antón, a las que este año se pretende devolver parte de la riqueza visual que disfrutaron antaño

"Las Fiestas de San Antón son un ejemplo del interés de los madrileños por las tradiciones y por la vida rural de Madrid", comentó el alcalde, Juan Barranco, en la presentación del programa de fiestas de este año, en el que han participado, además de la Junta Municipal de Centro y la Concejalía de Cultura, las Escuelas Pías de San Antón, la Academia Libre de las Artes y las Letras de San Antón, y la Real Sociedad Central de Fomento de las Razas Caninas de España.

"Estas fiestas nacieron en la Edad Media con un carácter entre pagano y religioso. Se suspendieron en el siglo XVIII, aunque afortunadamente la tradición era más fuerte y volvieron a resurgir", añadió el alcalde, quien este año ha sido elegido pregonero del evento.

El programa incluye, además la II Exposición de Arte Animalista de San Antón, una Diana Floreada el día de la festividad del Santo a cargo de la Banda de Cornetas y Tambores de la Policía Municipal, antes de la bendición de los animales, y una conferencia sobre la "Romería de San Antón y su entorno", a cargo de Francisco Azorín, para quien estas fiestas son el chupinazo de las romerías y verbenas de la Villa y Corte.

Como novedad, este año para la bendición de los animales, se abrirán las puertas laterales de la iglesia de San Antón. La cabalgata, más conocida como las "Vuelitas de San Antón", volverá a recobrar parte de su antiguo esplendor.

No obstante, este año tampoco será posible todavía disfrutar del ambiente que daban antaño los puestos situados en la entonces plaza de Hortaleza. Sin embargo, los madrileños sí podrán comprar los panecillos de San Antón, panecillos que traen suerte y dinero, y que en cualquier caso son un



buen recurso para un olvido, ya que su masa no se pone dura.

Como anécdota, y aprovechando esta festividad dedicada a los animales, se anunció la posibilidad de realizar sendos monumentos al "Perro Paco" y el "Burro Perico".

El "Perro Paco", sin dueño ni amo, consiguió con sus habilidades el cuidado del pueblo de Madrid. Famoso en la Villa y Corte por su presencia en corridas y óperas, se convirtió en uno de los más temidos críticos del momento. Gran entendido taurino y melómano con oído, cuando uno de estos espectáculos no ofrecía la calidad requerida, se marchaba sin mediar más ladridos. Su desplante solía coincidir con la opinión del público.

El "Perro Paco", que vivió a mediados del siglo pasado, tenía otras curiosas costumbres como viajar en tranvía. Murió como espectador en una corrida. Un estoque, destinado al degüello de un toro, saltó cuando se procedía a tal suerte, para ir a parar a su desafortunado cuerpo. Su entierro se convirtió en una multitudinaria despedida del pueblo de Madrid, que marcó época.

El "Burro Perico", sin gozar de tan espectacular fama, se convirtió, igual que otros congéneres, en popular por sus vueltas a la plaza de Oriente, unido a un carro al que nunca le faltaban niños.

ANABEL GONZALEZ GARATE  
(Más información en página 16)





ROSA MUÑOZ

Las nuevas farolas respetarán el estilo moderno con el que se ha concebido la nueva plaza

El empresariado, dispuesto a colaborar

## La sustitución de las farolas de Sol no supondrá nuevos gastos para el Ayuntamiento

*Las nuevas serán diseñadas por los arquitectos que elaboraron el proyecto de remodelación de la plaza y respetando al máximo la misma línea de diseño aplicada al resto de la misma*

Muchos han sido los madrileños que en estos primeros días de enero, con el pretexto de las rebajas o de cobrar un reintegro de lotería de Doña Manolita, se han pasado por la Puerta del Sol para echar un vistazo al nuevo aspecto de la plaza más populosa de nuestra villa. Si bien se han vertido opiniones en todos los sentidos, tanto a través de la pluma de los críticos de arte y los urbanistas, como mediante comentarios y chistes callejeros, el rechazo de las farolas ubicadas en el recinto (84 en total, con un coste de 14.600.000 pesetas) parece haber sido casi unánime. Por esta razón la Corporación municipal ha decidido su sustitución por otras más acordes con la estampa tradicional del recinto y el gusto de

sus habituales "usuarios".

"La retirada de las farolas se hará teniendo en cuenta dos condiciones", anunció Jesús Espelosín, concejal responsable del Área de Urbanismo, en rueda de prensa celebrada tras el paréntesis navideño. "La primera es que las que vayan a ponerse en su lugar serán diseñadas por el equipo de arquitectos que ha dirigido la reforma de la Puerta del Sol, para que no rompan con la imagen del conjunto. La segunda condición es que el cambio no suponga ningún gasto adicional para el Ayuntamiento ni para el bolsillo de los ciudadanos madrileños."

Jesús Espelosín informó de la oferta recibida en su departamento por parte de la empresa que en

los próximos meses construirá, junto a la M-30, el futuro Parque de Aguas de Madrid.

"Las farolas actuales se emplazarán en los accesos al parque y la empresa costeará otras de corte más clásico y mayor potencia luminosa para la Puerta del Sol."

La propuesta será estudiada por el equipo de gobierno municipal, teniéndose también en cuenta las ofertas que se cursen desde otros organismos e instituciones interesados en el asunto. A este respecto cabe mencionar la posibilidad de que la CEIM (Confederación Empresarial de Madrid) haga alguna aportación económica en caso de llegar a un acuerdo con el Ayuntamiento. C. SANTAMARIA

# La más joven va a la Universidad.

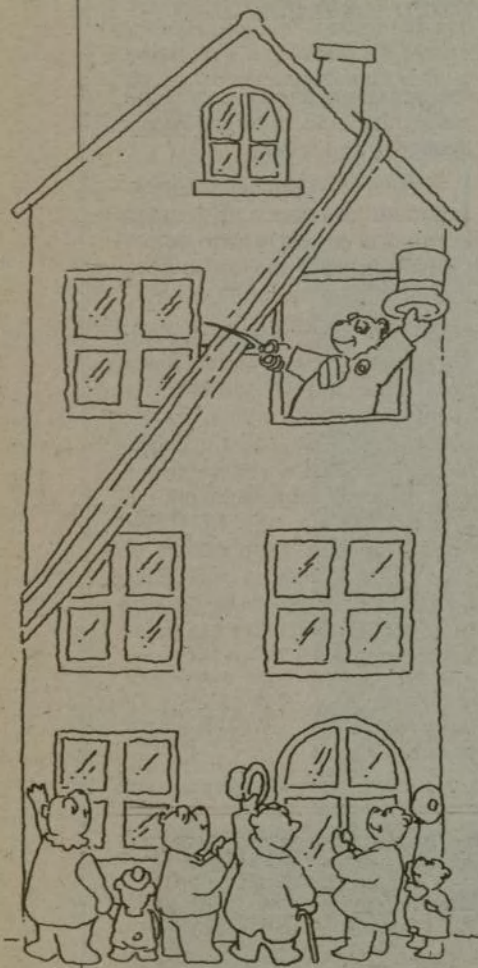
## ¿Te la presenta?



El plazo se cierra el 31 de enero

## Convocados los premios de Urbanismo y Arquitectura

*El Ayuntamiento ha convocado por segundo año consecutivo los premios de Urbanismo y Arquitectura, con objeto de distinguir aquellas intervenciones que incidan en el espacio urbano y que por su calidad estimulen la perfección en la labor técnica y en la promoción urbana y sirvan de referencia a realizaciones futuras*



De esta forma se premiarán las mejores actuaciones en la capital durante 1986, tanto en proyectos como en realizaciones, así como las iniciativas de los promotores, ya sean privados o instituciones.

En la mencionada convocatoria se incluyen en distintos apartados los planes o proyectos de carácter urbanístico, los edificios de nueva planta ya ejecutada, los edificios o conjuntos restaurados o rehabilitados, las áreas o locales comerciales y las actuaciones temporales entre las que figuran montaje de exposiciones, campañas publicitarias, decoraciones urbanas conmemorativas, etcétera.

Los premiados, autores individuales o en equipo, recibirán un galardón en el que se simbolice la distinción obtenida mientras que los promotores de las obras ejecutadas y premiadas recibirán el equivalente a las tasas por la licencia de obras de edificación, con un máximo de tres millones de pesetas.

La presentación de trabajos deberá realizarse antes del 31 de enero en la Sección de Estudios del Departamento de Estudios e Información del Área de Urbanismo e Infraestructuras, calle Paraguay, número 9, realizándose la entrega de premios durante el mes de mayo del presente año 1987.

### Jornadas sobre el soporte físico de Madrid

Al cierre de esta edición de VILLA DE MADRID se estaban celebrando, en el Aula de Ecología del Ayuntamiento, unas jornadas sobre el soporte físico de Madrid, con una serie de mesas redondas y una exposición de algunos de los resultados obtenidos tras la realización del Estudio del Medio Físico-Geológico de Madrid.

Dicho estudio ha contado con la participación de cerca de 100 especialistas en ciencias de la tierra y ha supuesto un importante esfuerzo de colaboración entre las administraciones local, autonómica y estatal.

Con estas jornadas, en las que han participado geólogos, arquitectos e ingenieros se pretende ofrecer una nueva visión del municipio de Madrid a través de la divulgación de aspectos mayoritariamente desconocidos, como son las características de su suelo y subsuelo.

En el transcurso de las jornadas se presentó el libro "Geología, geomorfología, hidrología y geotécnica de Madrid", resumen de los trabajos realizados para elaborar el Estudio del Medio Físico-Geológico de Madrid, antes mencionado. R.A.G.

Dedicadas a Franz Liszt, Eduardo Rosales, Miguel Morayta y Mohamed I

## Inauguración de cuatro lápidas conmemorativas

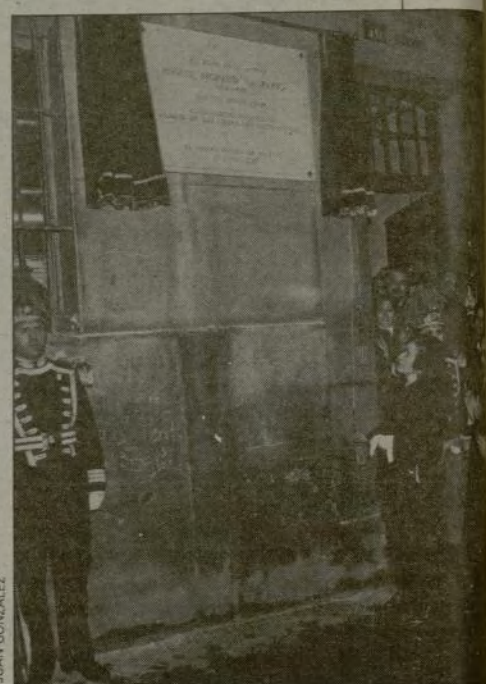
*Durante el mes de enero serán inauguradas en Madrid cuatro lápidas conmemorativas con las que el Ayuntamiento pretende rendir homenaje a otros tantos personajes que, de un modo u otro, han sido partícipes de la vida de la ciudad*

Además de dos artistas de fama universal, como Franz Liszt y Eduardo Rosales, serán también recordados otros personajes que no por menos conocidos han dejado de contribuir en gran medida a la historia ciudadana. Este es el caso de Miguel Morayta Sagrario, "ilustre historiador y catedrático madrileño, adalid de las libertades estudiantiles", según reza la inscripción de la lápida de piedra caliza que fue inaugurada el pasado 13 de enero en el número 16 de la calle Pozas, lugar donde murió en el año 1917.

El pintor que da nombre a una de las más representativas calles madrileñas, Eduardo Rosales, será también recordado en la casa que durante un tiempo fue su estudio, situada en el número 23 de la calle Libertad. Una lápida de 82 por 193 centímetros, con un retrato en bronce del artista colocado en la parte superior, será descubierta el próximo día 21, recordando en su inscripción el cargo desempeñado por Rosales en la segunda mitad del siglo pasado como primer director de la Academia Española de Bellas Artes de Roma.

A propuesta de la Sociedad Liszt Española, y coincidiendo con el primer centenario de la muerte del músico húngaro, una nueva lápida será descubierta el próximo día 26 en el palacio de Villahermosa, ubicado en la carrera de San Jerónimo y sede durante algún tiempo del Liceo Artístico y Literario, donde el compositor y pianista ofreció dos recitales de piano en el mes de octubre de 1844.

Por último, en un lugar de especial relevancia para la historia



La nieta de Miguel Morayta descubre la lápida colocada en la calle Pozas, en presencia del primer teniente de alcalde, Emilio García Horcajo, y del concejal de Cultura, Ramón Herrero

madrileña, la muralla árabe que rodeaba Madrid en el siglo IX, se descubrirán el 27 de enero dos lápidas conmemorativas (una en castellano y otra en árabe) a Mohamed I, emir que ordenó fortificar la Villa. Este acto coincidirá con la inauguración de la plaza que recibe también el nombre del que fuera fundador de la medina de Madrid. Las lápidas, cuyas dimensiones son de 91 por 150 centímetros y que están adornadas con azulejos, han sido donadas por el Instituto Hispanoárabe de Cultura. T.C.

Mil millones de pesetas en inversión

## Dos nuevas naves para Mercamadrid

*La unidad alimentaria de Mercamadrid cuenta desde el pasado lunes, 12 de enero, con dos nuevas instalaciones: una nave de maduración y distribución de plátanos y otra de polivalencia*

Ambas han supuesto una inversión de 1.000 millones de pesetas. La nave de plátanos ha sido costeada por la Asociación de Distribuidores de Plátanos y dispone de 12 puestos dotados de 10 cámaras cada uno. La empresa Mercamadrid ha invertido 400 millones en la nave de polivalencia y cedido en régimen de alquiler los 48 puestos de congelados, bebidas, ahumados, etcétera.

La construcción de las nuevas instalaciones son un síntoma de vitalidad de Mercamadrid, según destacó el alcalde, Juan Barranco, en el acto de apertura y puso especial énfasis en el hecho de la co-

laboración entre las instituciones públicas y las empresas privadas.

La dotación de una nave de plátanos en Mercamadrid supone la clarificación del mercado, puesto que hasta ahora los distribuidores de este producto estaban repartidos en Madrid y provincia.

La nave de polivalencia atraerá la demanda de numerosos detallistas, especialmente en el sector de ultramarinos. Mercamadrid va consolidando su oferta año a año y entre sus más inmediatas realizaciones figuran un mercado de flores, dos naves multiuso y una parcela de frío.

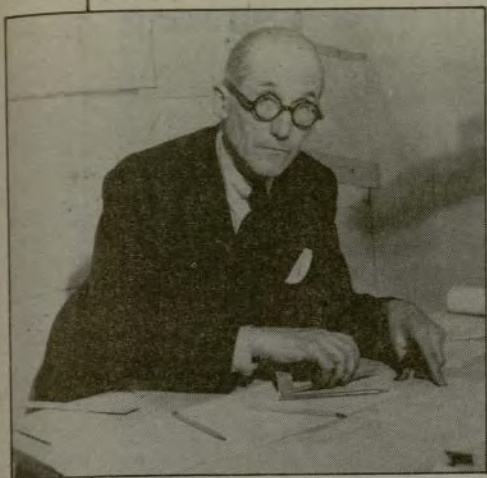
**"sólo MADRID"**

**Si vende su PISO**  
**llámeme: 4457374**  
**4474940**

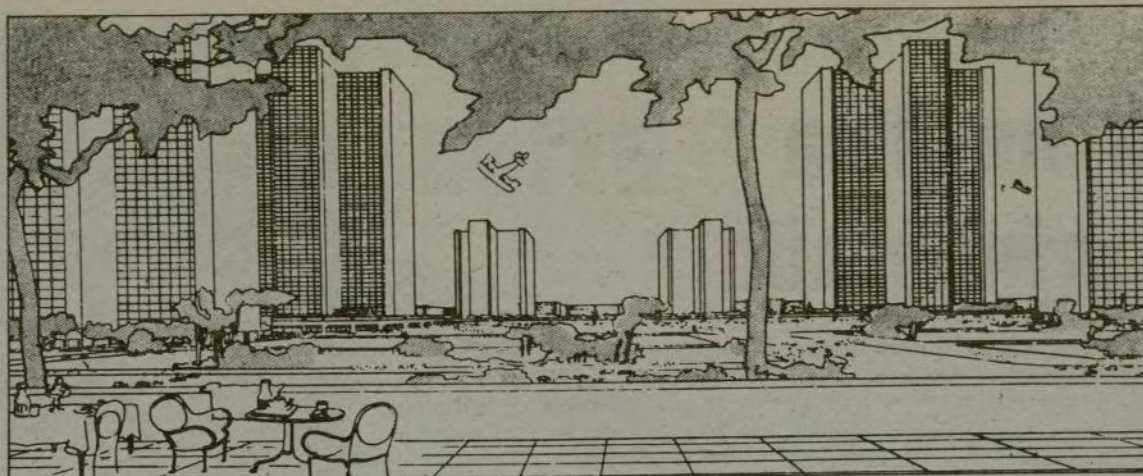
**Pago contado**

**¡URGENTE!**





Le Corbusier



Dibujo del proyecto realizado para una ciudad de tres millones de habitantes (1922)

Se muestran trabajos procedentes de la fundación parisiense

## Exposición-homenaje a Le Corbusier en el centenario de su nacimiento

Hasta el próximo 7 de febrero permanecerá abierta en la Casa de Vacas del Parque del Retiro la exposición que bajo el título "Le Corbusier/El Rascacielos", muestra los trabajos del arquitecto francés durante cuarenta años, de 1921 a 1961

Sesenta cuadros originales de planos, croquis, y perspectivas, y seis maquetas, procedentes todos ellos de la fundación Le Corbusier de París, configuran, junto con paneles fotográficos de gran formato, la exposición organizada por el Ayuntamiento de Madrid, que se une así a los actos

que se celebrarán en gran número de ciudades europeas con motivo del primer centenario del artista.

El homenaje de la exposición, especialmente diseñado para la misma y realizado por la empresa Inespal, intenta resaltar los conceptos fundamentales de Le

Corbusier en cuanto a la construcción en altura y en especial al rascacielos, conceptos que reflejan claramente su preocupación por aportar soluciones a los problemas de las grandes ciudades. Sus ideas sobre rascacielos fueron evolucionando hasta concretarse, sólo parcialmente, en el edificio de las Naciones Unidas de Nueva York, construido según bocetos y maquetas del artista. Sin embargo, su obra ha marcado un hito dentro de la historia de la arquitectura "apreciándose su influencia -señala Juan Barranco, adjunto al gerente de urbanismo-

en toda la construcción española, y en especial en la madrileña, a partir de los años cincuenta".

La exposición de la obra de Le Corbusier va acompañada por un catálogo monográfico de más de 200 páginas, con gran número de ilustraciones, donde se explican ampliamente las teorías del arquitecto sobre el rascacielos.

Como complemento a la muestra, tendrá lugar en el Instituto francés, situado en la calle Marqués de la Ensenada, número 10, un ciclo de conferencias y proyecciones de películas sobre Le Corbusier y su obra. T. C.

Del 27 de enero al 1 de febrero

## La Feria del Turismo en IFEMA

Después de Regalo-fama e Iberjoya (feria que continúa hasta el día 20 en el Palacio de Exposiciones de la Castellana), IFEMA prepara una de sus muestras más concurridas: FITUR, la Feria Internacional del Turismo. Organismos públicos y empresas privadas de más de un centenar de países de los cinco continentes estarán presentes en la séptima edición de FITUR, mostrando a los profesionales del sector y al público visitante las excelencias de sus ciudades y las posibilidades de pasar un "inolvidable" fin de semana o unas vacaciones en cualquiera de ellas.

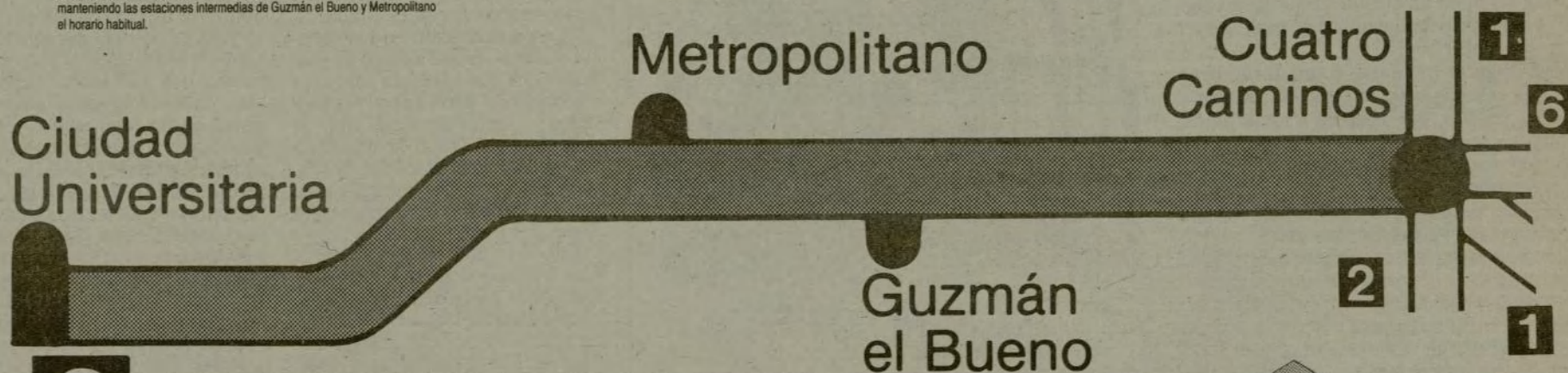
Durante los seis días que durará la feria, se desarrollarán en los locales que IFEMA regenta en la Casa de Campo, un programa de actividades paralelas entre las que podemos destacar la IV Exposición Internacional del Cartel del Turismo y el VII Festival Folklórico de los pueblos del Mundo.

El horario de visitas para el público no profesional es de cuatro a ocho de la tarde durante los primeros cuatro días, y de diez de la mañana a ocho de la tarde el 31 de enero y el primero de febrero. C. SANTAMARIA

# Línea 6.

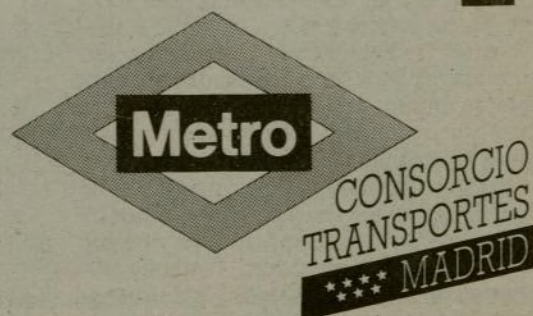
## Prolongación hasta Ciudad Universitaria.

El servicio hasta la estación Ciudad Universitaria funcionará de lunes a viernes, excepto festivos, desde las 7.00 horas de la mañana hasta las 22.00 horas, manteniendo las estaciones intermedias de Guzmán el Bueno y Metropolitano el horario habitual.



La más joven va a la Universidad.

Baja a conocerla





Creada desde la Concejalía de la Juventud, atendió medio millar de consultas

## La Asesoría Jurídica cumple su primer año

*Los problemas que más preocupan a la juventud madrileña se relacionan con el acceso a la vivienda, la objeción de conciencia y las rupturas matrimoniales*

Según el primer informe anual elaborado por la Asesoría Jurídica de la Concejalía de Juventud del Ayuntamiento, son ya cerca de 500 las consultas realizadas a la misma desde el mes de noviembre de 1985.

"Esta cifra —según José Manuel Rodríguez, concejal de Juventud— es una cifra razonable, por tratarse de consultas individualizadas en las que la atención es personal y requiere una exposición detallada por parte del consultante y un análisis de las distintas alternativas a considerar en cada caso."

Los problemas que más preocupan a la juventud madrileña, según este primer informe, son los de tipo inmobiliario, fundamentalmente arrendamientos y compraventas de viviendas, con un tercio del total de las consultas. La objeción de conciencia, con un 18 por 100 de las consultas, se sitúa en el segundo lugar.

A continuación figuran los problemas de tipo matrimonial con un 13 por 100.

"Estos problemas se derivan —según José Manuel Rodríguez— de la crisis económica global, la cual hace que la discontinuidad en el trabajo implique la imposibilidad de optar por una estabilidad en la vivienda y, por otra parte, el tema matrimonial está vinculado al cambio de moral y de costumbres que se ha experimentado en España."

Derecho penal y procesal penal con un 11 por 100 de consultas; derecho administrativo, con un 10 por 100; derecho laboral, 6 por 100, y régimen penitenciario, con un 5 por 100, son algunos de los problemas que también preocupan a los jóvenes madrileños, según este primer informe de la Asesoría Jurídica de la Concejalía de Juventud.

En cuanto al perfil del consultante medio, predominan las consultas de varones (62 por 100) sobre las de mujeres (38 por 100), si bien debe advertirse que el hecho de acoger la Asesoría una oficina de información sobre la objeción de conciencia introduce, obviamente, un factor de distorsión que amplía las diferencias entre ambos grupos.

### Atención a los marginados

El mayor número de consultas a esta Asesoría provienen de los distritos de Centro y Arganzuela, con un 16 por 100 y 10 por 100, respectivamente. San Blas, con un 3 por 100, y Fuencarral, con un 1,7 por 100, se sitúan en el índice más bajo de consultas.

"Los objetivos programados para mil novecientos ochenta y seis —según el concejal de Juventud—, consolidación y difusión del servicio, han sido cumplidos y me atrevería a decir que sobrepasados; sirva como ejemplo la creación de la Oficina de Información sobre la Objeción de Conciencia y el Servicio Militar en el mes de junio de mil novecientos ochenta y seis."

"La atención a los jóvenes marginados —añade el concejal— o en proceso de marginación ha sido un objetivo prioritario del funcionamiento del servicio; por ello, el carácter jurídico de la Asesoría ha sido superado asumiendo tareas de mediación, información y asistencia social, en las que resulta básico el trato humano."

La Asesoría Jurídica, cuyo responsable es el letrado Carlos Plá, presta sus servicios los martes y jueves, de diecisiete a diecinueve



Un tercio de las consultas que efectúan los jóvenes se refieren a problemas de vivienda

horas para consultas de carácter general, y los lunes, miércoles y viernes, de diez a doce horas, para consultas relativas al servi-

cio militar y la objeción de conciencia, así como a toda la temática de asociacionismo juvenil. RAFAEL SIERRA VILLACIJA.

Del 20 al 23 de enero

## Jornadas sobre el parto en el Centro Cultural de la Villa

*Los debates estarán a cargo de profesionales que hablarán sobre sus experiencias en los terrenos biológico, psicológico y social*

Organizadas por el Área de Salud y Servicios Sociales, con la colaboración de la Asociación Española de Psicoprofilaxis Obstétrica, las jornadas "Parir en Madrid" pretenden "recuperar el protagonismo de la mujer en el parto y situar a los profesionales de la Sanidad tan sólo como personas que ayudan y no manejan en un hecho que, en la gran mayoría de los casos, es única y exclusivamente fisiológico y, por lo tanto, normal", comenta Amadeo Enriquez, coordinador de la Concejalía de Salud y vicepresidente de la Asociación antes citada.

"La participación en los debates —añade— estará a cargo de profesionales que hablarán sobre sus experiencias y los diferentes modelos y puntos de vista sobre el acto de parir. Pero la presencia más importante en los debates estará a cargo de las mujeres y de sus compañeros como coprotagonistas del parto."

En este sentido, las jornadas contarán con la presencia de personajes o parejas tan populares como: Concha Velasco y Francisco Martínez Socías, Margaret y Miguel Ríos, Enriqueta Carballeira y Jaime Borrel, Mabel Kar y Fernando Rey, Gloria Monis y Patxi Andión, Adela Parrondo y Juan Genovés, María Jesús Manrique de Aragón y Luis Berlanga, Sonia Bruno y José Martínez (Pirri), María José Alfonso y Francisco Molero, Patí Dominguín y Curro Vázquez y Marta Dominguín y Paco Alcalde, entre otros.

Además, en una de las mesas de debate serán las propias muje-

res embarazadas y sus maridos los que introduzcan el tema. "El primer día se pasará un cuestionario entre las embarazadas asistentes y se hará una selección para que sean ellas mismas las que introduzcan el tema el segundo día de las jornadas. Las embarazadas tienen entrada libre, el resto de los asistentes tendrán que pagar una inscripción."

### Los últimos cincuenta años

Las jornadas, en las que se abordará la historia del parto en la Villa de Madrid durante los últimos cincuenta años, así como el futuro que la ciencia depara a este "acontecimiento", contará por la noche con proyecciones de películas y vídeos sobre el tema, acompañados de coloquios y diálogos entre los realizadores y los participantes. "Es muy importante el material con que contamos y todo él de gran calidad, por lo que intentaremos realizar una selección que permita un conocimiento amplio y objetivo sobre el acto de parir."

Entre los profesionales que participarán en las jornadas figura Pierre Vellay, presidente de la Sociedad Internacional de Psicoprofilaxis Obstétrica, así como matronas, ginecólogos, psiquiatras, sociólogos, demógrafos e historiadores. "Las tareas se repartirán a lo largo de estos días de forma que se reflejen tanto los factores biológicos y psicológicos como los sociales." ANABEL GONZÁLEZ GARATE.

### Madrid, bajos fondos

## A flor de piel

ANTONIO GOMEZ RUFO

**H**A llegado el momento de la vida de Madrid en que la ciudad se siente tan dentro que, aunque no se quiera, desborda por los poros de sus habitantes y nos sumergimos en ella sintiéndola a flor de piel. Madrid nuevo, Madrid distinto, Madrid moderno... Pero curiosamente el Madrid moderno significa ser el Madrid de siempre, el que un día nos arrebató y al que entre todos hemos conseguido volver. Un esfuerzo de todos, sin duda compartido, como se comparten las alegrías, las penas y los pecados, pero un esfuerzo al que nos animó un alcalde profesor de imborrable recuerdo y al que nos continúa instando un alcalde gestor de alagüeño futuro. Tierno Galván fue punto de partida ayer y punto de referencia hoy.

La ciudad discurre tranquila, como dormida en sus sueños de colores, pero impidiendo dormir a sus animados vecinos, que vuelven a tomar la calle que ahora ya es de ellos y no de nadie en particular. No importa para su discurso apacible que, de cuando en cuando, un sobresalto nos ponga la carne de gallina. Madrid es tranquila, amistosa, reposada y plácida, porque es imperturbable, impertérrita, flemática y descarada. Se altera con la delincuencia, el terrorismo, los accidentes de tráfico y el tráfico en sí, pero ese Madrid, enfermo de ser gran ciudad, no altera su esencia pueblerina, cómoda, perezosa y sosegada. Una ciudad que no incomoda, sino que invita a pasear, a observar, a aprender, a divertirse. Una ciudad tan abierta que nunca precisó murallas para ser defendida: su defensa era su gente, su ánimo, su personalidad, porque no hay muralla que defienda nada si tras ella no hay gente, ánimo y personalidad.

Los madrileños sentimos cada vez más a flor de piel la ciudad. Las zonas residenciales y la periferia, el centro y los barrios, los escaparates y los bajos fondos. Volvemos a sentirnos, fundamentalmente, a gusto con nosotros mismos y nuestros visitantes, con los forasteros que se quedan y los foráneos que no se quieren ir. Madrid es una casa sin



puertas, candados ni aldabas, porque nadie tiene que llamar para venir ni nadie tiene que abrirles puerta alguna. Después, de lejos, Madrid se siente a flor de piel, como se siente el frío, el calor, el amor y el deseo.

Las alcantarillas, las galerías, el Metro, los túneles y los canales, que recorren el subsuelo de Madrid en un laberinto complejísimo y rebuscado, ocultan un mundo habitado que no tiene reflejo más arriba. Es el soporte de un Madrid renovado, moderno y divertido que paradójicamente es el Madrid más tradicional y castizo, el Madrid más "madrileño". Madrid de ayer y de hoy. Un Madrid que está rodando, como un "Bajo fondo", Basilio Martín Patino en una película que era necesaria. "Madrid", así se llama. Para qué más.



Madrid hace cincuenta años

# Seis meses de guerra

LUIS DIEZ

15 a 18 de enero de 1937. Los hermanos Quintero, Serafín y Joaquín, maestros sevillanos del costumbrismo andaluz y madrileño, expresan en la prensa su gran afecto por Madrid con las siguientes palabras: "Mientras quede una sola piedra en su sitio, ahí estaremos nosotros." Esto lo dicen en respuesta a quienes les invitan a abandonar una ciudad acosada por los racionamientos, el hambre y la guerra. Desde Buenos Aires otro amante de Madrid, don Pío Baroja, cuenta a través del diario "La Nación" los horrores y el sufrimiento que está soportando el pueblo madrileño. Cuando el periodista que le entrevista le pregunta si está con los nacionales, él contesta como no habiendo querido entender tan absurda pregunta: "Naturalmente que soy oriundo de una nación, pero en el fondo yo no soy nacional ni internacional ni nada de eso. He sido un tanto aldeano siempre." Otro hombre de letras, don Fernando de los Ríos expone ante 10.000 personas en el Madison Square Garden de Nueva York el tremendo esfuerzo de los madrileños por defender la libertad y la democracia. Las palabras de los intelectuales que trabajan por la República fuera de las fronteras y aun dentro del Madrid cercado por las tropas de Franco, Mola y Varela, son recogidas puntualmente por los diarios que quedan en Madrid y que soportan no sólo la escasez de papel —para estas fechas ya han sido reducidos a una plana—, sino también, como se queja "El Herald", la falta del parte oficial de los frentes que al comenzar la contienda se ofrecía a las tres de la tarde.

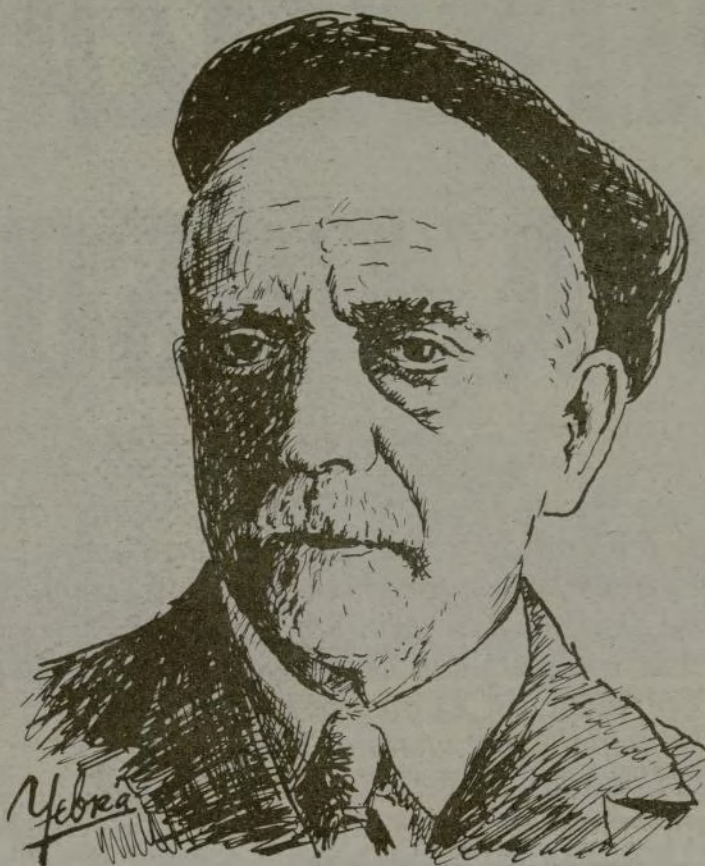
Como el 18 de enero se cumplen seis meses de la guerra, el general Miaja, jefe de la Junta de Defensa de Madrid, recibe a los periodistas para decirles: "Es de esperar que dentro de otros seis meses hayamos vencido totalmente al fascismo." Miaja se refiere a la reciente voladura del Hospital Clínico, un golpe de mano llevado a cabo por el ejército popular, y dice que "entre sus escombros se han sacado más de mil bajas de facciosos". Cálculos periodísticos cifran en 10.000 el número de soldados enviados por el Reich que han fallecido a las puertas de Madrid.

\* \* \*

19 de enero. El presidente del Gobierno, Francisco Largo Caballero, envía desde Valencia un telegrama de felicitación al general Miaja por la resistencia bien organizada que Madrid está oponiendo a las tropas franquistas. Largo Caballero felicita también a la Brigada de Enrique Lister por haber expulsado a los sublevados del Cerro de los Angeles, que en adelante queda bautizado con el nombre de Cerro Rojo. En la acción de reconquista del cerro, en el camino de Andalucía, las tropas de Lister les quitaron a las de Franco ametralladoras, morteros y proyectiles.

\* \* \*

21 de enero. La prensa de Madrid destaca hoy la reunión del consejo de ministros que, presidido por Manuel Azaña, se celebra en Valencia. Al término de la reu-



Pío Baroja

nión con el Gabinete de Largo Caballero, el presidente de la República pronuncia un discurso en el salón de plenos del Ayuntamiento en el que reitera que "para extinguir la guerra nosotros no tenemos más que un procedi-

miento, continuarla y derrotar a los rebeldes". Manuel Azaña elogió también el sufrimiento y el valor de los madrileños en la defensa de la ciudad.

\* \* \*

25 a 30 de enero. Desde primeros de enero se publican también en la prensa madrileña noticias casi diarias de escaramuzas y bombardeos militares contra Málaga, ciudad que permanece en terreno republicano y cuya caída supondrá la dimisión de Largo Caballero. Hoy, 25 de enero, dice la prensa que Málaga y Almería han vuelto a sufrir bombardeos enemigos desde trimotores alemanes. Recuerdan ahora los periódicos de Madrid que cuando naufragó la fragata alemana "Gueineau" cerca de las costas malagueñas, numerosos marinos fueron salvados por los malagueños, pereciendo en la operación, estrellados contra las rocas, algunos vecinos de Málaga, por lo cual el Gobierno alemán concedió a la ciudad el título de "muy hospitalaria".

Aunque la censura de prensa es férrea y obliga a dejar en blanco parte de la única plana que publican los diarios, ésta no ha llegado mucho más allá de la supresión de las noticias negativas en el devenir de la guerra. Así, "La Voz de Madrid", propiedad de la empresa editora de "El Sol", que ha dejado de publicarse, se permite criticar severamente a determinados políticos residuales y a burgueses con posibles que aparcen sus automóviles a la entrada de los teatros. "Toda la gasolina para la guerra, pero... ¿Y esos coches que esperan en los teatros? Se ve la sesión —añade 'La Voz de Madrid'—, se aplaude muy efusi-



Largo Caballero, de perfil, en su visita a uno de los frentes de Madrid

vamente, se canta la Internacional muy emocionadamente y... ante el estupor de todos, se sale del teatro y se llama al cochero." A partir de este párrafo la noticia queda censurada.

Como además de noticias y de críticas comienzan a faltar en Madrid los alimentos, la prensa pide casi todos los días que se implante el "menú de guerra" en determinados restaurantes en los que todavía, por mucho dinero, se puede comer opíparamente. Menú de guerra para una guerra que ya ha cumplido seis meses con un tremendo caudal de sangre.

\* \* \*

4 de febrero. Llega a Madrid para visitar los frentes el presidente del Gobierno, Francisco Largo Caballero. Desde los frentes llegan casi a diario las noticias de bajas ilustres, entre las que últimamente hay que anotar la del ex diputado comunista italiano Guido Picelli.

Ernest Hemingway (1959)

## El verano peligroso (y II)

*Aquel verano peligroso prosiguió su curso. El duelo entre Dominguín y Antonio Ordóñez continuaba por toda nuestra geografía, y Hemingway seguía su periplo de ciudad en ciudad y de corrida en corrida. Siguiendo justamente ese periplo, el escritor americano recalaría varias veces en la capital de España, en la que meses antes asistiera a la feria de San Isidro*

JULIO LLAMAZARES

Volvió a venir para la feria de Aranjuez. Lo hizo en coche, en compañía del inseparable Bill, tras los inolvidables días de Sevilla. "Camino de Madrid, con nubes bajas y densas, no pudimos contemplar el paisaje más que durante los momentos claros. Vimos bandadas de cigüeñas que delicadamente buscaban comida bajo la lluvia y, también, en ciertas zonas más agrestes, halcones de diferentes clases. En los escasos claros veíamos castillos y pequeñas aldeas enjabelgadas abiertas al viento, que resaltaban bajo la lluvia entre las viñas y los desolados trigales."

El Callejón

Nuestros viajeros se detuvieron, ya cerca de Madrid, para poner gasolina y tomar un vaso de vino en una estación de servicio. Hubieran tentado también de buena gana un poco de queso y

de jamón, pero tenían prisa por llegar a la capital de España para comer allí; "Bill no quería comer hasta que llegáramos a Madrid. Afirmaba que la comida le producía somnolencia."

La espera valió la pena. Aún llegaron a tiempo para que les im-

provisaran una comida en El Callejón, un pequeño restaurante de la calle Becerra que Bill, gran conocedor de la ciudad y su gastronomía, venía recomendando entusiásticamente a Hemingway por el camino. "El Callejón es el restaurante que mejores platos sirve en Madrid. A diario ofrece una distinta especialidad regional, pero invariablemente dispone de las mejores carnes, vegetales, pescados y frutas que se encuentran en el mercado y, también, de los mejores cocineros. Bill hizo gala de su apetito después de beber unos cuantos vinos de Valdepeñas servidos directamente de la barrica en la taberna de la entrada, mientras esperábamos que hubiera una mesa libre. Cuando nos



Hemingway presta sus cuidados a Ordóñez tras la cogida sufrida por el torero

sentamos, lo primero que vi fue una nota en el menú que advertía al comensal que uno cualquiera de aquellos platos bastaría para dejarle lleno. La especialidad asturiana que yo pedí tenía en efecto la virtud indicada, pero al menos para dos personas."

La cogida

Al día siguiente, en Aranjuez, Ordóñez resultó herido. Cuando trataba de realizar de espaldas una peligrosa suerte, el toro resbaló y, casi sin querer, le produjo una gran cornada. El torero fue urgentemente trasladado a Madrid, y Hemingway permaneció a su lado hasta que estuvo al fin fuera de peligro. Ello le permitió conocer la cara menos grata del torero y de una ciudad que, además de restaurantes, paseos y cabarés. También tenía cementerios y hospitales: "En la calle, el día era claro y fresco, con una ligera brisa del Guadarrama, y en la habitación en penumbra de la clínica la atmósfera también era fresca y agradable, pero Antonio sudaba mucho a causa del dolor y apretaba sus grisáceos labios. La antesala estaba llena de gente que se sentaba o hablaba en susurros. Fuera, en el pasillo, los picadores y los banderilleros paseaban o permanecían sentados."

Afortunadamente, el peligro pasó pronto —gracias, entre otras cosas, a los cuidados del propio Hemingway, que se encargaba él mismo de hacer algunas curas al torero— y, pronto, el duelo Dominguín-Ordóñez siguió por toda España. Aquel duelo, aquel verano peligroso e inolvidable que, de nuevo, había traído a Hemingway a la España en que años antes había luchado.



En las exposiciones montadas por las distintas Juntas Municipales, los ciudadanos pueden acercarse a una panorámica global de lo que ha sido la gestión del Ayuntamiento desde el año 83, marcada, sobre todo, por el traslado de competencias a los distritos

# LA DESCENTRALIZACION, PASO A PASO

Texto: TERESA CASTRO

Fotos: ROSA MUÑOZ y TONI ROKA

**C**OINCIDIENDO con la presentación de estas muestras, que permanecerán abiertas al público hasta el próximo 16 de febrero, de diez a veintiuna horas, tuvo lugar la inauguración, en el Patio de Cristales de la Casa de la Villa, de una exposición en la que se incluye una colección de serigrafías realizadas por artistas plásticos de gran renombre, como Ceesepe, Hortelano y Oukalele, entre otros. Estos trabajos son los que ilustran los carteles que bajo el lema "El Madrid de..." (léase el distrito que corresponda)", anuncian la exposición por diferentes puntos de la ciudad.

El Área de Coordinación Territorial y Descentralización, encargada de la organización de las muestras, ha editado como complemento a las mismas una guía en la que se condensa toda la información que el ciudadano madrileño necesita en relación a su Ayuntamiento y, más específicamente, a su distrito. En las 60 páginas de que consta, se incluyen, además de una explicación sobre cuáles son las competencias que actualmente poseen las Juntas Municipales, una completa relación de los servicios existentes en cada distrito, con sus correspondientes direcciones y números de teléfono.

Alrededor de un millón de ejemplares de este librito se van a distribuir por todo Madrid, gran parte de ellos por los buzones, con el fin de que lleguen de un modo más directo a los vecinos.

La guía dispone también de un plano del distrito correspondiente, así como de una descripción detallada de las principales realizaciones llevadas a cabo en cada área. Las últimas páginas contienen una lista de los teléfonos de uso más frecuente. "La guía de servicios —comenta Antonio Chaper, coordinador de Promoción Sociocultural— es uno de los elementos más importantes de la información que queremos hacer llegar al ciudadano. Con ella hemos pretendido crear un instrumento útil y práctico, que sirva a todos los vecinos para saber qué servicios se les ofrecen y dónde han de dirigirse en cada caso."

En lo que se refiere al material de las exposiciones organizadas en los distritos, el Área de Coordinación Territorial y Descentralización ha puesto a disposición de cada Junta Municipal doce paneles de gran formato, donde, a través de gráficos, textos y fotografías, se muestra de forma clara lo que ha supuesto la descentralización y cómo ésta ha incidido en cada distrito, cuáles han sido las competencias transferidas, cómo han ido evolucionando los presupuestos, etcétera.

*Las dieciocho Juntas Municipales de distrito han organizado, del 16 de enero al 16 de febrero, diferentes exposiciones que explican de forma clara y sencilla el proceso de descentralización emprendido en firme desde el Ayuntamiento el año 83 y que ha culminado en fechas recientes con el traslado a los distritos de las últimas competencias. Al mismo tiempo, se muestran también las principales actuaciones llevadas a cabo en los barrios durante el período de gestión que ha entrado con el año nuevo en su recta final*



Panel situado en la exposición perteneciente a Vallecas

## Exposiciones por distritos

(Del 16 de enero al 16 de febrero)

**Centro:** Centro Cultural "Lavapiés", calle Olivar, 46.

**Arganzuela:** Lonja de la Casa del Reloj, paseo de la Chopera, sin número.

**Retiro:** Junta Municipal de Retiro, Parque del Retiro, Puerta Reina Mercedes, frente a calle Ibiza.

**Salamanca:** Centro Cultural "Buenavista", avenida de Los Toreros, 5.

**Chamartín:** Centro Cultural Chamartín "Nicolás Salmerón", calle Mantuano, 51.

**Tetuán:** Junta Municipal de Tetuán, calle Bravo Murillo, 357.

**Chamberí:** Centro Socio-Cultural "Galileo", calle Galileo, 35.

**Fuencarral:** Centro Cultural "Rafael de León", calle Isla de Ons, 14.

**Moncloa:** Pabellón Izquierdo de La Rosaleda, Parque del Oeste.

**Latina:** Centro Cultural "Fernando de los Ríos", calle Camarena, 10.

**Carabanchel:** Casa de Cultura "García Lorca", calle Eugenia de Montijo, 105.

**Villaverde:** Junta Municipal de Villaverde, calle Arroyo Bueno, 53.

**Mediodía:** Oficina Auxiliar, paseo de Federico García Lorca; Centro Cultural "Mejorana", calle Mejorana, 27, y Centro Cultural "San Fermín", calle Estafeta, con vuelta a la avenida de San Fermín.

**Vallecas:** "Casa del Bulevar".

**Moratalaz y Vicálvaro:** Centro Cultural "El Torito", avenida de Moratalaz, sin número, y Oficina Auxiliar "Vicálvaro", plaza de D. Antonio de Andrés, 1.

**Ciudad Lineal:** Centro Socio-Cultural "Hermanos García Noblejas", calle Hermanos García Noblejas, 2.

**San Blas:** Centro Cultural "Antonio Machado", calle Arcos del Jalón, sin número, con vuelta a San Román del Valle.

**Hortaleza:** Centro Cultural "Huerta de la Salud", calle Mar de las Antillas, sin número.

Uno de los paneles ilustra, como ejemplo de las ventajas que ha traído consigo la informatización de los servicios, acerca de la reducción del tiempo requerido para la obtención de un certificado de empadronamiento, que ha experimentado el espectacular cambio de quince minutos a quince segundos.

El plan de redistribución de Madrid, relacionado de forma directa con la descentralización, ocupa otro de los apartados, en el que se informa sobre la propuesta elaborada por el Ayuntamiento con respecto a la nueva distribución territorial de Madrid, que será aprobada definitivamente una vez haya finalizado el período de información pública.

Un video sobre descentralización, al que se unen en algunos casos otros audiovisuales elaborados por las Juntas Municipales, forman también parte de las exposiciones, que se complementan con un amplio programa de conferencias, charlas, mesas redondas, proyecciones de películas, etcétera.

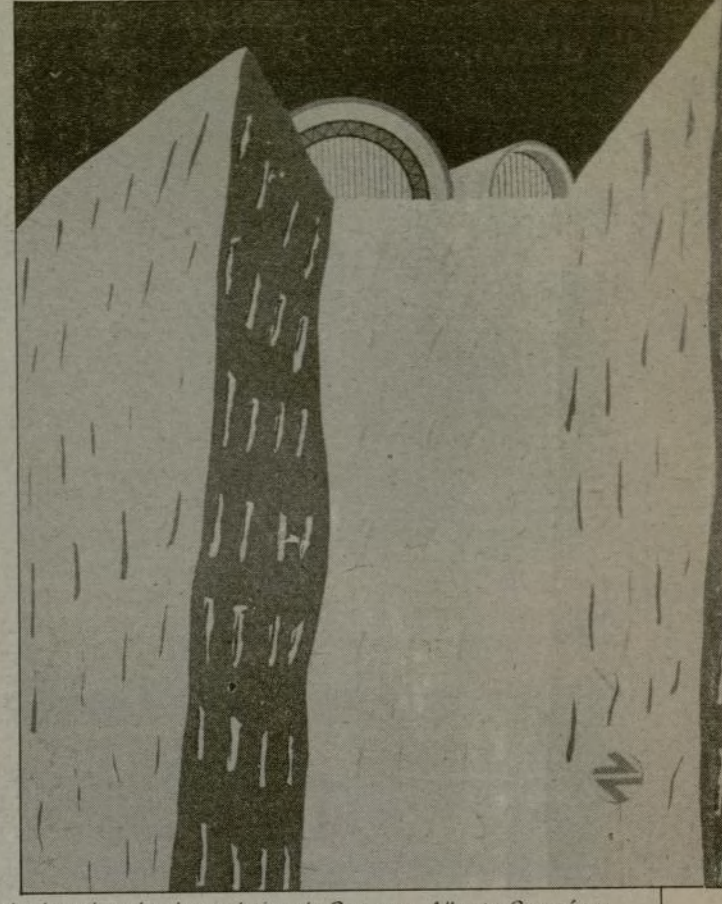
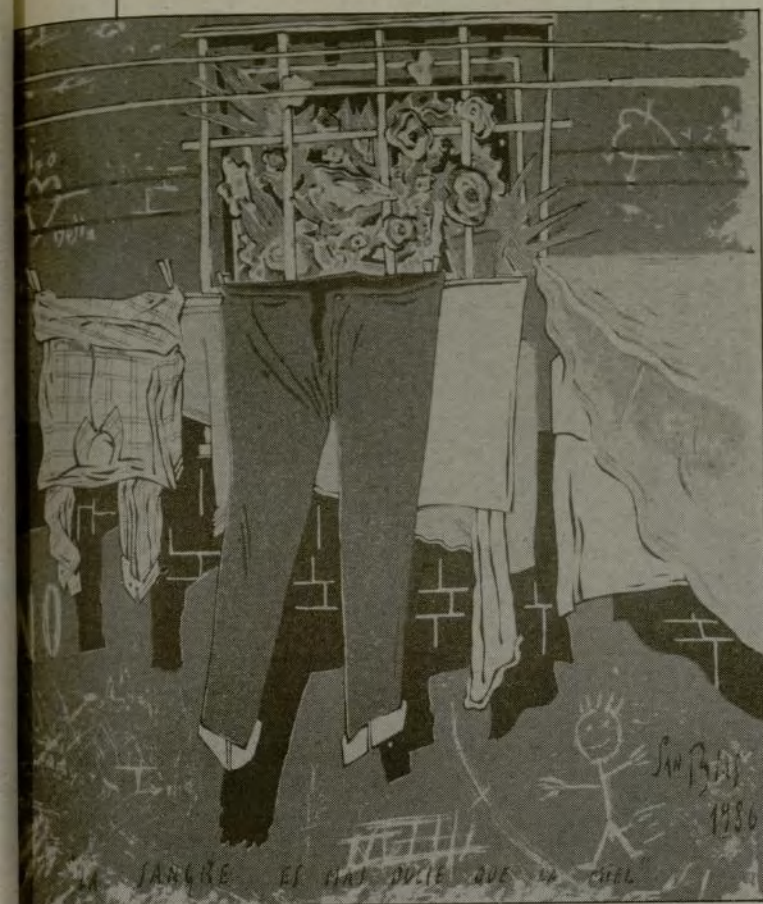
### Un proceso acabado

El proceso de descentralización de competencias desde los órganos centrales del Ayuntamiento a las Juntas Municipales de distrito se inició en el año 1979 con la elaboración de los primeros proyectos y las primeras normas de delegación de atribuciones. "En una ciudad de la envergadura de Madrid —señala Saturnino Zapata, concejal del Área de Coordinación Territorial y Descentralización— se hacía totalmente necesario llevar a cabo una descentralización administrativa que permitiera, sin abandonar la idea de que la ciudad posee un único Ayuntamiento, un mayor acercamiento de los servicios municipales al vecino."

A partir de 1983, año en el que se creó el Área de Descentralización y Coordinación Territorial, comienzan a realizarse las primeras transferencias, hasta llegar al 28 de noviembre del 86, fecha en la que en Pleno municipal aprueba el traspaso de diversas atribuciones en materia de urbanismo, con lo que se da por finalizado el proceso.

El desarrollo de este programa, que ha permitido un mayor acercamiento del Ayuntamiento a los ciudadanos madrileños, ha hecho también necesarias una serie de realizaciones concretas, como son la construcción de nuevos edificios para las sedes de las Juntas Municipales o la reforma y rehabilitación de los ya existentes. En cuanto a los recursos humanos, la descentralización ha supuesto un aumento del número





Dieciocho dibujantes han realizado otras tantas serigrafías, cada una dedicada a un distrito, para las distintas exposiciones. De izquierda a derecha: los trabajos de Ceesepe, Alberto Corazón y Jaime Compañé, referidos a los distritos de San Blas, Centro y Chamartín, respectivamente

de trabajadores vinculados a la administración de las Juntas que han pasado, de los 545 que prestaban sus servicios en 1983, a los 975 del momento actual.

En el apartado económico se han apreciado también de modo notable las consecuencias derivadas de la aplicación de este proceso. Actualmente, las Juntas Municipales gestionan el 22 por 100 del presupuesto ordinario del Ayuntamiento de Madrid, pasando de 7.025 millones en 1984 a 10.290 en 1986. Este incremento se ha dejado sentir, asimismo, en el apartado de inversiones (2.631 millones en 1984, 7.266 en 1986), cuya utilización se ha centrado fundamentalmente en conseguir dotar de equipamiento a los distritos, así como en empezar a hacer realidad la equiparación entre las zonas centrales y las periféricas.

#### Traspaso de competencias

La delegación de competencias desde el Ayuntamiento central a las Juntas Municipales de distrito, ha sido el instrumento que ha permitido llevar a cabo el proceso descentralizador y dotar con ello a Madrid de una gestión más racional y acorde con las características de una gran ciudad.

Tal vez sea el aspecto cultural uno de los que más claramente ha reflejado la filosofía que ha impulsado este cambio. Treinta centros dedicados específicamente a la cultura existen actualmente en Madrid, distribuidos por todos los distritos y gestionados directamente desde las Juntas Municipales, lo que posibilita una adaptación de los programas a las necesidades y demandas específicas de cada zona.

Otras de las más importantes competencias transferidas recientemente son las que se refieren a la concesión de licencias de obras y actividades, vigilancia y denuncias urbanísticas, mantenimiento del mobiliario urbano, limpieza y conservación de las vías públicas y alumbrado. Con este nuevo sistema es posible un conocimiento puntual de las deficiencias urbanísticas, que pueden ser subsanadas rápidamente al depender también su reparación de las Juntas Municipales.

En lo referente al Área de Juventud y Deporte, se gestionan actualmente desde cada distrito las diferentes casas de la juventud, y se lleva a cabo la organización de actividades juveniles y deportivas, que en los últimos años han experimentado un notable aumento del nivel de participación. La construcción de áreas deportivas depende, asimismo, de las decisiones tomadas por las Juntas.

#### Participación vecinal

La integración de los vecinos en la gestión municipal ha sido

otra de las consecuencias más significativas del proceso de descentralización. La inscripción en los seis consejos de participación ciudadana se lleva a cabo a través de las Juntas, quienes se ocupan también de las relaciones con las asociaciones de vecinos.

En lo que se refiere a los Servicios Sociales, desde cada distrito se lleva a cabo actualmente la gestión de los Servicios de Orientación e Información, Ayuda a Domicilio, Convivencia y Reinserción Social y prestaciones económicas, así como los programas correspondientes a Tercera Edad, Familia e Infancia, Drogodependencia y Atención a Transeúntes

e Indigentes.

A través del proyecto de descentralización se han traspasado también a las Juntas Municipales varias competencias relativas al Área de Salud, como la gestión de los Centros de Promoción de la Salud, la realización de campañas de vacunación escolar y la inspección de centros escolares y establecimientos públicos y viviendas. El mantenimiento de los más de trescientos colegios públicos de Madrid, su limpieza y obras de conservación, se realizan también por medio de las Juntas. En el Área de Educación se han transferido, asimismo, competencias en relación a la concesión

de becas y ayudas escolares. Además, se coordinan y realizan los distintos programas pedagógicos puestos en marcha desde los Servicios de Educación del Ayuntamiento, en colaboración con el CEMIP (Centro Madrileño de Investigaciones Pedagógicas), que comprende desde programas de extensión educativa hasta la organización de colonias de vacaciones en centros municipales.

Por otra parte, la protección y asistencia al consumidor se realizan por medio de las Juntas Municipales en colaboración con la Dirección de los Servicios de Consumo y el Laboratorio Municipal de Higiene. Desde el departamento de Consumo y Abastos de cada distrito se lleva a cabo el control de la venta ambulante, la inspección sanitaria de los locales, la concesión de licencias a minoristas y la tramitación de denuncias.

#### Agilización de trámites

La agilización de los trámites administrativos es otro de los resultados derivados del proceso de descentralización que más ventajas han supuesto para el ciudadano de a pie que hasta hace poco tiempo se veía obligado a realizar largos desplazamientos y aguardar interminables colas a la hora de realizar cualquier gestión en el Ayuntamiento. La puesta en marcha del plan de informática municipal permite simplificar al máximo las solicitudes de todo tipo de certificaciones. Así, las Juntas de distrito, desde sus 37 pantallas, facilitan a cualquier vecino de modo instantáneo certificados de residencia, convivencia, pobreza, etcétera. Por su parte, las oficinas de información atienden y tramitan las quejas y reclamaciones sobre servicios municipales presentados por los vecinos e informan sobre los servicios que se ofrecen.

Por último, cabe destacar las competencias traspasadas en el Área de Hacienda, entre las que figuran la recaudación de impuestos y arbitrios, la liquidación de derechos y tasas, información tributaria, imposición y cobro de multas (excepto las de circulación) y expedición de recibos y duplicados.

## Otras actividades

### ENERO

**Día 16 y siguientes:** Visitas de los colegios públicos a exposición (J. M. de Latina y Arganzuela).

**Día 16 y siguientes:** Proyección de vídeos sobre las actuaciones llevadas a cabo en el distrito (J. M. de Carabanchel, Moncloa, Arganzuela y Latina).

**Día 16 y siguientes:** Trabajo en vivo: Tercera Edad (J. M. de Arganzuela).

**Día 16, 18,00 h.:** Inauguración de la exposición de obras adquiridas para la muestra permanente de pintura, escultura y cerámica (J. M. de Arganzuela).

**Día 16:** Inauguración de la exposición "Aula de Aire Libre" (J. M. de Vallecas).

**Día 19, 20,00 h.:** La participación ciudadana hoy: Consejo de Consumo y Abastos (J. M. de Hortaleza).

**Día 19, 19,30 h.:** Conferencia: "Carabanchel, distrito para convivir."

**Día 19 y siguientes:** Visita a la exposición de los escolares de segundo ciclo de E.G.B., Formación Profesional e Institutos.

**Día 19 en adelante:** Visita de escolares y entidades ciudadanas al cantón de limpieza de la Junta Municipal.

**Día 20 y siguientes:** Conferencias de urbanismo (J. M. de Villaverde).

**Día 21, 19,30 h.:** ¿Qué es hoy una Junta Municipal de Distrito? La descentralización a debate (J. M. de Fuencarral).

**Días 21 y 22, 18,00 h.:** Jornadas educativas (J. M. de San Blas).

**Día 21, 19,00 h.:** Charla-coloquio: "El futuro urbanístico de Hortaleza" (J. M. de Hortaleza).

**Día 22, 19,30 h.:** La participación ciudadana hoy: Consejo de Educación (J. M. de Hortaleza).

**Día 22, 20,00 h.:** Inauguración de la exposición "Cultura y deporte" (J. M. de Moratalaz-Vicálvaro).

**Día 22 y todos los jueves siguientes, 19,30 h.:** Charlas sobre planificación familiar (C.P.S. Chamberí).

**Día 23 y siguientes, 18,00 h.:** Proyecciones de vídeo

sobre el distrito (J. M. de Villaverde).

**Día 26, 19,30 h.:** Conferencia: "Carabanchel en la escuela" (J. M. de Carabanchel).

**Día 26, 19,30 h.:** La participación ciudadana hoy: Consejo de Cultura (J. M. de Hortaleza).

**Día 26, 17,30 a 19,30 h.:** Servicio de información a cargo de los funcionarios del departamento de Servicios Sociales.

**Día 27, 19,30 h.:** Conferencia: "La política cultural" (J. M. de Ciudad Lineal).

**Día 27, 17,30 a 19,30 h.:** Servicio Información a cargo de los funcionarios del departamento de Urbanismo y Vías Públicas.

**Día 28, 19,00 h.:** Charla-coloquio: Competencias municipales en materia educativa (J. M. de Hortaleza).

**Día 28, 19,30 h.:** Conferencia sobre Servicios Sociales.

**Día 28, 19,30 h.:** El Fuencarral del futuro. Los nuevos proyectos (J. M. de Fuencarral).

**Día 29, 19,30 h.:** La participación ciudadana hoy: Consejo de Salud y Servicios Sociales (J. M. de Hortaleza).

**Día 29, 19,30 h.:** Conferencia sobre la rehabilitación de viviendas en Madrid.

### FEBRERO

**Día 2, 19,30 h.:** Conferencia: "Carabanchel mirando al futuro".

**Día 2, 19,00 h.:** Tertulia sobre Madrid (J. M. de Hortaleza).

**Día 2, 19,30 h.:** La salud, los servicios sociales y el consumo en Fuencarral (J. M. de Fuencarral).

**Día 2, 19,00 h.:** Conferencia "Salud en la tercera edad" (C.P.S. Chamberí).

- Conferencias sobre deporte, carreras populares, abastecimiento y zarzuela, en Ciudad Lineal.
- Mesas redondas sobre redistribución y gestión municipal, en Retiro.



Destinado a jóvenes de Latina, está ubicado en el Centro "Miguel Hernández"

## Primer centro de información y orientación

Latina ha sido el distrito elegido para la creación del primero de los doce centros que está previsto abrir en la región madrileña a través del proyecto INFO-JOVEN (Información y Orientación al Joven), con el que se pretende dar respuesta a algunas de las cuestiones que más preocupan al sector juvenil.

La Cruz Roja de la Juventud, la Junta Municipal de Latina, la Concejalía de la Juventud y la Comunidad Autónoma de Madrid han sido los organismos que han llevado a cabo la creación de este nuevo servicio, que tiene como sede el Centro Cultural "Miguel Hernández", situado en la calle Serradilla, sin número.

Entre los servicios que ofrece INFO-JOVEN de Latina destaca el centro de tramitación de quejas por malos tratos al menor, así como la información y orientación sobre el servicio civil y militar, actividades, cursos y becas y asesoramiento laboral y a entidades juveniles. El centro dispone, además, de una biblioteca específica sobre temas relacionados con la juventud y desde él se lleva a cabo la organización de seminarios, charlas, conferencias, así como la difusión de actividades organizadas en el distrito y la publicación y divulgación de trabajos de interés para este sector.

El funcionamiento del centro, que comenzó a prestar sus servicios el pasado 2 de enero, corre a cargo de los propios jóvenes del distrito a través de un coordinador y un equipo de trabajo. Este grupo cuenta, a su vez, con una red de colaboradores que son los delegados del centro de información en sus respectivos lugares de estudio. INFO-JOVEN dispone de un horario de atención directa a los jóvenes los martes y jueves, de 18,30 a 20,30 horas. TERESA CASTRO.

*Madrid se mueve*

# Tomate'87

ANA VICANDI

MI vecina, la del tercero-segunda, es futuróloga amateur. Sustenta la mujer sus artes adivinatorias en los más variados métodos; por ejemplo, es capaz de leer los restos del nescafé con azúcar que quedan en el fondo de la taza cuando no se remueve bien o en las migas de bollo desparramadas sobre la mesa después de la merienda. El otro día, cuando ella y yo tomábamos un tentempié de media tarde, en un café —tras una expedición pro-rebajas por la parte de Princesa— miró fijamente los despojos de mis magdalenas; después procedió a augurarme un accidente callejero, durante esta segunda quincena del enero en curso, con saldo de esguince de tobillo. Ni que decir tiene que he puesto en marcha toda una serie de medidas precautorias; vigilo el avance de mis zapatos sobre las aceras para evitar excrementos resbalosos, no bajo del Metro hasta que está bien parado y sólo cruzo los semáforos de un verde riguroso para evitar carreteras y malos pasos. De todas formas es casi seguro que un día de éstos me torceré un pie, con lo cual entraré en febrero cojitranca, y no sólo metafóricamente hablando, sino en el sentido más literal de la expresión.

Los pronósticos de mi vecina la agorera no son cosa para tomar a broma. En una ocasión miró hacia el cielo de la noche madrileña, dijo algo absurdo sobre cierta constelación y anunció de un golpe la inminente defenestración de un alto cargo de la Administración del Estado y el triunfo del Real Madrid, por ajustada ventaja, en una muy comprometida confrontación internacional. Al día siguiente ambas predicciones se verificaban con todita exactitud. También vaticinó con tiempo la concepción, desarrollo fetal y advenimiento de Ricardo José, el bebé del quinto-tercera, lo mismo que acertó de pleno al anunciarle al estudiante flaco del noveno-cuarta la feliz superación, tras años de intentos



frustrados, de su examen pendiente de derecho penal.

Entre los últimos logros adivinatorios de la iluminada de mi bloque figuran algunos de mucho efecto. Supo precisar con toda justeza el precio que las angulas alcanzarían a finales de diciembre; además, puso a la parroquia en aviso de que el "gordo" de Navidad no acabaría ni en tres, ni en cuatro, ni en nueve, y que algo caería por Bravo Murillo, lo que no dejó de ser una pista de interés, lamentablemente infructuosa. Ahora,

claro, todo el vecindario anda detrás de ella para que les largue alguna profecía del año nuevo en cualquiera de las posibles vertientes: salud, economía y trabajo, fortuna y amor.

A la rubita del primero-primera, para empezar, ya le ha presagiado una bronca morrocotuda con su novio, Angel Alberto, de resultados de la cual suspenderán sus relaciones con carácter definitivo. El chico que vende la fruta en la tienda de abajo le atinará cinco números más el complementario a una primitiva y don Marcelino, el portero del inmueble, verá cumplido su sueño de ir a veranear a Torremolinos, rompiendo así la vieja tradición de pasar el mes de julio en el pueblo de su suegra, Pajaroncillo (Cuenca).

Yo, atemorizada por el presagio del esguince y las magdalenas, me he abstenido de hacer consultas de tipo personal, no vaya a prepararme la muy bruta una apendicitis, una caries furiosa o cualquier otro descalabro. Así, pues, me he limitado a solicitar unos pronósticos de interés general, referentes, por ejemplo, al futuro fiscal de los colaboradores de prensa y sus tormentosas relaciones con el IVA o relativas a la ascendente cotización del terreno urbanizado en esta ciudad.

Con toda la baraja sobre la mesa, mi vecina se ha mostrado realmente patosa en esta ocasión, repitiendo obstinadamente "pues no veo nada, pues no veo nada". Sí ha sido capaz de asegurarme a Madrid, no obstante, el mantenimiento de su cetro regio, como reinona de la modernidad, además de una dulce floración primaveral, un verano de achicharrar y un húmedo otoño, tapizado de hojas secas. Luego, para rematar, ha dicho "de aquí a junio le veo yo mucho movimiento a la cosa de la política local. Tomate, mucho tomate es lo que yo veo". Es de suponer que se refiere a tomate electoral —del autonómico y del municipal—, pero le ha sido imposible detallar más.

## AYUNTAMIENTO DE MADRID

**78 PLAZAS DE OFICIALES DE**  
Asistencia interna y ceremonial

**19 PLAZAS DE AYUDANTES DE**  
Asistencia interna y ceremonial

TEMARIOS Y CLASES  
Próxima Convocatoria  
**POLICIA MUNICIPAL**  
Preparación e Información:

**CENTRO DEL OPOSITOR**  
Corredora Baja de San Pablo, 19  
Tel. 232 46 87

## J.J. SEGURIDAD S.L. PUERTA ANTI-ROBO

EN 4 HORAS SUSTITUIMOS SU DEBIL PUERTA POR UNA DE  
**DOBLE LINEA DE SEGURIDAD**

Con la garantía de una empresa que ha instalado más de 20.000 puertas anti-robo en Madrid.

**PAGUELA CON UNA PEQUEÑA ENTRADA Y MENSUALIDADES DE 3.300 PTAS.**

Pida información gratuita a:

**J.J. SEGURIDAD S.L.**  
BALEARES, 12  
28019 MADRID

**TELS. 269 00 11  
697 42 05  
460 07 46**

**700 PLAZAS**

**Policía Nacional**

**700 PLAZAS POLICIA NACIONAL**

- Hombres o mujeres (mayores de 20 y menores de 30 años).
- Graduado escolar o similar.
- Talla: 1,70 m., para hombres, y 1,65 m., mujeres.
- Comienzo de las clases: el 12 de enero (turnos de mañana, tarde o noche). Apresúrese.

### AUXILIARES Y ADMINISTRATIVOS DEL ESTADO

- Próxima convocatoria de miles de plazas.
- Graduado escolar y bachiller, respectivamente.
- Todos los ejercicios escritos.
- Exámenes en junio-julio. Comience lo antes posible su preparación.

**ACADEMIA**  
C/ San Lorenzo, 11. 28004 MADRID  
Teléfono 91 / 419 02 73

**CABALLERO**



Se abordarán las diferentes experiencias sobre rehabilitación e integración

## II Jornadas de Minusvalías en Chamartín

Los días 19 y 20 de enero se celebrarán en el Centro Cultural Chamartín "Nicolás Salmerón" las II Jornadas de Minusvalías, con las que se pretende, entre otros objetivos, dar a conocer a los vecinos del distrito las distintas asociaciones de minusválidos físicos y psíquicos que realizan su labor en Chamartín.

"Considero que la integración es el mejor camino para que estas personas se sientan plenamente aceptadas", comenta Pilar García Sacristán, concejal-presidente de la Junta Municipal de Chamartín.

tín. "Espero -añade- que estas jornadas sirvan para conseguir que ciertas «barreras mentales» se derrumben, logrando que ningún colectivo se sienta discriminado."

En este sentido, durante las jornadas las diferentes asociaciones expondrán sus experiencias en la rehabilitación e integración y en las mismas participará un actor paralítico cerebral que escenificará la obra "Sueños del nacer", una representación en la que se mezclan la danza y el mimo. "Con esta actuación se demuestra

que los conceptos «válido» y «minusválido» son relativos."

Las jornadas, organizadas a través del Grupo de Trabajo de Minusvalías del Consejo de Salud y Servicios Sociales de la Junta se completan con una exposición de los trabajos realizados por las asociaciones de minusválidos que participan en las mismas.

Las charlas tendrán lugar a las 19 horas en el salón de actos del Centro Cultural Chamartín "Nicolás Salmerón", en la calle Mantuano, número 51. ANABEL GONZÁLEZ GARATE.



Las jornadas pretenden conseguir que ciertas barreras "mentales" desaparezcan.

Dirigida por Vicente Spiteri, se presenta en el Centro Cultural del distrito de Salamanca

## Orquesta de Cámara del Centro Cultural "Buenavista"

El próximo día 26 de enero se presentará al público la Orquesta de Cámara del Centro Cultural "Buenavista". Dicha orquesta, compuesta por cinco violines primeros, cuatro violines segundos, tres violas, dos violonchelos y un contrabajo, está dirigida por Vicente Spiteri, fundador de la Orquesta "Ciudad de Madrid", de la que es titular.

Vicente Spiteri, que ha sido titular también durante más de veinte años de la Sinfónica de Madrid, fue hasta su retiro catedrático numerario del Conjunto Coral e Instrumental del Real Conservatorio Superior de Música de Madrid. Asimismo, dirigió las orquestas españolas más importantes, como la Nacional de España y la de RTVE, así como las de Filadelfia, Nueva York, Buenos Aires, Milán y Río de Janeiro, entre otras, tanto españolas como extranjeras.

El concierto de presentación tendrá lugar a las 19,30 horas en el Centro Cultural "Buenavista", en la avenida de los Toreros, número 5, que depende de la Junta Municipal de Salamanca.

El programa elegido para la ocasión incluye el Concierto Grosso, de Cimarosa; el Concierto para orquesta de cuerda y flauta, de Hoffmeister, en la primera parte, y el Concierto Grosso en RE menor para dos violines y orquesta de cuerda y el Concierto en SI menor para cuatro violines y orquesta de cuerda, ambos de Vivaldi, en la segunda. ANABEL GONZÁLEZ GARATE.

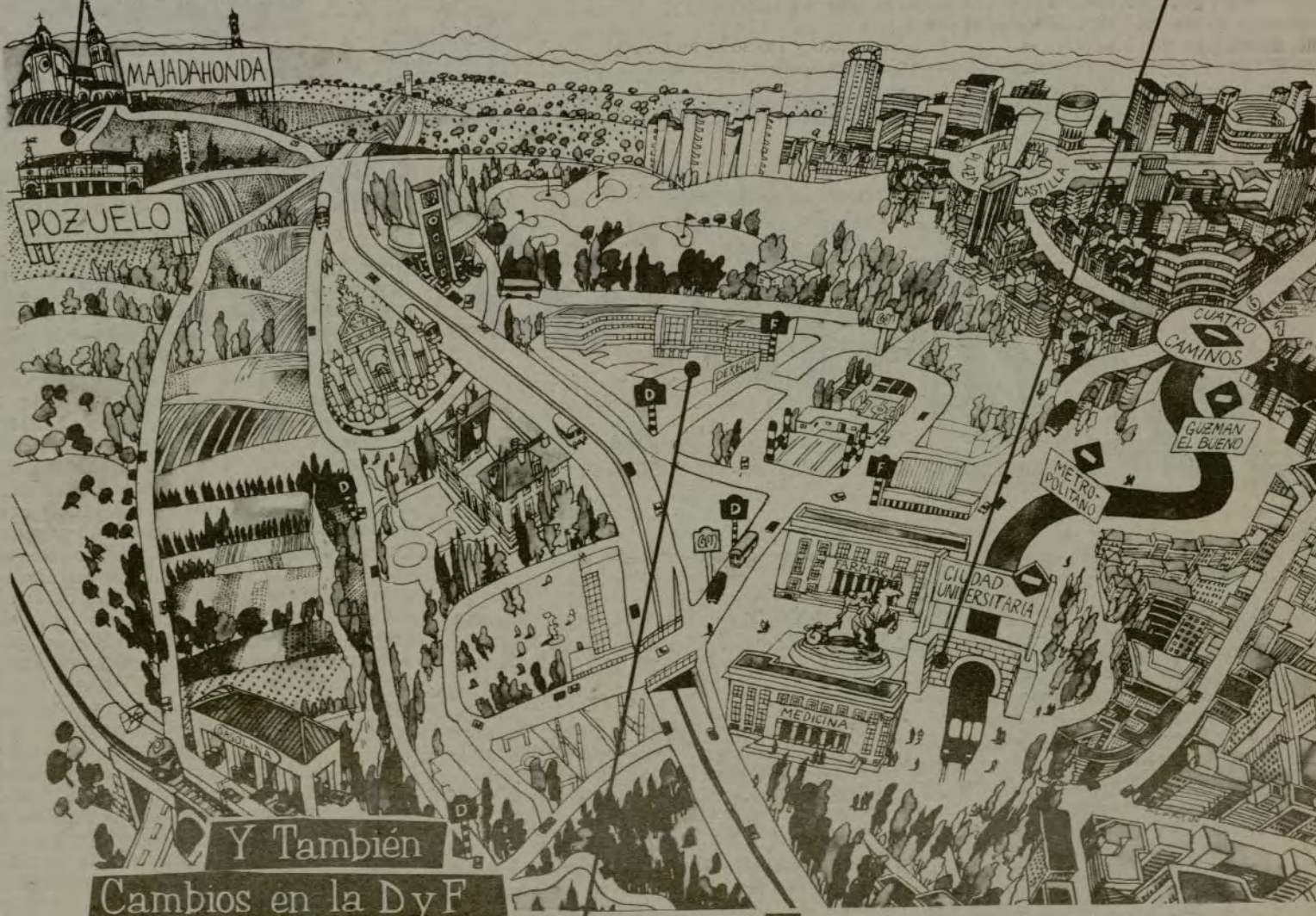
# i A la Universitaria!

De Pozuelo y Majadahonda  
a la Zona Norte  
por la Universitaria

Nuevos autobuses Express desde Pozuelo y Majadahonda directamente al Metro de la Ciudad Universitaria. Y desde allí, al norte de Madrid. Todo derecho. Sin atascos. En Metro.

A la Universitaria  
en Metro

El metro ya une todo Madrid con la Ciudad Universitaria, desde Cuatro Caminos, con tres nuevas estaciones: Guzmán el Bueno, Metropolitano y Ciudad Universitaria.



Y También  
Cambios en la DyF  
de la Universitaria

Para conectar mejor con el nuevo Metro y para ofrecer un recorrido más completo por toda la Ciudad Universitaria, hemos unificado las líneas "F" y ampliado las líneas "D" y "E".

El Consorcio de Transportes de Madrid ofrece nuevos avances en la coordinación de los Transportes Públicos para un servicio mejor y más eficaz.

CONSORCIO  
TRANSPORTES  
MADRID







*Escaparate del Novecientos***El arte de planchar**

CARMEN SANTAMARIA

**C**ON una plancha de hierro, renegrida por cien años de uso y miles de calentones, Consuelo García Toledano, Chelo para quienes la conocen o la inspiran simpatía, repasa una y otra vez el blanquísimo mantel de hilo, bordado en sus esquinas con motivos, también en blanco, que recuerdan las labores que de niñas hacíamos en la escuela. La habitación, con puerta acristalada a la calle (Blasco de Garay, 7), está invadida por una mesa amplia donde a Chelo se le acumula la tarea: colchas, faldones de cristianar, camisas de etiqueta, servilletas, vestiduras de cuna, trajes de comunión (cuando es la época), mantones de Manila y otros indumentos curiosos por su antigüedad y el lujo de su apariencia.

"A mí me encanta planchar", dice la artesana levantando por un momento la vista del mantel y buscando el gesto de sorpresa en el oyente. "No me aburro nunca". Y eso que lleva casi toda la vida con la plancha entre las manos. La enseñó a manejarla su tía abuela, la propietaria del taller, cuando apenas contaba siete años. Poco a poco adquirió destreza y soltura. Cuando su tía dejó el negocio, Chelo la sucedió, manteniendo en esta calle de Argüelles una tradición de la que hoy es prácticamente la única exponente.

"Todos los instrumentos que empleo son de cuando mi tía abrió el taller en 1911: las planchas, el planchero, las tenazas de encañonar..." El planchero es un aparato semejante a una cocina de gas, provisto de unas placas metálicas que, colocadas sobre los quemadores, transmi-



ten a las planchas el calor que precisan para combatir las arrugas de las telas: hilos y algodones de primera calidad (el tergal no tiene aquí cabida) que conforman vistosas prendas que, periódicamente, en ocasión de un evento familiar, salen del cajón del armario donde reposan su larga existencia. Antes de cumplir su misión (engalanar a un niño, a un adulto, un ambiente) Chelo debe devolverles su prestancia y belleza con las buenas mañas de su oficio.

El tiempo no le preocupa. Sin obligaciones domésticas que recorten su dedicación a la plancha ("si me hubiese casado sería otra cosa; a lo mejor habría dejado el taller"), Chelo le echa muchas horas del día al trabajo. Hasta que no está perfectamente lisa, no suelta la pieza. Con un mantel puede tirarse hasta dos y tres horas, por las que al cabo cobrará de

1.000 a 2.000 pesetas.

"Lo que más me gusta es encañonar", dice cogiendo unas tenazas de puntas cilíndricas, recién calentadas, con las que, una vez planchado el vestido o la camisa, se rizan las puntillas y encajes de los cuellos, las mangas y los bajos. "Se tarda mucho, pero, fíjese, queda precioso."

"Mis clientes son de siempre. Más que gente rica son gente con buen gusto, porque actualmente hay cosas muy caras que duran poco y no son tan bonitas como las que a mí me mandan. No, las tintorerías no me hacen la competencia. Al contrario, me traen encargos porque lo que yo plancho en ellas no se puede tratar."

**Monumento a la paz en San Cristóbal de los Angeles**

El pasado día 20 de diciembre fue inaugurado en la calle Godela, del barrio de San Cristóbal de los Angeles, un monumento a la paz, en un acto que contó con la presencia del concejal presidente de la Junta Municipal de Mediodía, Javier Prieto, así como de numerosos vecinos.

El monumento, que consta de un monolito y una escultura de la paloma que simboliza la paz, ambos elementos realizados en hormigón, ha sido construido a iniciativa de la Federación de Asociaciones de Vecinos y su financiación ha corrido a cabo de la Junta Municipal y de una de las empresas encargadas de llevar a cabo la rehabilitación del barrio de San Cristóbal de los Angeles. T.C.

**CIUDAD LINEAL** ● Tetuán reanuda la campaña de salud buco-dental ● Obras en Fuencarral y Moncloa ● Curso de directores y animado  
● Villaverde ● Carabanchel inicia las obras de prologación de Vía Carpetana ● Plantación de madroños en San Blas

los vestuarios de la piscina cubierta de la de Campo.

**CIUDAD LINEAL** Dentro de las actividades incluidas en el curso de directores y animadores de tiempo libre que se desarrolla en la Junta Municipal de Ciudad Lineal (calle Cayetano, número 8), se incluye la conferencia sociopolítica de juventud que impartirá el próximo día 19 de enero el director de la Escuela de Animación Cultural de la Comunidad de Madrid, Santiago Gil García.

En cuanto a la programación de la fonoteca municipal, sita en la avenida Rafael Finat, número 54, cabe destacar las proyecciones de vídeo y video-reportaje realizados por los alumnos del aula de vídeo joven del Centro Cultural "Miguel Hernández". Estas sesiones tendrán lugar los días impares del mes de enero. En días pares se proyectarán vídeos musicales, de ocho y treinta de la tarde. En lo referente al aspecto deportivo, el día 17 de enero se dará a cabo en el parque de Las Tres Cruces, Aluche, un cross abierto a todos los vecinos del distrito, que dará comienzo a las diez y treinta horas de la mañana. Por otra parte, el día 31 se celebrará en el polideportivo Aluche la final del Campeonato de España de Judo.

**CARABANCHEL** La Junta Municipal de Carabanchel ha iniciado las obras de prolongación de la calle Vía Carpetana hasta su confluencia con la glorieta del barrio. Asimismo, procede en la actualidad a la mejora de la plaza de Tucán, situada entre las calles Alfaro y Vistabella, que se transformará en una zona estacional. Las obras en el distrito completan con el ajardinamiento de una zona situada entre las calles Valle de Oro y Coronel Cárdenas.

Estas obras, iniciadas en estos días, están previstas que concluyan en el plazo de tres meses. El importe total alcanza casi los 25 millones de pesetas, con cargo al Presupuesto de 1986.

**VILLAVERDE** Los Servicios Sociales de la Junta Municipal de Villaverde están llevando a cabo, en colaboración con el Centro de Promoción de la Salud del distrito y los Equipos de Apoyo a la Escuela, un programa de educación para la salud que se desarrollará hasta el próximo mes de junio en los colegios públicos con mayor índice de absentismo.

Esta experiencia, que tiene como objetivo fomentar la adquisición de hábitos higiénicos entre los escolares, va dirigida a padres y alumnos, y en su realización participan los profesores de los centros donde se lleva a cabo, así como las auxiliares de hogar y educadoras de la Junta Municipal.

Por otra parte, dentro de la exposición sobre la gestión municipal, que tendrá lugar en Villaverde, al igual que el resto de los distritos, del 16 de enero al 16 de febrero, se incluye un vídeo realizado por la Junta Municipal en el que se reflejan las principales actuaciones llevadas a cabo en el distrito durante la actual legislatura.

**MEDIODIA** Durante la segunda quincena del mes de enero permanecerá abierto el plazo de inscripción en los talleres de expresión corporal, música, plástica y teatro, dirigidos a todos los escolares del distrito. El precio de este curso, que durará hasta el próximo mes de mayo, es de 700 pesetas. Los interesados en participar en los mismos deberán dirigirse a los locales de la Junta Municipal (plaza de Los Pinazo, número 9), o a las oficinas auxiliares de Vallecás-Villa y Entrevías, situadas, respectivamente, en el paseo Federico García Lorca y en la calle Mejorana, número 23.

Asimismo, continúa abierto el plazo de inscripción en los talleres del Centro Cultural de Entrevías, ubicado en la calle Mejorana, que abarcan las materias de decoración de escayola, iniciación a los trabajos en estano y miga de pan, iniciación al teatro, creatividad-arte fallero, manualidades, expresión corporal y pintura.

Por su parte, el Centro Cultural "Francisco Fatou", sito en la calle Manuel Vélaz, número

10, ofrece a los vecinos de Vallecás-Villa la posibilidad de asistir a clases de cerámica, creatividad, manualidades, pintura, gimnasia de mantenimiento, danza-jazz y expresión corporal.

El precio de inscripción en las mencionadas actividades oscila entre las 350 y las 800 pesetas mensuales.

Por otra parte, las plantaciones de la Fiesta del Arbol correspondientes al distrito de Mediodía, tendrán lugar los días 24 y 25 de enero.

**VALLECAS** El Centro Cultural "Alberto Sánchez" ha organizado del 27 al 30 de enero un ciclo titulado "Flamenco de hoy" en contraste con el que se celebró el pasado mes de diciembre sobre flamenco tradicional. En el mismo participarán el día 27 los guitarristas Jerónimo Maya y Gerardo Núñez; el día 28, Dino y Adam del Monte, que ofrecerán un concierto de zambal y guitarra; el día 29, la cantaora Carmen Linares, y el día 30, el Grupo Ketama. La presentación del ciclo correrá a cargo de Antonio Benamargo, quien se ha encargado también de su coordinación.

Todas las actuaciones tendrán lugar a las diecinueve y treinta horas en la sede de dicho Centro Cultural, en la calle Risco de Pelos, sin número.

**MORATALAZ-VICALVARO** Con motivo de la próxima apertura del aula cultural "Juan de Mairena", la Junta Municipal convoca a todos los profesores del distrito a que participen en la elaboración del programa de esta actividad, que se desarrollará en el Centro Cultural "Emiliano Barral", sito en la calle Pico de Artilleros, sin número, y con la que se pretende crear un espacio abierto a todos los temas relacionados con el mundo de la cultura.

Asimismo, la Junta Municipal hace un llamamiento a las entidades ciudadanas que deseen

colaborar en la organización de actos de los próximos carnavales. Los interesados deben dirigirse al Centro Cultural "La Lonja", de Moratalaz.

**CIUDAD LINEAL** La Oficina Municipal de Información al Consumidor, en colaboración con el Consejo de Consumo de la Junta Municipal de Ciudad Lineal, ha organizado unos cursos de formación para consumidores que se celebrarán en el Centro Cultural de La Elipa, calle Santa Felicidad, número 30, los días 3, 5, 10, 12, 17 y 19 de febrero, en horario de las dieciocho y treinta a veintuna horas. Las inscripciones para estos cursos se realizarán en el negociado de participación ciudadana de la Junta Municipal o llamando al teléfono 268 34 01, extensión 26.

Por otra parte, en los primeros días del próximo mes de febrero dará comienzo el segundo ciclo de talleres en la Casa de la Juventud de la calle Teresa Sáez de Heredia, con clases de fotografía, cómic y teatro. Inscripciones en el Centro o llamando al teléfono 405 58 48.

**SAN BLAS** El alcalde de Madrid, Juan Barranco, asistió el pasado 6 de enero a la plantación de dos madroños en la glorieta de Amposta. Asimismo, se llevó a cabo durante esta jornada la plantación de un ejemplar de este tradicional árbol madrileño en la carretera de Vicalvaro. En su intervención, Juan Barranco calificó la plantación como un regalo de Reyes para el distrito de San Blas, "en el que -dijo- el Ayuntamiento está realizando importantes inversiones destinadas a crear las dotaciones de que hasta ahora carecía".

Por otra parte, el próximo 25 de enero, a las doce horas, tendrá lugar en el colegio público "República de Chile", del barrio de Simancas, un acto informativo sobre la gestión municipal, abierto a todos los vecinos del distrito, que será presidido por el concejal de San Blas, Ginés Meléndez.



Próxima apertura de los jardines anejos al Centro "Galileo"

## Obras en las vías y jardines de Chamberí

Mientras acaba de construirse el aparcamiento para residentes de San Francisco de Sales, con 272 plazas, de las que apenas quedan diez por adjudicar, la Junta del Distrito anuncia la aprobación en estas primeras semanas del año de los proyectos relativos a otros tres aparcamientos en la zona: uno en la plaza del Teniente-Alcalde Pérez Pillado, con capacidad para 250 vehículos; otro en la avenida de Pablo Iglesias, de similares dimensiones, y un tercero en la plaza del Conde Valle de Suchil, éste con 350 plazas. Los vecinos serán informados en breve de estas realizaciones, para que los interesados soliciten su "hueco".

El solar que, inutilizado y cerrado, Campsa posee en la calle Meléndez Valdés, esquina a Blas-

co de Garay, va a convertirse en una miniárea ajardinada (su superficie es de 2.000 metros cuadrados), tras obtener el Ayuntamiento concesión para su uso. Hasta que se elabore un proyecto concreto sobre su configuración definitiva, la Junta derribará las tapias que lo circundan y lo dotará de una infraestructura mínima (luz, bancos, juegos infantiles, etc.) para que pueda ser disfrutado por el público.

La apertura de los jardines anejos al Centro Cultural "Galileo", la reconstrucción de los situados entre las calles de Joaquín María López y Gaztambide, la recepción por parte del municipio de los pertenecientes a los edificios Géminis (en la calle Raimundo Fernández Villaverde), así como la continuación de las obras de la plaza de Olavide, son algunas de

las actuaciones que, previstas para las primeras fechas del 87, incrementarán y mejorarán el patrimonio verde de Chamberí. A este respecto hay que señalar, igualmente, el compromiso de la Comunidad Autónoma de recondicionar los jardines del Canal de Isabel II, que se encuentran entre Bravo Murillo y Cea Bermúdez, y de agrandar la acera de aquella vía, eliminando las verjas que aislan sus instalaciones en tal punto.

Por fin reseñamos, dentro del capítulo de obras públicas, la conclusión de las aceras de la calle Guzmán el Bueno y la urbanización de un fondo de saco entre Balmes, Marqués de la Romana y Felipe el Hermoso (junto a la central de Bibliotecas Populares). CARMEN SANTAMARIA.

Son las tribus más jóvenes de la ciudad, que llegan en racimos, apiñadas en torno a un cassette

## Orense street, escuela de Break Dance

*A la sombra de los edificios herméticos de la calle Orense se desenvuelven, mañanas de domingo, los ritos de la danza del Bronx. Las tribus que la cultivan intercambian sus conocimientos sobre el mismísimo asfalto, bajo las columnas de hormigón que sostienen construcciones frías, desabridas, cosmopolitas, de cúbica geometría*

Son aproximadamente veinticuatro grupos, y los que van por libre. Llegan desde todos los barrios, e incluso de Valladolid. Cuando dan las dos y media, en pleno apogeo de exhibiciones, han de dejarlo porque les esperan en sus casas para la sagrada comida del domingo. Toda esta fiebre comenzó con la película "Break Dance", hace más de año y medio. Entonces se prestó como maestro un californiano de la base de Torrejón, y un grupo de gitanos que camelaron, fueron los primeros en aprender.

Ahora, Fernando "El Sdruble",

uno de los breakers, asegura que la calle Orense es una verdadera escuela de Break Dance, "donde más se ve, donde se copian los movimientos". El "Brasi" le suscribe. El dio clases en una academia, y no logró grandes resultados. A las academias -según "El Sdruble"- les pasa como a las tías, "que les cuesta mucho, que les resulta más difícil, por eso sólo hay tres chicas que hagan lo que nosotros hacemos". Y otra que está dispuesta a retarlos. Para los que dan los primeros pasos, los cristales de los bajos de Orense street les ofrecen una oportuni-

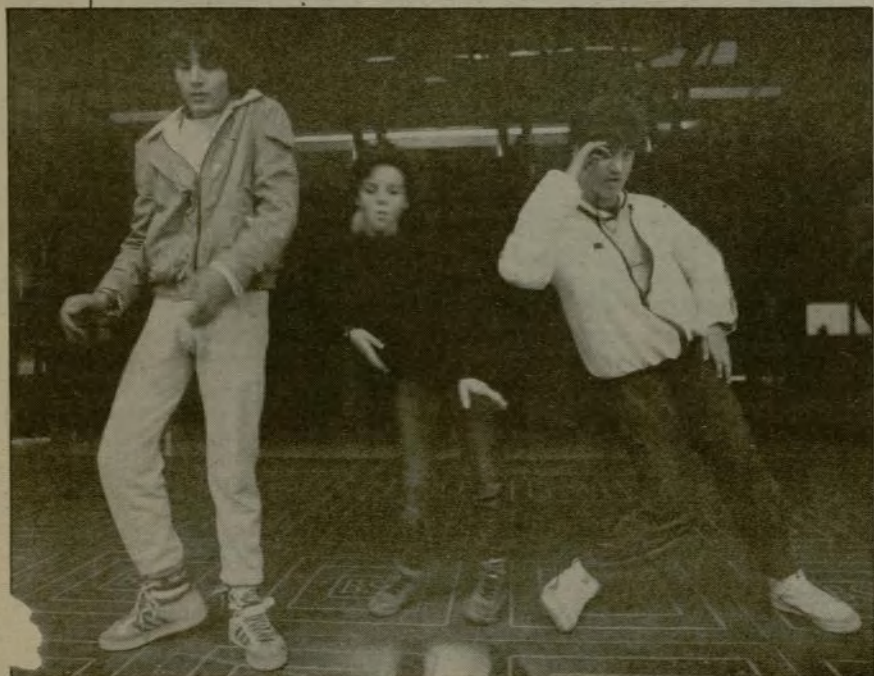
dad de observarse que sólo un local de alquiler les brindaría.

Los breakers están dispuestos a exhibir en todo momento lo que saben; vibran por los campeonatos, los premios y las demostraciones. Son ellos sus propios maestros y sus propios alumnos. Las pautas están marcadas en cuantas películas se hacen sobre el tema, y en los vídeos de los campeones del mundo. Con esto y muchas horas de ensayo, se puede conseguir. A Manuel Romano, veintidós años, del grupo "Mina y Danza", le bastaron dos horas diarias de entrenamiento durante cuatro meses para comenzar las giras por las provincias vecinas, y las exhibiciones en discotecas y teatros. Más jóvenes son los chicos del barrio de Simancas, que todavía no han configurado un grupo, y que trabajan duro por la semana, en el barrio, sobre un retal de sintasol. "Madrid, City Breakers" es otro grupo que se lo tienen muy "currao". Han conseguido las prendas deportivas que lucen gratis, y piensan ir a por todas al campeonato de España, en Barcelona.

Esta mañana hace sol y frío, y los cristales de los pisos más bajos centellean con los rayos del sol. Los breakers se "pican" en el suelo, para mejorar "las chepas", "enroscaos", "voladas" o "vueltas sobre la cabeza" del anterior. No faltan niños de cinco o seis años, que giran como peonzas su cuerpo aún tierno.

El baile de pie se practica menos, pero tampoco faltan los dúos de chicos que se descomponen al unísono, recorridos por el mismo calambre.

A pesar de todo este esfuerzo de exhibiciones y discotecas, "esta práctica no nos da dinero", asegura "El Voladas". La danza del Bronx es una danza que se aprende, se ensaya y se practica en el asfalto más crudo de la calle. AIDA DIAZ.



La danza del Bronx, nacida del asfalto más crudo, es cultivada por las tribus más jóvenes de la ciudad

## Una calle para un encuentro



Concha Velasco,

## Por la calle de Alcalá

MARIA VICTORIA CANSINOS

CONCHA Velasco no necesita mucha presentación. Aquella chica ye-yé de los sesenta es, desde hace tiempo, una de las mejores actrices españolas. ¿Quién no conoce sus ojos chispeantes, su simpatía personal, sus éxitos en el teatro, la televisión o el cine? Precisamente la 31 Semana Internacional de Cine de Valladolid (su ciudad natal) le ha dedicado, como homenaje, un ciclo especial que recogía lo más destacado entre las películas interpretadas por ella a partir del año 1958.

"Me considero casi madrileña, porque he vivido aquí desde que tenía nueve años y me encanta Madrid."

Elegiría la calle Alcalá, el trozo que va desde la plaza de Manuel Becerra a la Plaza de Toros de Las Ventas. Porque ahí es donde yo viví cuando vine de Larache, o sea: mi infancia la pasé en ese barrio. Mira, llegué a Madrid el día que el maestro Guerrero inauguraba la calle Maestro Alonso -la mía-. En el número 14 residimos mis padres, mi hermano y yo bastante tiempo... Sí, yo cumplí los diez años y estuve en esa casa hasta los diecisiete, una etapa importante en la vida de cualquier persona: el paso de niña a mujer.

Es gracioso, porque ahora, cuando vienen a saludarme los hijos del maestro Alonso y canto canciones de él, pienso que quién me iba a decir entonces que algún día estaría en un escenario...

En ese trozo de calle, que recorría de niña, pasé muy buenos y muy malos momentos. Ahora, lógicamente, ha cambiado de aspecto; pero cada vez que paso por allí me late el corazón de una manera especial.

Me gustaría encontrarme a Antoñete, al torero Antoñete. Verás, mi padre nos inculcó la afición. Mi hermano tenía ocho y yo diez años, cuando ya éramos grandes admiradores de La Fiesta. Nos íbamos a la entrada de la Plaza para ver de cerca a los toreros. Recuerdo que Antoñete (jovencísimo en esa época, claro) fue siempre cariñoso y amable con nosotros. Yo se lo he recordado, ya mayores los dos, y él no se acuerda de esto, naturalmente. El ha sido mi ídolo, hasta que se ha retirado. Me pareció siempre estupendo.

Mi madre me matriculó en una academia de baile que estaba en la calle Arenal y en el Conservatorio de la calle San Bernardo. Cogía el Metro y el tranvía para ir a las clases. Los domingos, una de las cosas que hacía mi padre, era darnos lo que él llamaba paseos higiénicos. No estábamos muy bien económicamente, y como andar es una diversión gratis... Pues caminando nos distraíamos, además de ser una práctica sana. Nos íbamos por los bulevares, no sé si aún les siguen llamando así, o bien subíamos en un tranvía que llegaba a Legazpi; después, vuelta a casa... Viajes urbanos, pero maravillosos viajes; porque en la edad de descubrir el mundo, todo gusta y asombra."



# La Ciudad y



El dibujante e ilustrador José Ramón Sánchez expone obras originales inspiradas en narraciones infantiles

## Shakespeare y su época, en el Español

Coincidiendo con el estreno de "El sueño de una noche de verano", de William Shakespeare, se ha inaugurado en el Teatro Español la exposición "Shakespeare y su época", así como una panorámica de los montajes más recientes de la Royal Shakespeare Company

**L**a exposición «Shakespeare y su época» —dice Ana Antón Pacheco, directora adjunta del Teatro Español— tiene un fin fundamentalmente explicativo y didáctico. En ella se recogen documentos que arrojan luz sobre lo que fue la Inglaterra del período Isabelino y sobre los lugares que Shakespeare frecuentó durante su vida profesional y privada y sobre la concepción que se tenía del mundo teatral en aquel momento.

Asimismo, en esta exposición se ofrecen los bocetos pertenecientes a figurines y decorados correspondientes a esta obra, así como la maqueta de la escenografía. Los figurines son de Miguel Narros y Alicia Martínez y los decorados de Andrea D'Odorico.

En el Salón de Té se puede ver en vídeo una versión clásica de "El sueño de una noche de verano", que fue dirigida para la BBC por Jonathan Miller e interpretada por Nigel Davenport, Peter Mac Enery y Hellen Mirren.

José Ramón Sánchez, dibujante e ilustrador, ha realizado nueve cuadros basados en la serie de narraciones infantiles que sobre las obras de Shakespeare realizaron Charles y Mary Lamb. Estos cuadros originales se pueden contemplar en el Salón Rojo del Teatro Español.

"He querido acercarme a Shakespeare —dice José Ramón Sánchez— con sencillez y fantasía. Sencillez para trabajar intensamente durante cinco meses, sabiendo que donde el dramaturgo puso genio, yo sólo podía aportar un talento

limitado y una dedicación de muchas horas, y también he tenido que echar mano de ese instrumento tan habitual para un ilustrador: la fantasía."

Durante los meses de enero y febrero, y con periodicidad quincenal, se celebrará un ciclo de mesas redondas centradas en la figura y obra de Shakespeare, en las que participarán expertos en la materia, como Cándido Pérez Gallego, Manuel Angel Conejero, etcétera.

El ciclo se cerrará el día 3 de marzo con una conferencia del profesor de la Universidad de Nueva York Jan Kott, autor del libro "Shakespeare, nuestro contemporáneo" y una de las mayores autoridades sobre el teatro del mundo. RAFAEL SIERRA VILLALBA.

TEATRO ESPAÑOL.—Príncipe, 25. Teléfono 429 62 97.



Dibujo a lápiz para el cuadro "El sueño de una noche de verano", realizado por J. R. Sánchez

El Círculo de Bellas Artes reúne una amplia producción artístico-expresiva y nuevas formas de comunicación y convivencia del Chile de los últimos años

## "Chile vive", una muestra de arte y cultura

Ana Belén, Víctor Manuel, Rosa León y Luis Pastor, junto con la chilena Isabel Aldunate, participan en el "Encuentro de Canto Popular" que se celebra el próximo día 30 de enero

**D**EL 19 de enero al 18 de febrero se celebra en Madrid la muestra de arte y cultura "Chile Vive", una iniciativa del gobierno español en cuya organización participan el Ministerio de Cultura, la Comunidad de Madrid, el Instituto de Cooperación Iberoamericana y el Círculo de Bellas Artes, que servirá de sede a las distintas actividades programadas.

"El objetivo de la muestra es dar a conocer en España, y por tanto en Europa, la riqueza y diversidad cultural que se ha venido dando dentro de Chile en estos últimos años", comenta Rafael Blázquez Godoy, comisario de la muestra. "La selección —añade— se ha centrado fundamentalmente en los artistas que viven y trabajan dentro de Chile."

Los artistas y participantes han sido contactados directamente por los organizadores, sin intervención alguna de las instituciones oficiales chilenas, si bien se ha contado con el asesoramiento del Centro de Investigación y Expresión Cultural y Artística (Ceneca), una especie de fundación cultural privada que engloba artistas e intelectuales de las más diversas tendencias.

"«Chile vive» —continúa Blázquez Godoy— abarca tanto la producción artístico-expresiva como los nuevos temas y formas de comunicación y convivencia surgidos como respuesta a condiciones sociales y económicas críticas."

La muestra comprende un conjunto de actividades que se han dividido en exposiciones de arquitectura, pintura, fotografía y escultura, exposiciones escenifi-

cadas sobre narrativa y poesía, medios de comunicación y la Vicaría de la Solidaridad y Derechos Humanos, sala de lectura y pequeña muestra editorial y actividades de vídeo, teatro, música y coloquios.

Entre las exposiciones destaca la de fotografía, que además de la vertiente artística incluye la documental, con un total de 120 fotos de 32 fotógrafos. En este mismo sentido se plantea la muestra de vídeo, en cuya parte documental se ofrece un reflejo fiel de la sociedad chilena, incluidos los problemas de las grandes poblaciones y sus barrios marginales.

"Otro aspecto muy importante de la muestra —comenta Rafael Blázquez Godoy— es el relativo a la selección editorial porque la literatura en Chile es muy importante, sobre todo la poesía. Chile es un país donde la poesía tiene una dimensión popular enorme."

También cabe destacar la exposición del trabajo en defensa de los derechos humanos realizada



"Muda y desnuda: La Libertad", óleo realizado por Roberto Sebastián Matta

por la Vicaría de la Solidaridad y Derechos Humanos, Premio Príncipe de Asturias de la Libertad en 1986.

En la programación teatral figura la obra "Ardiente Paciencia", basada en la vida de Neruda en Isla Negra. Además, en la muestra participa la Compañía

Teatroneta, cuyas obras, de fondo fundamentalmente psicológico, pueden ser de especial interés para el público madrileño. ANABEL GONZÁLEZ GARATE.

CÍRCULO DE BELLAS ARTES.—Marqués de Casa Riera, 2. Teléfono 231 85 03.



## Algo más que un paso previo

**I**N Woodner, arquitecto norteamericano, inició hace unos treinta años una colección de dibujos que es considerada hoy en día la más importante colección privada de su género, no sólo por el volumen de sus obras —en torno a las quinientas—, sino por la innegable categoría de algunas de sus piezas.

Gracias a la elogiada predisposición de este coleccionista, y gracias también al empeño del Instituto Español de Nueva York, la Fundación "Amigos del Museo del Prado" y los responsables de la que es nuestra primera pinacoteca, 126 de esas obras son expuestas ahora en Madrid, invitando de esa forma a hacer una lectura histórica de la evolución del dibujo y otra lectura de mayor alcance sobre el valor intrínseco de esta manifestación artística.

Considerado, en muchas épocas de la Historia, como un mero prolegómeno a la ejecución de una obra de mayor envergadura, el dibujo ha acusado el desdén de muchos grandes coleccionistas, incapaces de apreciar que era precisamente en él donde muchos maestros manifestaban con tal desnudez tanto sus indecisiones como lo ilimitado de sus recursos. Ese desdén, en efecto, explicaría la propia precariedad del museo del Prado en dibujos de algunos pintores en él ampliamente representados y, por exten-

sión, la ausencia de colecciones de este tipo en nuestro ámbito.

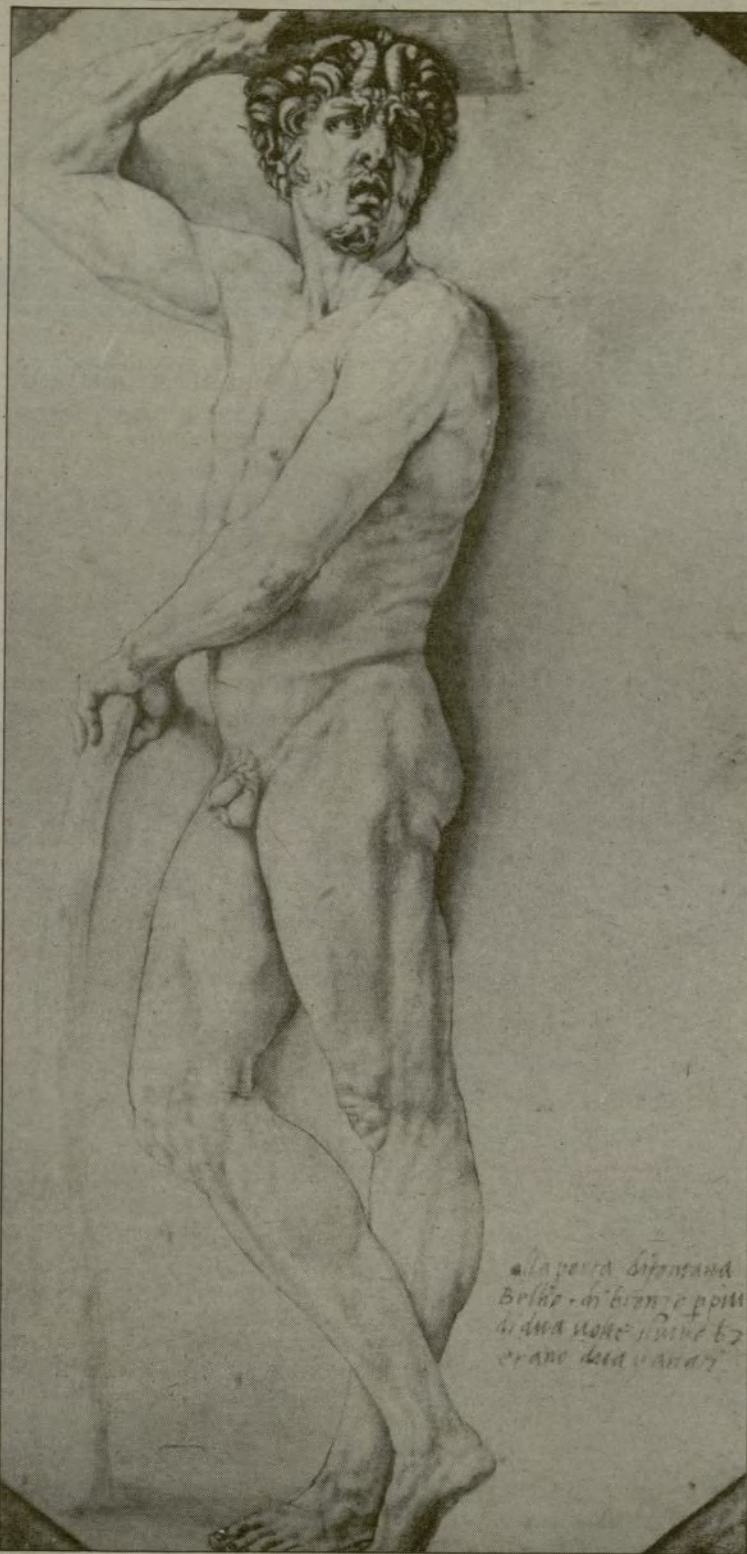
Hoy tenemos certeza de la entidad del dibujo como algo más que un paso previo y, sin embargo, ya es tarde para remediarlo con posibles adquisiciones, aunque sólo fuera por lo limitada que es la oferta en las subastas a este respecto.

La colección Woodner cobra, por todas estas circunstancias, un relieve especial y permite además, como decía anteriormente, hacer un recorrido por las vicisitudes que han asaltado al dibujo desde las postrimerías de la Edad Media hasta este siglo.

Con la hoja del "Libro de Disegni", de Giorgio Vasari, como pieza clave de esta selección, hay en ella verdaderas joyas de Fra Angélico, Romanino, Parmigianino, Lippi, Barocci, Reni, Guercino, Piranesi, Durero, Hans Holbein el Joven, Hoffmann, Rembrandt, Quesnel, Fragonard, Ingres (sus dos retratos son de una sutileza y elegancia aplastantes), Redon, Renoir, Seurat, Goya (cuyo "Loco furioso" pertenece a la etapa final de su vida, de la que se perdieron un buen número de obras) y Picasso, entre otros.

F. H. C.

MUSEO DEL PRADO.—Paseo del Prado, sin número. Horario: de 9 a 19 h. Domingos y festivos: de 9 a 14 h. Lunes, cerrado. Hasta el 31 de enero.



"Sátiro", de Benvenuto Cellini (1500-1571), el dibujo elegido como reclamo para la excelente colección de Ian Woodner

## Instituto Occidental de Cultura Islámica

**S**E acaba de constituir en Madrid el Instituto Occidental de Cultura Islámica, entidad de carácter privado e independiente, cuyos cometidos se centran en el campo de la investigación y la divulgación científico cultural.

Debe este organismo su creación a las estrechas conexiones existentes entre la civilización hispánica y la civilización árabe, conexiones establecidas a lo largo de la Historia, cuya transcendencia es hoy día evidente en nuestra sociedad. De otro lado, cabe recordar el origen de la ciudad de Madrid (Mayerit en los textos de lengua árabe), debido al emir Mohammed I en el siglo IX.

Al acto oficial de presentación del Instituto acudió Julio Caro Baroja, quien resaltó la necesidad de profundizar en el conocimiento de la cultura islámica como clave de la cultura española actual. El presidente del Instituto, Cherif Jah Abderrahman, señaló en su intervención el compromiso científico de la institución, al margen de los postulados religiosos o políticos que pudieran modificar su talante.

Los interesados en colaborar o informarse sobre el Instituto pueden dirigirse al apartado de correos 39.158 de Madrid. c.s.

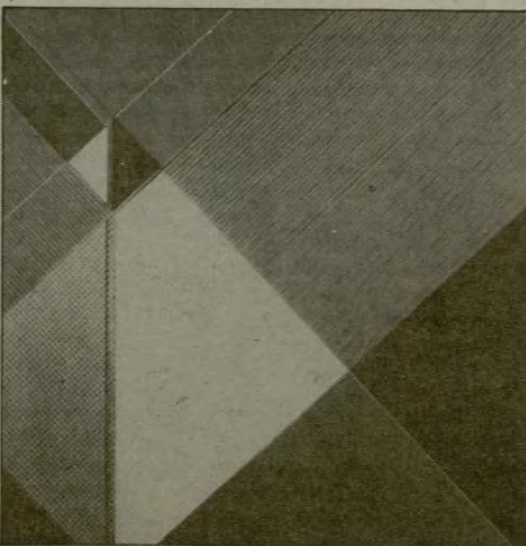
## OTRAS EXPOSICIONES

- En la Fundación Juan March (Castelló, 77): "Obras maestras del Museo de Wuppertal: de Marees a Picasso". Hasta el 25 de enero

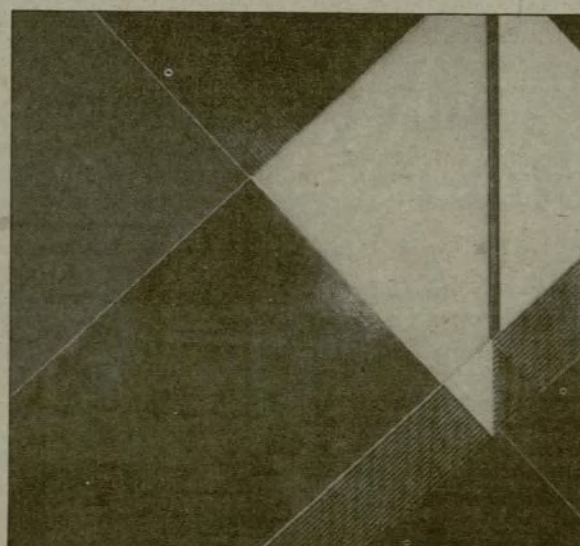
- En el Círculo de Bellas Artes (Marqués de Casa Riera, 2): "Chile Vive". Del 19 de enero hasta el 18 de febrero

- En la Asociación Cultural Hispano-Norteamericana (San Bernardo, 107): "La litografía en los Estados Unidos hoy". Hasta el 5 de febrero

- En la Sala Amadis del Instituto de la Juventud (José Ortega y Gasset, 71): "Fotonatura 86"



"Espacio geométrico para un estadio" (Díptico), primer premio de pintura de la IX Bienal Internacional del Deporte



Luis Caruncho

## Premio de la Bienal del Deporte, para Luis Caruncho

**E**L director del Centro Cultural Conde Duque, Luis Caruncho, ha recibido recientemente el primer premio de pintura de la IX Bienal Internacional del Deporte, celebrada en Barcelona en otoño de 1986. Caruncho, nacido en La Coruña hace cuarenta y seis años, estudió en la Escuela de Artes y Oficios de

Madrid y cursó la carrera de Arquitectura, completando su formación en el Museo de Reproducciones Artísticas, el Círculo de Bellas Artes y la Universidad de Aix en Provence (Francia). Desde los años setenta ha participado en diversas muestras colectivas y ha protagonizado exposiciones individuales con pinturas,

esculturas, murales y grabados. Es fundador de Kandinsky, "Centro Difusor de Arte" y de la colección de libros de poesía "Anduriña", así como de la colección "Xanela", en lenguas castellanas y gallegas. En su cargo actual, como director del Conde Duque, ha promovido muestras artísticas de indudable impor-

tancia para la vida cultural madrileña.

El premio que se le acaba de conceder, seleccionándose su obra entre las que representaban a 35 países, hace recordar sus actividades en los años cincuenta como motociclista y piloto de automovilismo.

c.s.



**C**ONSERVA un estar pacífico y pausado, como el que no se entera de nada, y luego, al rato uno se da cuenta de que no pierde ripio, y que tras esa mirada bonachona y la media sonrisa, se esconde un agudo taxidermista del alma que encuentra mil artimañas para decir lo que quiere sin que parezca que lo ha dicho. Es de los que podrían dar el timo de la estampita poniendo cara de seminarista, o de los que rompen platos con un recogimiento beatífico.

A punto estuvo, incluso, de torcerse a la censura con "Canciones para después de una guerra", poniendo una careta de nostalgia a lo que llevaba una carga de dinamita solapada.

"A estas alturas ya no vamos a hacernos los inocentes. Tratábamos de engañar a la censura como fuese. En un primer momento dije que me había limitado a montar los hechos escuetamente, dándole forma de espectáculo con la música que a mí me gustaba y que sabía iba a gustar a los que habían vivido la guerra; pero la película era un veneno, era una forma de jugar con la censura al perro y al gato. Trataba de ser una disección del franquismo, pero utilizando sus mismos términos. Era una forma de trabajar un tanto cínica, decir las cosas sin decirlas y usar los argumentos de la derecha de forma que eran tan obvios que resultaban una caricatura. En ese sentido "Canciones" era una película irónica. Pusimos las voces del No-Do —pero no las reales sino con textos creados por mí— gracias a un viejo locutor que trabajó con nosotros. En ese sentido la película era desconcertante para la derecha que se reconocía en aquellas voces patrióticas, pero no sabía si aquello era bueno o malo. Y para nosotros aquel énfasis del No-Do ya nos resultaba grotesco, así que no hacíamos otra cosa que servir de espejo.

La verdad es que esa capacidad de ironía me la descubrió Tierno Galván en un artículo que escribió con motivo de la proyección de "Nueve cartas a Berta". Tierno hablaba de cómo utilizando los argumentos de la derecha se podían volver contra ellos. Yo había hecho eso también en "Nueve cartas a Berta", era una forma de desmontar lo absurdo de sus posiciones desde su propio lenguaje y su forma de ver las cosas. Quizás ese es el recurso que podíamos utilizar frente a la represión, una especie de espejo que reflejaba la realidad."

Tras haber sido aprobada en un primer momento "Canciones para después de una guerra" no llegó a ver la luz hasta después de la muerte de Franco. Mientras tanto Patino puso cara de ofendido, y se sacó la espina realizando con más saña "Caudillo" y "Queridísimos verdugos", pero ésta vez tuvo la astucia de esconderse en su moviola y esperar a que pasasen los truenos, con las películas camufladas en sitio seguro. Después del 76 Patino tarda unos años en creérselo, como otros muchos; y mientras se acostumbra hace publicidad y video y empieza a darse cuenta de que entre unas cosas y otras se ha hecho mayor. Filma "Los paraísos perdidos" y vuelve a encontrar el modo de contar historias suyas, que le pertenecen y le resultan cercanas.

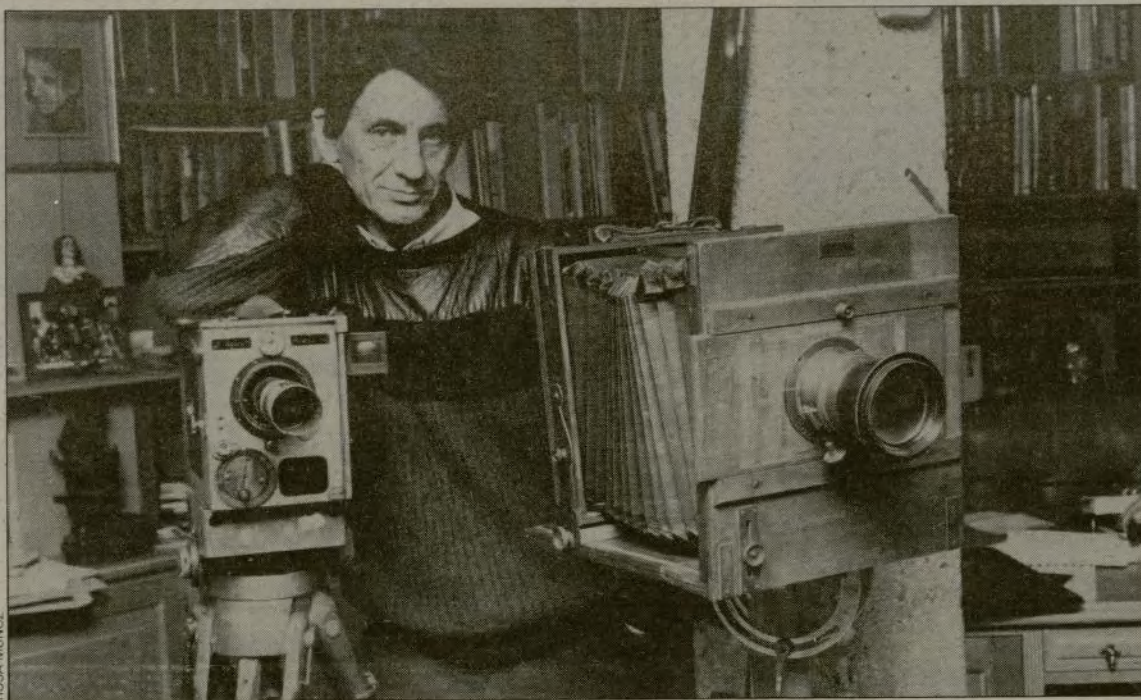
"En el fondo mis películas son un reflejo de mi mundo y tienen que ver con mi obsesión por aclararme. Todos los interrogantes que me planteo en la realidad aparecen también en mi cine."

El director de "Canciones para después de una guerra" ha terminado de montar su último film, "Madrid"

## La inquietante inocencia de Basilio Martín Patino

*Perteneció a los jóvenes airados de las míticas Conversaciones de Cine de Salamanca, y más tarde conectó con el espectador de 1965 con su película "Nueve cartas a Berta". Fue de los vetados por la censura franquista pero tuvo la paciencia de esperar con tres películas bajo el brazo, "Canciones para después de una guerra", "Caudillo" y "Queridísimos verdugos" fueron su radiografía de una época. Utiliza los espejos con tal maestría que algunos no saben si reír o llorar y mientras tanto él da su versión de la realidad con una inocencia de colmillo retorcido. Acaba de terminar "Madrid", una película que dejará a más de uno con la mosca tras la oreja*

LOURDES FERNANDEZ-VENTURA



Ahora Basilio Martín Patino ha terminado el montaje de su último film "Madrid". La película pretende ser una reflexión sobre la ciudad vista por un reportero alemán, Hans, que viene a España para hacer un reportaje sobre la

guerra civil. Una vez más Basilio Martín Patino utiliza un personaje que ve las cosas desde un punto de vista personal.

"Supongo que tengo una necesidad de tomar una perspectiva alejada, o poner ese espejo del que he hablado, en el que nos reflejamos con cierto distanciamiento. En el fondo hay algo de pudor al enmascarar esa necesidad de autobiografía. Lo enmascaramos en forma de Charo López, en "Los paraísos perdidos", o en forma de este alemán que observa desde fuera todo este momento que estamos viviendo en Madrid. Cuando me sugirieron la idea de hacer una película sobre Madrid, no estaba muy seguro. En ese momento no me seducía hacer solamente un documental porque eran otros los temas que me estaban preocupando. Entonces se me ocurrió la idea de llevar las cosas a mi terreno, hacer una película presentando los interrogantes que ahora me planteo, como la función de un director de cine, el sentido del tiempo, el sentido de la muerte, y luego meter todo eso en Madrid. Al final la historia que surgió plantea qué es ser director de cine, cómo se puede captar la realidad a través de una película y otra serie de cuestiones que tienen que ver conmigo. Al mismo tiempo es una reflexión sobre la vida de la ciudad, pero no he pretendido hacer una historia de temas madrileños. Madrid es un telón de fondo que en este momento tiene una gran vitalidad; en la película son los personajes los que van hablando de la ciudad y a través de ellos se ve Madrid."

"Madrid es un telón de fondo que en este momento tiene una gran viabilidad, en la película son los personajes los que van hablando de la ciudad y a través de ellos se ve Madrid"

"No sé bien en qué consiste la 'movida', ni creo que cultura sea acumular actos oficiales para el escaparate... es algo más profundo..."

Patino pensó en Rudiger Vogler, el actor favorito de Wenders —recuérdese "Alicia en las ciudades" y en "El curso del tiempo"— para encarnar al protagonista de su historia.

"Rudiger es el personaje fundamental en la película, y el hecho

de ser extranjero configuró también un modo diferente de ver las cosas. Al principio estaba desconcertado por el ambiente español, el caos en el que trabajamos, la atmósfera festiva y de amiguetes en que se desenvuelve el cine aquí. Su propio desconcierto fue apareciendo también en la película. A medida que avanzaba el rodaje iba comprendiendo mejor nuestro carácter, nuestro modo de funcionar, le sorprendía lo que pasaba a su alrededor y se reflejaba en sus expresiones. La película es su cara, yo me di cuenta de que poniéndole a él delante de la cámara ya no se necesitaba explicar nada."

La existencia o no de la "movida" será algo con lo que se encontrará Patino a lo largo de su película sobre Madrid, y sus propios interrogantes aparecerán, tal vez, en forma de asombro en la cara de Rudiger Vogler.

"No sé bien en qué consiste la 'movida', ni creo que cultura sea acumular actos oficiales para el escaparate. Yo creo que la cultura es algo más profundo, pero no me atrevo a criticar abiertamente. Se corre el peligro de ser demasiado crueles con la realidad. Es un conflicto en el que me encuentro a cada momento, es la contradicción entre lo que me pide el cuerpo y lo que me pide el público. Ese conflicto interno se va a ver en la película, y se va a ver a través de la cara de Rudi. El está allí escuchando, observando, y a veces se le escapa una frase irónica. Es como una postura mía que ve desde fuera el espectáculo pero que no está seguro de conectar con la 'cultureta' de la movida. Por ejemplo hay una escena rodada en el 'Salón España' en la que pusimos a Rudi con la cámara, y la gente que va a esos sitios se movía haciendo las chorradas que ellos hacen habitualmente. Les rodamos al natural, en su propio ambiente, pero yo prefiero no hacer juicios, me limito a rodar y que Hans, el protagonista, lo vea con sus ojos. El espectador que se haga sus propias preguntas, yo me limito a poner delante un señor que rueda, que no está ni a favor ni en contra, pero que lo ve todo. Vuelve a ser la idea de reflejar las cosas en un espejo."

## DE PASO Ivo Pogorelich

JOSE CARLON

**S**I volviera a nacer me haría músico: es la única profesión del mundo que en la actualidad contiene una cosa absolutamente segura, los aplausos del público.

A las mujeres las gana por ese rostro juvenil y manos caprichosas. Las hay que llegan a decir, en un éxtasis de amor al conocer que hace dos años tenía 26 grados de edad, que es natural de Belgrado y ganado para la gloria del piano en el Conservatorio Chaikouski de Moscú: ¿Te has dado cuenta cómo toca? Yo creo que se inventa la partitura, es tan guapo.

Este joven Pogorelich lo tiene todo; la refinada maldad de un músico romántico —su popularidad no proviene de ganar un importante concurso (eso lo hace cualquiera) sino de perderlo—, y en ese detalle radica la profunda genialidad de este artista sinfónico, en saber perder una competición internacional sin que se le note. Por tenerlo todo tiene ese erotismo extraño que cultiva el orgullo, un afán de naturaleza superior a los que piensan que la música consiste en tocar una sinfonía en el oído de un micrófono.

Este paladín de la música, con capa de seráfico paje medieval, a la hora de defender su puro arte reparte mandobles a diestro y siniestro —cuidado los espectadores—, abandona orquestas con indignación, para los pies a directores como Karajan, con el que mantiene un largo y famoso problema musical. En fin, este dechado de virtudes llegará a nuestra ciudad a llevarnos al último fin de la interpretación pianística, conseguir resistir hasta el final de la pieza. Una cosa, joven, te echaríamos en cara: en vez de ir a tocar al Real, interpreta en la Plaza Mayor. El piano lo pondría yo.





# SADE/MISHIMA: Memoria de la transgresión



Tras algunas representaciones esporádicas fuera de Madrid, la recién creada compañía Teatro del Sol acaba de estrenar, en el Centro Cultural de la Villa, "Madame de Sade", del desaparecido y polémico escritor japonés Yukio Mishima, y la única obra del autor adaptada a los criterios del teatro occidental

**L**a impronta del teatro de Mishima nos ha llegado por una doble vía, casi simultánea. De un lado, a través del montaje llevado a cabo por la compañía barcelonesa Teatre Lliure, coincidiendo con su décimo aniversario, de

"La senyora de Sade", bajo la dirección de Jordi Mesalles, y de otro, el realizado en Madrid por la recién nacida compañía Teatro del Sol, que dirige Joaquín Vida. "Madame de Sade" es, al parecer, la única obra de corte occidental escrita por Yukio Mishima.

ma. El resto fueron creadas siguiendo las pautas de los dos modelos de teatro tradicional japonés, el *Nô* y el *Kabuki*, fieles a la mentalidad estrictamente conservadora de los valores culturales autóctonos que Mishima defendió, hasta su propia y extravagante muerte —se sucedió siguiendo el ritual del "seppuku"—, con obsesión enfermiza y procedimientos radicales que muy pocos dudarían en calificar de fascistas. Quizá por ello es también una obra aparentemente contradictoria con la personalidad del autor al constituir, en una primera aproximación, un contundente alegato contra la intolerancia y los principios socialmente aceptados. Pero Mishima parece ir, en el rotundo sentido de la palabra, más allá del bien y del mal, superando la barrera de lo lícito y lo ilícito para construir, apoyándose en la dimensión mítica de una figura como la del marqués de Sade, una gran parábola de la destrucción de todo aquello que trabe la libertad del pensamiento por muy abyecto que sea.

Pero no es la biografía del marqués ni el manifiesto de su particular y prototípico ideario contra la moral lo que Mishima intenta reflejar en "Madame de Sade". No pretende —aunque fuera muy capaz de ello— un compromiso ni una identificación con un personaje que ni siquiera aparece en escena, sino más bien el efecto revulsivo y la influencia de éste en un entorno integrado por las mujeres que le amaron, le odiaron o le utilizaron y, a la vez, como simbólico germen de aniquilamiento de un sistema de valores culminado en la Revolución francesa.

Esta doble intencionalidad, cuya dimensión social ha sido levemente acentuada en la versión de Francisco Melgares, queda reducida a un mero y estimulante discurso poético cuya pulcritud y énfasis impide el desfallecimiento. Un diálogo con inevitables matices orientales, como el continuo uso de la metáfora, en el que las cinco mujeres —entre ellas, la esposa de Donatien Alphonse de Sade y la madre de ésta— esgrimen argumentos y rivalidades para condenar o justificar una conducta, de al menos dudoso proceder, transformada en radical e iniciática filosofía alternativa. La función no tiene desperdicio.

Intervienen en ella, en una interpretación ajustada y encomiable, Carmen Elías, Berta Riaza, Magüi Mira, Flora María Alvaro, Celia Ballester y Herminia R. de Lamo, con decorados y figurines de la escenografía soviética Helena Kriukova y la mano experta en la dirección de personajes femeninos (recuérdese "Hay que deshacer la casa" y "Señora de...", de Joaquín Vida), que junto a José Hervás y Francisco Melgares son los artífices de este recién nacido Teatro del Sol que ha dado su primer destello sobre la sombra de Mishima. JUAN CARLOS AVILES.

**CENTRO CULTURAL DE LA VILLA.** Jardines del Descubrimiento (plaza de Colón). Horario: martes, jueves y domingo, 8 tarde; miércoles, viernes y sábados, 7 y 10,30 noche; lunes, descanso.



Mujeres fundadoras de la Asociación de Dramaturgas Españolas en la librería "La Avispa"

Entre sus objetivos figura la reivindicación de la mujer en la vida cultural

## Se crea la Asociación de Dramaturgas Españolas

Todavía pendientes de recibir el visto bueno del Ministerio del Interior, han iniciado su andadura con la lectura de sus propias obras en un taller literario

**"N**OS reunió por primera vez Patricia O'Connors, catedrática de teatro español en la Universidad de Cincinnati, porque consideraba que era una pena que no hubiera ningún contacto entre nosotras", comentan Carmen Resino, Julia Butiña y Miren Díez de Ibarro, tres de las fundadoras de este nuevo colectivo de mujeres.

"Nosotras —añaden— no sabíamos de nuestra existencia y al vernos reunidas (en aquella cita asistimos unas treinta) pensamos que lo que queríamos conseguir individualmente cada una de nosotras lo podríamos conseguir mucho mejor uniéndonos."

En la actualidad, además de enfrentarse a los temas burocráticos, estas dramaturgas han creado un taller literario en que leen sus propias obras.

"En general —continúan—, somos mujeres que tenemos un gran bagaje. Somos profesionales, entre nosotras hay mujeres que han ganado varios premios, otras que tienen publicados varios libros y otras que han estrenado ya. Hay profesoras, lexicógrafas y dramaturgas puras que han roto con todo para dedicarse a la dramaturgia."

Como hacer representaciones es "carísimo" han pensado de momento organizar lecturas: "Un texto, unos cuantos actores, un director y a leer obras de teatro."

Además tienen intención de lanzar una colección de libros, "que nos sirva para mostrar lo que estamos haciendo y que pretendamos abrir a todas las dramaturgas españolas".

Otros fines de la asociación son reivindicar la labor de la mujer en la vida cultural española, ayudar a promocionar el teatro no tanto como espectáculo, sino como género literario, y relacionarse con todas las personas vinculadas al mundo teatral, desde escritores hasta escenógrafos, así como con todos los movimientos europeos y, especialmente, los latinoamericanos, "por eso de tener el mismo idioma".

Las mujeres que forman esta

asociación se reúnen todos los jueves, a partir de las 19 horas, en la librería "La Avispa", en la calle San Mateo, esquina con Mejía Lequerica. "El papel de esta librería y de Julia, su dueña, ha sido fundamental para nosotras; no es nuestra sede, pero es aquí donde hacemos las reuniones."

Para pertenecer a este colectivo sólo se exige estar de acuerdo con los estatutos y pagar una cuota simbólica de 1.500 pesetas al año. A. G. G.

### Madrid en los libros

## El nacimiento de una ciudad

JOSE CARLON

**E**s encomiable la actual política cultural de nuestros ciudadanos gobernantes municipales y de otras entidades similares por rescatar del olvido más injusto la historia de los pueblos, los barrios y los distritos de este Madrid que enfila su ciclo vital hacia el año 2000.

Así es que la idea de crear una colección de libros destinados a recorrer la cortina de la ignorancia que sobre este material se tiene debe ser una empresa que acojamos con afecto y júbilo, aunque sea distrito por distrito. De lo que queríamos hablar en esta ocasión es del tomo preparado por el Ayuntamiento de Madrid sobre la "Historia de la Ciudad Lineal", del que son sus autoras Alicia Díez de Baldeón y Flora López Marsa.

Lo que puede ocurrir, al situar la historia de un barrio de nueva planta en sus confines pretéritos, espirituales y casticísimos, es que en esta búsqueda de petróleo nos olvidemos que lo importante es el agua. Esto es así en el caso de que el simple prólogo al nacimiento de esta ciudad es en sí mismo una gran historia, aunque su matización nunca esté de más.

Fue Arturo Soria un hombre inquieto de raro talante progresista y moderno; a los muchos empleos de su fértil actividad, este hombre añadió la de creador de una teoría utópica del urbanismo. La Ciudad Lineal, en cuanto proyecto urbanístico, fue ideada como una sola calle de 500 metros de anchura y de longitud ilimitada. Se trata de un proyecto de urbanización del campo y ruralización de la ciudad —un concepto metido en vanguardias y futurismo—. Lo que ocurrió es que el espíritu innovador del prócer don Arturo no se quedó sólo en la teoría, sino que lo llevó a la práctica. Este proyecto de ciudad del futuro se experimentó en la realidad gracias a una compañía montada al efecto, "Compañía Madrileña de Urbanización". Lo que ocurrió es que, pese a los primeros estadios de realización de las barriadas del futuro —de las que no sabemos lo que quedará— con bellas casas de una sola planta y jardín, sucedió, a la muerte de su autor, la decrepitud de su proyecto.

En la edición de nuestra contemplación, además de la copiosa relación de la famosa empresa de don Arturo Soria —que dio nombre al actual distrito—, encontraremos datos referentes a su población actual y abundantes datos históricos y gráficos de su historia anterior.

### HAY QUE LEER

**La muerte de la verdad y otros cuentos**

Silverio Lanza, edición de José García Reyes

Editorial Almarabu

Recoge este estricto volumen siete cuentos del siempre desconocido Silverio Lanza, seudónimo literario de Juan Bautista Amorós, muerto en el año 1912 y que continúa siendo uno de nuestros escritores secretos.

**Canciones y primeras canciones**

Federico García Lorca, edición crítica de Piero Menarini

Editorial Espasa-Calpe

Dentro del auge alcanzado en el año pasado por la figura del poeta granadino, las ediciones comienzan a amontonarse una sobre la otra sin darnos el tiempo necesario para el natural respiro y disposición, aunque bienvenidas sean. Los dos libros de nuestro comentario son tal vez algunas de las producciones menos conocidas de Lorca.

**El hombre ha muerto**

Wole Soyinka

Editorial Alfaguara

El premio Nobel 1986, concedido a este escritor nigeriano de lengua inglesa, no deja de significar la confirmación de la vigencia que la literatura del África negra comienza a tener entre nosotros. Una narración biográfica donde el propio autor hace una reflexión a partir de su propia experiencia carcelaria sobre los mecanismos del poder.

J. C.



# Centros Municipales de Cultura

(PROGRAMACION SEGUNDA QUINCENA DE ENERO)

## CIUDAD LINEAL

### "CENTRO SOCIOCULTURAL DE MAYORES"

C/ Hermanos García Noblejas, 14

- Día 22, a las 10 h. Visita al Museo del Ferrocarril. (Precio: 50 pesetas. Inscripciones: días 19 y 20, de 11 a 13 horas.)
- Día 29, a las 10 h. Visita al Palacio Real. (Precio: 50 pesetas. Inscripciones: días 26 y 27, de 11 a 13 horas.)

### CENTRO SOCIOCULTURAL DE MAYORES "LA ELIPA"

C/ Santa Felicidad, 30.

- Día 23, a las 10 h. Visita al Palacio Real. (Precio: 50 pesetas. Inscripciones: días 20 y 21.)
- Día 30, a las 10 h. Visita al Museo de Cera. (Precio: 50 pesetas. Inscripciones: días 27 y 28.)
- Día 24, a las 19,30 h. El grupo de teatro Arca presenta la obra "Marco & Polo y Viceversa". (Precio: 125 pesetas.)
- Día 31, a las 19,30 h. Actuación del Ballet de Ana Lázaro. (Precio: 125 pesetas.)

## MORATALAZ

### CENTRO CULTURAL "EL TORITO"

Av. de Moratalaz, s/n. Teléfono 437 77 13.

- Día 16, a las 22 h. Ciclo de cine sentimental "Deja ya de llorar". Proyección de la película "La mujer del teniente francés". Precio entrada: 50 pesetas.
- Día 20, a las 20,30 h. Programa musical sobre el barroco italiano, alemán, danés, austriaco y español. Interpretaciones y comentarios a cargo de Emilio Manuel y Miguel Ángel Rodríguez.
- Día 23, a las 22 h. Ciclo de cine sentimental. Proyección de la película "En el estanque dorado". Precio entrada: 50 pesetas.
- Día 27, a las 20,30 h. Programa musical: música de los siglos XVIII, XIX y XX. Interpretaciones y comentarios de Emilio Manuel y Miguel Ángel Rodríguez.

### CENTRO MUNICIPAL DE CULTURA "LA LONJA"

C/ Marroquina, 38, posterior. Teléfono 437 41 47.

- Hasta el 18 de enero: exposición de las obras seleccionadas en el concurso para el cartel de los carnavales.
- Del 22 al 31 de enero: exposición de trabajos y actividades realizadas durante la campaña de verano en las piscinas del distrito.

## FUENCARRAL

### CENTRO CULTURAL "RAFAEL DE LEON"

C/ Isla de Ons, 14. Teléfonos 201 86 44 y 201 62 42.

- Día 17, a las 22,30 h. Proyección de la película "Corrupción en el Palacio de Justicia italiano".
- Día 18, a las 12 h. Concierto de música clásica a cargo de los alumnos de música del Real Conservatorio de Madrid.
- Día 22, a las 20 h. Actuación del Ballet de Danza Contemporánea, dirigido por Fina Tomás y Teo Camacho.
- Día 23, a las 19,30 h. Proyección del audiovisual de viajes realizado por la Asociación "La Molécula Díscola", sobre China, Tibet y Everest.
- Día 24, a las 22,30 h. Proyección de la película "Viridiana".
- Día 25, a las 12 h. Concierto de música clásica por los alumnos del Real Conservatorio de Madrid.
- Día 30, a las 19,30 h. Proyección de un audiovisual sobre Pakistán realizado por la Asociación "La Molécula Díscola".
- Día 31, a las 22,30 h. Proyección de la película "Brutos, sucios y malos".

### CENTRO CULTURAL "VALLE-INCLAN"

C/ Arzobispo Morcillo, s/n. Teléfono 215 10 97.

- Día 16, a las 19,30 h. Proyección de la película "El golpe".
- Día 22, a las 18,30 h. Curso de grafología. Inscripciones en el Centro, de 17 a 22 h. Cuota de inscripción: 1.000 pesetas.
- Día 23, a las 19,30 h. Proyección de la película "Sueños de un seductor", de Woody Allen.
- Día 29, a las 18,30 h. Cursos de grafología. "La firma y la rúbrica".
- Día 30, a las 19,30 h. Proyección de la película "El gran dictador", de Charles Chaplin.

## VILLAVERDE

### CENTRO CULTURAL "BOHEMIOS"

C/ Bohemios, 1. Teléfono 798 48 11.

- Día 21, a las 21 h. Jazz fusion con Audice. Dirigido por Ricardo Iapichino.
- Día 22, a las 21 h. Ballet concierto de Madrid.
- Día 23, a las 20 h. Proyección de "El gran dictador", de Charles Chaplin.
- Día 28, a las 21 h. Música-flamenco. Cantaor: Antonio Izquierdo "Merenguito". Guitarrista: Curro de Jerez.

- Día 29, a las 21 h. Danza con el grupo Andanzas.
- Día 30, a las 20 h. Proyección de "Un hombre tranquilo", de John Ford.

## TETUAN

### CENTRO MUNICIPAL DE CULTURA "JOSE DE ESPRONCEDA"

C/ Almansa, 9.

- Día 16, a las 20 h. Proyección de la película "El jovencito Frankenstein", de Mel Brooks.
- Día 17, a las 11,30 h. Cine infantil "Electric Bogaloo", de Sam Firstenberg.
- Día 19, a las 19 h. Tertulias taurinas: "Los últimos 42 años de la Plaza de Toros de Madrid", con la intervención de Pedro López Domingo (ponente), Leopoldo Martínez Fresno (moderador), Juan Posada, Julio Aparicio, Gregorio Sánchez, Andrés Vázquez, Felipe Díaz Murillo y Juan Font (invitados).
- Día 20, a las 20 h. Concierto: "Cuarteto Esperanzador", con J. Sebastián Solana (primer violín), Susana Fernández (segundo violín), Ana Borrego (viola), Laura Cárdenas (violonchelo).
- Día 22, a las 20 h. Homenaje a García Lorca, con Bernabé Morón (guitarra), Concha Torres (declamación) y Manuela Cortés (presentadora).
- Día 23, a las 20 h. Proyección de la película "Superstition", de James Robertson.
- Día 24, a las 11,30 h. Los títeres de Okarino Trapisonda presentan "La larga noche de Madian".
- Día 27, a las 20 h. Concierto de trombón y piano con Ricardo Casero y Pedro Marín.
- Día 28, a las 20 h. Presentación del libro de poesías de Ramón Jimeno Lisabain, titulado "Brisas del Noroeste".
- Día 29, a las 20 h. Música: jazz con Mahou Litros Band.
- Día 30, a las 20 h. Proyección de la película "Electric Dreams", de Steave Barrow.
- Día 31, a las 11,30 h. Cine infantil: "El mago de los sueños".

### SALA DE EXPOSICIONES

- Pinturas de Elena Fontecha (hasta el día 31). Horario: de 10 a 14 y de 16 a 22 h., excepto sábados tarde, domingos y festivos.

## SAN BLAS

### CENTRO CULTURAL "ANTONIO MACHADO"

C/ Arcos de Jalón, sin número. Teléfonos 213 41 37 y 213 32 88.

- Día 16, a las 19 h. Ballet: Marcela del Real. A las 20 h. Inauguración exposición de pintura.
- Día 17, a las 12 h. Teatro infantil con el grupo "La Veracundia", que presenta "Objetivo: Planeta blanco". A las 18 h. Especial para la Tercera Edad con María Pepa y Los Gatos.
- Día 18, a las 12 h. Proyección de la película "Chinatown", de John Huston.
- Día 22, a las 19 h. Concierto de guitarra clásica por Félix Muñoz.

### Auditorio

- "Madame de Sade", de Yukio Mishima, en versión de Francisco Melgares y bajo la dirección de Joaquín Vida. Interpretes: Berta Riaza y Carme Elias. Horario: martes, jueves y domingos, a las 20 horas; miércoles, viernes y sábados, a las 19 y a las 22,30 horas; lunes, descanso. Precio butaca: 600 pesetas. Miércoles: 50 por 100 de descuento.
- "La vuelta al mundo en 80 minutos", teatro infantil con Miliki y Compañía con Rita Irasema. Sábados y domingos, a las 17 horas. Butaca: 500 pesetas.

### Sala II

- "La permanencia", de jueves a domingo, a las 22 h. Butaca: 400 pesetas.
- Día 17, a las 19,30 h. Concierto dentro del ciclo Juventudes Musicales.
- Día 18, a las 19,30 h. Concierto del Coro Iberoamericano "El Dorado".
- Días 20, 21 y 22, a las 19,30 h. Parir en Madrid.
- Día 24, a las 19,30 h. "Poema a dos voces", con Charo Soriano y Pepe Martín. (Segunda sesión el día 31.)
- Día 25, a las 19,30 h. El Gran Wyoming presenta "En la flor de la vida".
- Día 28, a las 19,30 h. Conferencia de Manuel Adolfo Martínez Pujalte sobre "Diplomacia y literatura en España".

### Sala de exposiciones

- "1976-1986: Diez años de publicidad política". Horario: martes a sábado, de 10,30 a 13,30 h. y de 17,30 a 21 h.; domingo, de 10 a 14 h.; lunes, descanso. Clausura: 25 de enero.

- Día 23, a las 19 h. Actuación del grupo musical Pop Bambi.
- Día 24, a las 12 h. Teatro infantil con el Teatro de títeres Nubes de Magerit y su espectáculo "El circo".
- Día 25, a las 12 h. Proyección de la película "El Corsario Escarlata", de James Goldstone.
- Día 29, a las 19 h. El Teatro Arca de Barcelona presenta "Marco Polo o Viceversa".
- Día 30, a las 19 h. Proyección de la película "Terremoto", de Mark Robson.
- Día 31, a las 12 h. Teatro infantil con el grupo La Quimera de Plástico y su espectáculo "Ensalada de bandidos".

A las 18 h. Noel y Carmen: Humor y canción española.

## LATINA

### CENTRO CULTURAL "FERNANDO DE LOS RIOS"

C/ Camarena, 10. Teléfonos 717 06 11 y 717 06 51.

- Día 17, a las 19,30 y a las 21,30 h. Proyección de la película "Monty Python's en Hollywood".
- Día 18, a las 12 h. Cine infantil: "Cuento del zar Saltán".
- Día 20, a las 19 h. Conferencia sobre la vida y obra de Enrique Tierno Galván. Exposición bibliográfica del 19 al 23 de enero.
- Día 24, a las 19,30 h. Proyección de la película "Los héroes del tiempo", dentro del ciclo Monty Python's.
- Día 25, a las 12 h. Cine infantil: "Las aventuras de Pinín".
- Día 31, a las 19,30 h. Proyección de la película "La bestia del reino", dentro del ciclo Monty Python's.
- Talleres abiertos: todos los martes, a las 18 h., taller literario de tradición oral y folclore infantil para niños de seis a nueve años, a cargo de Beatriz Fernández Casesnoves. Taller literario para niños de diez a trece años el día 29, a las 18 h.

### CENTRO CULTURAL "MIGUEL HERNANDEZ"

C/ Serradilla, s/n. Teléfono 706 62 54

### AULA DE VIDEO JOVEN

- Día 16, a las 19 h. El género de la aventura. Proyección de "Lady Halcón".
- Día 21, a las 19 h. El suspense. Proyección de "Los pájaros".
- Día 23, a las 19 h. El suspense. Proyección de "La ventana indiscreta".
- Día 28, a las 19 h. El cine negro. Proyección de "Scarface".
- Día 30, a las 19 h. El cine negro. Proyección de "La jungla del asfalto".
- Curso de preparación física elemental para delegados y entrenadores deportivos. Del 26 al 31 de enero, a las 18 h.

## CHAMARTIN

### CENTRO CULTURAL "NICOLAS SALMERON"

C/ Mantuano, 51. Teléfono 413 55 64.

- Día 16, a las 19,30 h. Ciclo de jazz. Actuación de Richard Krull. Con Richard Krull, piano. Fredy Marugan, guitarra. Lorenzo Solano, saxos y flauta. Jos Machtell, contrabajo. Paco García, batería.
- Día 17, a las 11 h. Cine infantil: "Tarzán en el desierto misterioso".
- Día 19, a las 19 h. II Jornadas de Minusválidos. Mesa redonda: "Empleo del minusválido". Participan Asociaciones de Minusválidos del distrito de Chamartín. A continuación actuará el actor teatral y paralítico cerebral don Manuel de Andrés. Escenificación de "Sueños del nacer", representación de danza-mimo, basada en la experiencia vital de los minusválidos.
- Día 20, a las 19 h. II Jornadas de Minusválidos. Mesa redonda: "Empleo del minusválido". Participan Asociaciones de Minusválidos del distrito de Chamartín.
- Día 21, a las 19,15 h. Ciencia y Cultura III. "Conocimiento actual del Cosmos". Conferencia-coloquio: "Galaxias", a cargo del doctor Antonio Fernández Rañada, Catedrático de Física Teórica de la Universidad Complutense de Madrid.
- Día 22, a las 19,30 h. Butaca del Distrito. "Corazón en peligro", de Clifford Odets, con Cary Grant y Ethel Barrymore.
- Día 23, a las 19,30 h. Ciclo de jazz. Actuación de Tomás San Miguel. Con Tomás San Miguel, teclados. Gerardo Núñez, guitarra española. Pepe Pereira, bajo. Carlos Carli, batería.
- Día 24, a las 11 h. Cine infantil: "Tarzán en el Amazonas".
- Día 27, Reflexiones de una década, 1976-86, el cine. Se confirmará asistentes a la charla en programa de mano.
- Día 28, a las 19,15 h. Ciencia y Cultura III. "Conocimiento actual del Cosmos". Acto de clausura, presidido por don José Almaraz, director del Centro Asociado de Madrid de la UNED. Conferencia de clausura: "El papel de la astrofísica en el conocimiento moderno", a cargo del doctor José María Quintana González, director del Instituto de Astrofísica de Andalucía.
- Día 29, a las 19,30 h. Butaca del Distrito. "Encadenados", de Alfred Hitchcock, con Cary Grant e Ingrid Bergman.
- Día 30, a las 19,30 h. Concierto de piano. Música española: Enrique Granados, Federico Mompou, Joaquín Turina, Joaquín Rodrigo, Falla, etcétera. A cargo de Martín Söderberg.
- Día 31, a las 11 h. Cine infantil. "Tarzán y las minas del rey Salomón".

### EXPOSICIONES

- Día 16, a las 20 h. Inauguración de la exposición "El Ayuntamiento de Madrid en Chamartín".

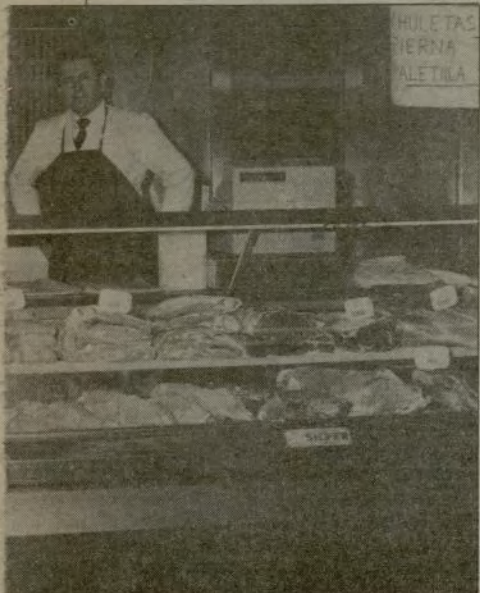


# Cosas y gentes

Por ANTONIO MACHIN

## Rifas para competir

Entre otras muchas novedades que los tiempos modernos han acabado de introducir en las costumbres de siempre, una de las más señaladas es la creciente afición de las amas de casa a realizar sus compras en grandes y modernos hipermercados. Del viejo "ponme cuarto y mitad de gar-



Los comerciantes del viejo mercado de Torrijos crean defensas contra los "hiper"

banzos" se ha ido pasando al paquete ya pesado y atractivamente embalado que cualquiera coge con sus propias manos de una estantería repleta de otros mil productos de distinta procedencia y condición. De aquel trato humano y diario del "Buenos días, doña María. ¡Qué guapa viene usted hoy!", hemos llegado a la nave industrial en la que la actividad comercial se dirige desde un despacho frío y lo más que se topa uno a veces es al vigilante que cuida la mercadería o a la empleada encargada de cobrar a la salida.

Pero no se puede estar contra el progreso, así que habrá que admitir los adelantos que nos proponen tanta multinacional de la alimentación como hay por aquí y resignarse a ir a por un cuartillo de cordero lechal y salir airoso con unos zapatos nuevos que estaban de "oportunidad".

Los que no parecen resignarse son los minoristas de los mercados de siempre que se sienten valedores por tan feroz competencia. Por ejemplo, los del viejo Mercado de Torrijos (1933), en el número 8 de la calle General Díaz Porlier. Los más de 180 comerciantes instalados en lo que hoy es ya un moderno centro comercial, andan a vueltas con la

organización de unas rifas diarias para atraer y retener a su clientela. En lugar de gastarse dinero en anuncios o de bajar la calidad de sus productos —"tan buena o mejor y más barata"—, han decidido rifar unas *cestas de la compra* en forma de vales para comprar en cualquiera de los puestos por valor de 10.000 pesetas. La rifa se celebra en combinación con el sorteo de los ciegos cada día.

## La extraordinaria oferta de Carlos III

El rey-alcalde, es decir, Carlos III, el monarca en cuyo reinado prosperaron la industria, el comercio y la instrucción pública, dejó también a la Villa y Corte un considerable número de obras firmadas para mayor gloria de la capital y memoria suya: la Puerta de Alcalá, el Jardín Botánico y un amplio etcétera que en gran parte continúa hermoando todavía a Madrid.

Doscientos años después, el rey-alcalde volvió a presentarse en la capital vestido a la usanza cazadora de su época, con un aire entre picaresco y quedón y un lenguaje un tanto pasota. Sólo que en esta ocasión, en lugar de inaugurar monumentos o grandes

edificios públicos, lo que hizo fue venderlos; o, al menos, lo intentó ante los coros de sorprendidos madrileños que le observaban sin poder contener la carcajada desde el otro lado del escaparate de la tienda "Musgo".

"Señores, les voy a hacer una oferta extraordinaria: la Estación de Atocha, el Jardín Botánico, con la mejor infraestructura botánica hasta la fecha; la pinacoteca de moda. Todo en el mismo lote. Y, además, la puerta de los cinco ojos —ni uno, ni dos, ni tres—, la auténtica. Hecha por mí, Carlos III, el mejor vendedor del mundo entero."

Y como para aprovechar la sorpresa y el consumismo propio de las fiestas navideñas —"¡Niño, que no dejas ver a la señora!"—, el ilustre muñeco gesticulaba a los de fuera con socarrona dignidad haciéndoles nuevas y singulares ofertas:

"Tengo el lote de productos más difíciles de imaginar, de los países más recónditos: el regalo fino, el objeto curioso; la batita *guatiné*; bisutería fina y gruesa; el bañador sin Estefanía; una cristalería de carreras... y así hasta que se cansaba y mandaba que le pusieran música que él mismo canturreaba por lo bajo. «Mírala, mírala, la Puerta de Alcalá...»"



Carlos III fue un buen gancho para la clientela del barrio Salamanca

## De ayer a hoy

# La voz de mi calle

JOSE ANTONIO NOVAIS

**A** HORA las calles tienen una voz igual y mecánica. Por ellas sólo se oyen los cláxones de los coches, el traqueteo de las cajas mal sujetas por un cabo de cuerda, el resbalar de unas ruedas de hierro sobre un carril de hierro y hasta el cielo lo cruzan con ruidos monótonos. Ya ni siquiera se sabe del chirriar de las ruedas, jamás bien engrasadas, de un carro, ni las piedras sueltas chispas por falta de herraduras que las raspen.

Eso es lo que oímos cuando la calle sube a nuestra habitación, y eso nos hace revolvernarnos porque queremos romperlo y no podemos y al no poder nos llenamos de tristeza porque parece que nosotros, nuestros amores y nuestros pensamientos, forman también parte de un algo inmenso de hierro que se mueve por el mundo. Porque las calles ahora tienen una voz mecánica; fría e impersonal.

Pero eso es ahora. Antes no. Por lo menos mi calle —aunque supongo que a las vuestras también les pasaría lo mismo— tenía una voz propia. ¡Lo que debió sufrir la pobre! cuando murió esa voz. Ya, cuando paseo por ella, no me oye, ni me oyen sus piedras, quizá porque el acero les ha cascado el tímpano, ellas estaban hechas para soportar otros materiales, y ni siquiera me ven los portales de sus casas. El de la mía no me reconoce. Ese portal, antes tan despierto —ahora, medio cegato, con los ojos cubiertos de nubes— no tiene ese brillo irónico y cariñoso, con el que me acogía cuando yo regresaba, sudoroso, de jugar en la plaza. ¡Mi calle no me reconoce!

No vayáis a pensar que ella era silenciosa o reservada, al contrario, como esas viejecitas limpias, vivarachas y parlanchinas, no podía soportar el silencio y para cada uno tenía su palabra, en general justa.

Reconozco que no era lo suficientemente sabia como para encerrarse en un mutismo de faroles y puertas. No la hubiéramos soportado. Sé que era tan humana que no podía estar sola, sin cotilleos, sin regaños, sin voces. Las mismas casas parecían pedir tener pegado, muy cerca de ellas, un tenderete humilde y la voz de un hombre o de una mujer pregonando mercancías. Y no voy a hablarlos ahora de sus múltiples voces de paso. De la voz del paraguero, ni la del afilador, ni siquiera de la del hombre que llegaba, con una zamarra, la mañana de los lunes, gritando: "se compran pieles de conejo."

Ni tampoco de la de los vendedores que a la hora del mercado ofrecían frutas y hortalizas. Yo sólo quiero hablarlos de sus dos voces fijas, de esas dos voces



que formaban su voz, que sonaban a diario, formando el tema sobre el que hacían variaciones las demás.

Una era la voz del ciego. Sí, mi calle tenía un ciego con un perro y un acordeón. El perro sostenía un platillo de aluminio entre los dientes, siempre lleno de calderilla (pues quién iba a negar una limosna a un pobre) veía pasar las horas tranquilo y quieto, y sólo sus dos ojos, de un color amarillo a ratos, se empañaban al oír las notas, algo renqueantes, del acordeón.

El acordeón parecía como si tocara sólo. Quizá porque siempre decía las mismas piezas y se las sabía de memoria, o porque el ciego y él, al cabo de los años formaban una misma persona, y sólo hacía falta que pensara el uno para que sonara el otro. Porque si no era inexplicable que aquella musiquilla, entre guasón y seria, sonara sin parar mañana y tarde. Pero el ciego no sólo tocaba, también cantaba; o mejor dicho, recitaba una serie de largos romances que componía él o se los daba a componer a algún anónimo poeta de la calle, que entretenía sus ratos de ocio, entre trabajo

y trabajo, en escribir con una letra gruesa y temblona, mitad por no estar muy práctico en la escritura, mitad por la emoción, romances para el ciego, a quien se los ofrecía como un lógico complemento de su musiquilla, también gruesa y temblona, como el corazón de la calle: grueso y dispuesto a temblar a la menor emoción.

Yo recuerdo uno de aquellos romances. Decía así:

"Vengo de la guerra  
con gran sentimiento  
de matar a los vivos,  
de enterrar a los muertos,  
porque así lo mandaron  
los grandes talentos."

La otra voz era la de un cojo, vendedor de periódicos y revistas, que también pregonaba lotería. Y puede que como de joven fue sacristán y estuvo durante tiempo acompañando entierros, a su voz le quedó, ya para siempre, un aire bajo y de responso. Y cuando pregonaba, "El Liberal" o "El Socialista", lo mismo que cuando vendía lotería lo hacía arrastrando mucho las letras y dándole una entonación a cada sílaba. Era increíble el número de registros que podía dar su voz, siempre en tono fúnebre, más no lúgubre, sino más bien picaresco, como si superiera que las noticias pregonadas por él iban a morir de un momento a otro y dejar de ser noticias y los números que vendía nunca iban a ser premiados. Pero eso a él no le importaba. Y parecía reírse como si de verdad conociera lo que hay en el fondo de las cosas.

Estas eran las voces que se oían en mi calle. Las que oíamos nosotros y nos acariciaban por las ventanas; las que se mezclaban a nuestros pensamientos, que por eso siempre tuvieron los pies en la piedra, y por eso nunca estábamos tristes del todo. Porque esas voces cuando el día era amargo venían a decirnos, cálidas, gruesas, amistosas, que la vida es una calle, más o menos como la nuestra. Y cuando el pensamiento era muy ácido nos decían que lo único que importa en la vida era oírlos y que ellas, que para eso eran voces y podían perderse y viajar, conocer lo que hay detrás de las nubes, sabían que al final de la calle, cuando llega la hora de doblar nuestra esquina, hay una hermosa plaza soleada, con árboles y pájaros para descansar.

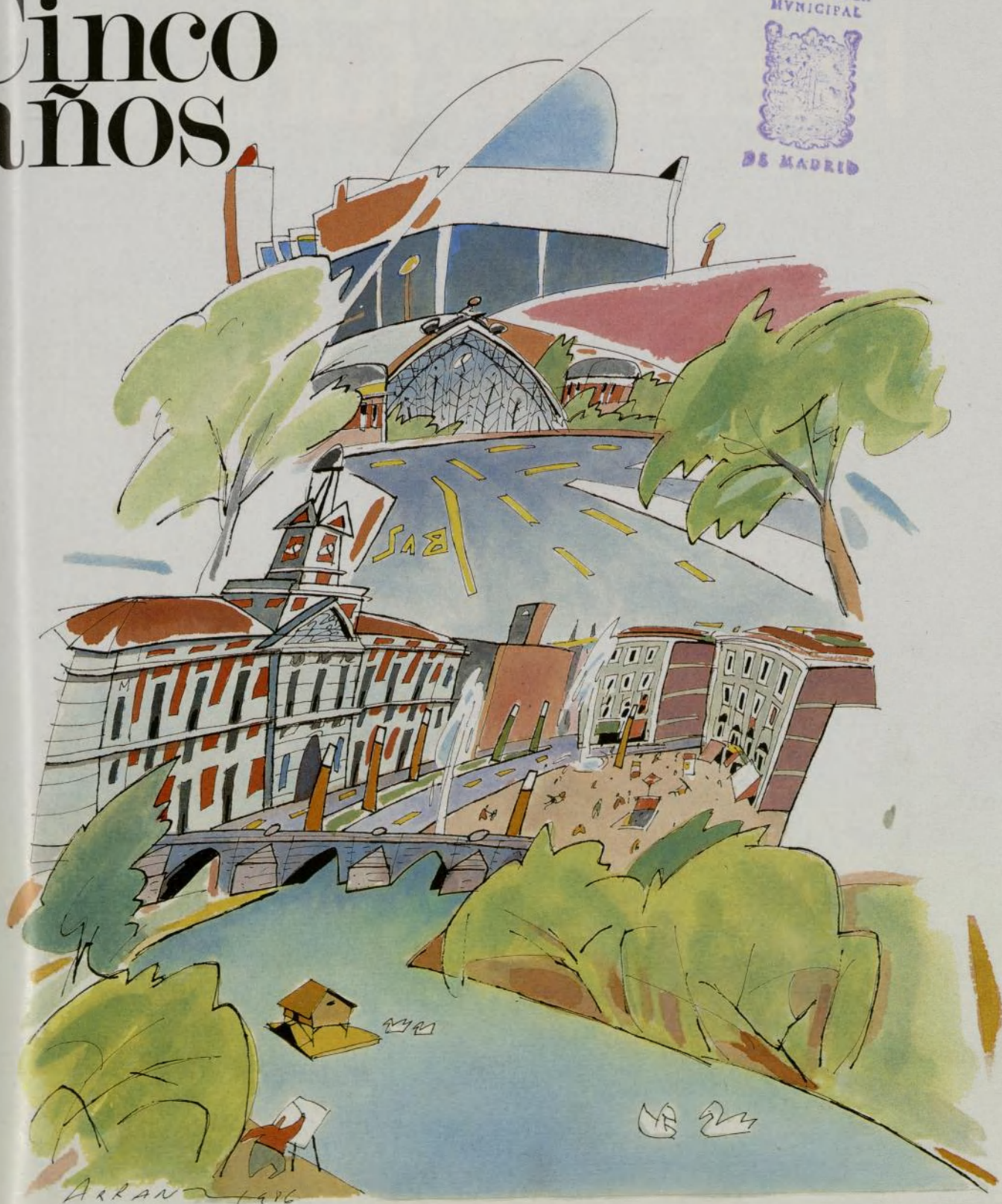
Y nosotros así lo creíamos. Y ese día se derretía al ácido pensamiento. Y al salir a la calle, casi dando las gracias, dejamos diez céntimos, en el plato del ciego que el perro sostenía con los dientes.



Enero 1987

# Cinco años

531





# Estamos haciendo futuro.



**Telefónica**

Ayuntamiento de Madrid



# SUMARIO

3

Al servicio de todos los madrileños, por Juan Barranco.

5

Cinco años de crecimiento, por Félix Santos.

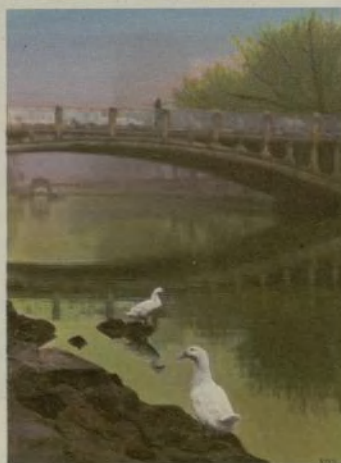


6

Crónica incompleta de una ciudad llamada Madrid: La huella de un quinquenio.

24

Aleluyas quinquenales de cuentos municipales, por Jorge Arranz y Felipe Hernández Cava.



Madrid, suma y sigue, por Luis Carandell, páginas 18-19.  
Desde los «barrios altos», por José María de Llanos, páginas 20-21.  
La ciudad imaginaria, por Luis Mateo Díez, páginas 22-23.  
Donde los proyectos se hacen realidad, por Juan Barrado, págs 28-29.  
La moda de Madrid, por Luis Antonio de Villena, páginas 30-31.  
La Corte de los Milagros, por Juan Villarín, páginas 32-33.

34

Encuesta: Madrid... sin tópicos.

37

La ciudad vista por los corresponsales extranjeros.

40

Chumy-Chúmez.

Director: Félix Santos.  
Redactores-Jefes: Ana  
Martín-Pintado y Federico  
Castaño.  
Diseño: Rodrigo López  
Alonso.  
Archivo fotográfico:  
Mariano Gorro.  
Colaboradores: Luis Díez,  
Carmen Santamaría,  
Lourdes  
Fernández-Ventura.  
Ilustraciones: Jorge  
Arranz, Alfredo, Juan  
Ramón Yuste, Raúl,  
Chumy-Chúmez, Federico  
del Barrio, Rafael Moleón,  
Ernesto de Salas.  
Portada: Jorge Arranz.  
Fotografías: Juan  
González, Rosa Muñoz,  
Emilio Soliva, Carvajal,  
Miguel Hernández, José  
María Altable.



# ¡LE REVELAMOS COMO CONSEGUIR SU *CREDIVIVIENDA*...YA!



Le contestamos  
en 24 horas.

Hasta 20 millones. Hasta 20 años.



**BANCO OCCIDENTAL**  
*Una forma de ser.*

Ayuntamiento de Madrid





# Al servicio de todos los madrileños

**E** S motivo de especial alegría y satisfacción que un periódico nacido en democracia, guiado por cauces de diálogo y abierto al pluralismo de una sociedad tan variopinta como la madrileña, haya conseguido consolidarse como medio de comunicación vivo y eficaz entre el Ayuntamiento y los ciudadanos a los que éste sirve.

El informativo «Villa de Madrid» nació hace ahora cinco años con espíritu de servicio a los vecinos. Desde el Ayuntamiento se concibió como la apertura de una ventana a la calle a través de la cual los madrileños pudieran estar permanentemente informados de lo que se hacía en la Casa de la Villa puertas adentro.

Emprendida pues, con buen tino, esta andadura periodística, la publicación rompió pronto los moldes que suelen acompañar en casi todas las singlaturas a la prensa institucional y encontró, imagino que no sin dificultades, su sitio como vehículo de comunicación puntual entre el Ayuntamiento y los madrileños. Podemos afirmar, sin temor a equivocarnos, que el informativo «Villa de Madrid», en estos últimos cinco años, ha reflejado fielmente la propia historia de la ciudad. A través del periódico hemos pretendido que los madrileños conocieran con mayor amplitud y en profundidad los cambios y avatares que,

proyectados sobre Madrid, han marcado su evolución tendente a convertirla en una ciudad más habitable.

En las páginas del periódico se da cuenta habitualmente de las actividades y proyectos que desarrollan las diferentes áreas municipales, se toma el pulso a la vida en los barrios y se dedica el espacio que se merece la cultura rica y diversa que ha tomado asiento en nuestra ciudad.

Además, y esto es lo importante, el periódico que en estas fechas cumple su primer quinquenio, ha procurado no dejar en la sombra las críticas que nacen de la opinión ciudadana porque siempre hemos querido prestar en el Ayuntamiento buena acogida a los puntos de vista contrarios, a las aportaciones constructivas que desde posturas ajenas a nuestra forma de entender la ciudad pudieran conciliar planteamientos que la mayoría de las veces persiguen un mismo fin: la mejora de Madrid.

**P** ROSEGUIREMOS en esta misma disposición, en la búsqueda continuada de una, si cabe, mayor transparencia informativa y al encuentro de una relación más estrecha y directa con todos los madrileños. Como alcalde no me resta más que felicitar a todos los que han contribuido al sostenimiento de esta modesta pero a la vez fructífera tarea informativa, invitar desde aquí a los lectores de «Villa de Madrid» a continuar siendo partícipes —con sus apoyos, sus críticas y sus sugerencias— de este cauce comunicativo que tanto nos alienta y enorgullece y aprovechar para desear a todos paz y felicidad para el año que ahora comienza.

**Juan Barranco Gallardo,**  
Alcalde de Madrid



# Técnicas de limpieza al servicio del entorno urbano

- 
- The illustration depicts a city skyline with various buildings, including a prominent domed structure. Below the ground level, a cross-section reveals a network of underground sewer pipes, with one pipe shown entering a building. This visual metaphor links urban infrastructure to the cleaning services listed.
- Recogida de residuos sólidos urbanos.
  - Recogida y tratamiento de residuos industriales.
  - Limpieza y riego de vías públicas y zonas ajardinadas.
  - Servicios especiales de limpieza:
    - Solares
    - Playas
    - Fosas sépticas
  - Proyecto, construcción y operación de estaciones depuradoras de aguas potables y residuales.
  - Ingeniería de saneamiento urbano e industrial.
  - Eliminación de residuos:
    - Vertidos controlados.
    - Incineración.
    - Reciclaje integral de residuos sólidos
  - Desratización.
  - Construcción, limpieza y conservación de la red de alcantarillado.

**somos expertos**

**focsa**





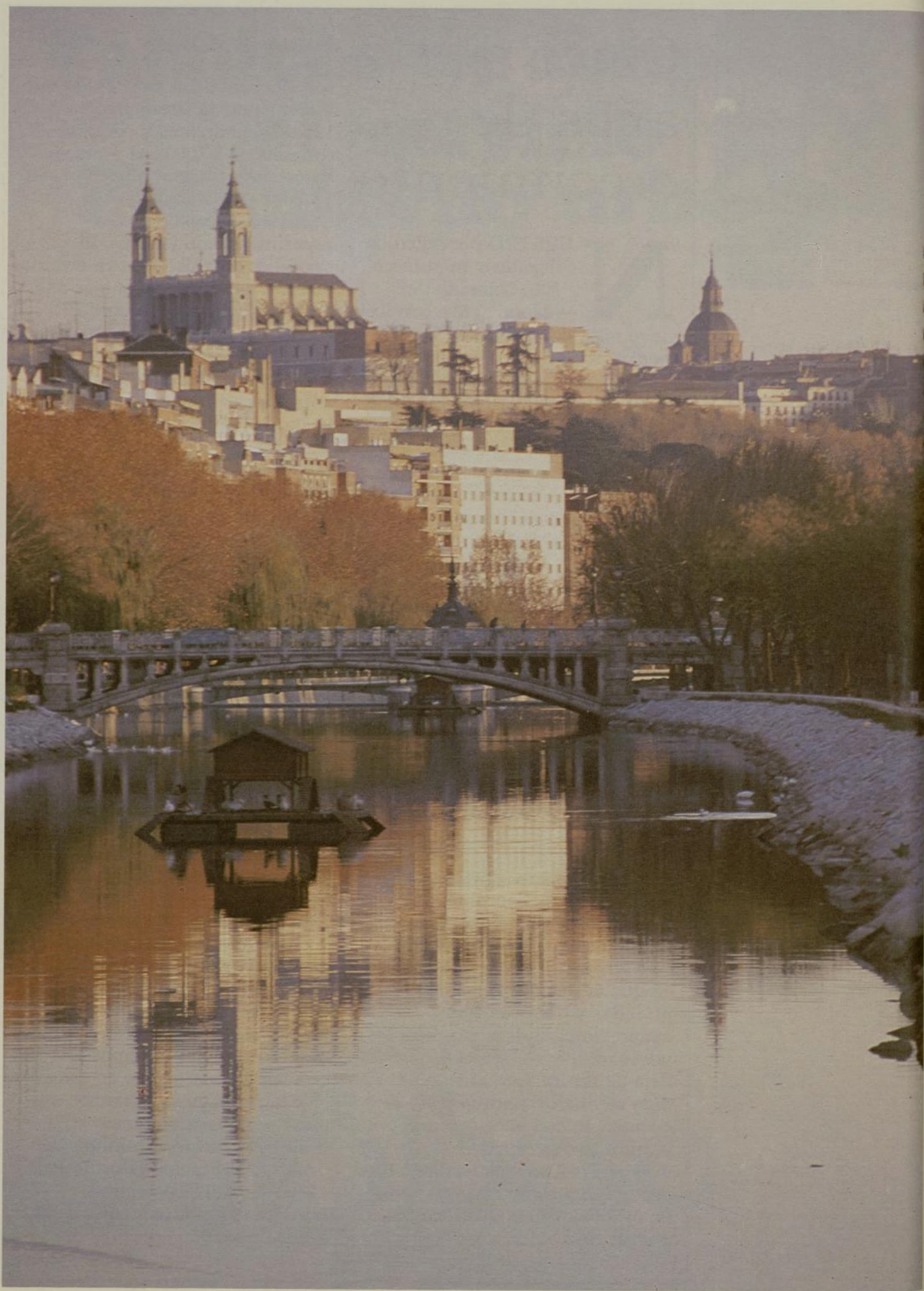
## Cinco años de crecimiento

**N**UESTRO periódico ha llegado a su número 100. Coincide tan redonda cifra con los cinco años de andadura. Fue a mediados de diciembre de 1981 cuando este «informativo Villa de Madrid» vió por primera vez la luz con un número cero. Desde entonces nunca ha fallado a su quincenal cita con los madrileños. Y como los humanos y todas nuestras obras viven en el tiempo y estamos hechos de tiempo, este quinto cumpleaños, o centenaria edición si así se prefiere, la hemos considerado una buena ocasión para hacer algo especial y conmemorativo: este suplemento que el lector tiene en sus manos. A la vez publicamos encartado en el periódico el más destacado trabajo, el que ha obtenido el primer premio del concurso en el que han participado alrededor de cien equipos de escolares de EGB, nuestros más jóvenes lectores. Estos son una pequeña cumbre por lo que a su consolidación y permanencia se refiere. Cinco años no es que sean muchos, ciertamente. Pero en una época en que tantas publicaciones, privadas y públicas, han aparecido para desaparecer a los pocos meses, esa permanencia no deja de ser un dato alentador. Y digo alentador, porque, a fin de cuentas, lo que hace que una publicación perdure o desaparezca, son los lectores. Una publicación sin lectores es como un árbol sin savia que termina por perecer.

Nuestro periódico, en tal sentido, goza de buena salud. Los datos son elocuentes: hemos tenido que incrementar la tirada hasta 125.000 ejemplares y contamos con más de 40.000 suscriptores. Estos cinco últimos años han sido a su vez claves en las transformaciones que está experimentando Madrid. El periódico ha sido un buen notario de estos cambios. De quince en quince días hemos recogido el latido de la ciudad, el pulso de la calle, la palpación de los barrios. Hemos contado lo que ante los problemas de esta villa hacía el Ayuntamiento o dejaba de hacer. Y este trabajo informativo ha estado siempre guiado por el propósito de que los datos veraces y escuetos llegaran fácilmente a los vecinos. «El vecino —como escribía en el primer número de nuestro periódico el Alcalde Tierno Galván— es el verdadero protagonista de la vida municipal, pues los Ayuntamientos no son sino instrumento al servicio de los intereses del público». Esa voluntad de servicio ha guiado nuestros pasos. No hemos eludido las realidades tal cual son ni las críticas. La oposición ha escrito en nuestras páginas siempre que lo ha deseado. Han sido cinco años de apretados acontecimientos que han transformado un Madrid que está viviendo, sin duda, los años más brillantes y esperanzadores del último medio siglo. En este número especial hacemos una crónica de lo acaecido en estos cinco años, y nos asomamos a lo que nos deparará el más inmediato futuro. Un futuro de progreso del que el informativo «Villa de Madrid» seguirá informando puntualmente cada quince días.

**Félix Santos**





Ayuntamiento de Madrid





Crónica incompleta de una  
ciudad llamada Madrid

# La huella de un quinquenio

**C**INCO años, cinco, se cumplen desde que estas mismas páginas asomaran la nariz a la calle y sentaran sus reales entre vecinos y lectores. Cien números, si se aplica otra vara de medir, más propia para catarle la dentadura al papel impreso. Un tiempo cuajado de sucesos, realizaciones y acontecimientos incorporado ya en gruesos caracteres a la historia de esta vieja ciudad. Se renovó, fortalecida, la mayoría que respalda la gestión socialista en el Ayuntamiento. Las acciones contenidas en el Plan General han ido desgranándose a ritmo vivo, transformando, sin pausa, la realidad urbana madrileña.

Madrid mismo pasó de la indeterminación al rango de Comunidad Autónoma, irrumpiendo ex novo una administración que equipara a los madrileños al resto de la ciudadanía. Murió quien de seguro no debiera haberlo hecho tan temprano, Enrique Tierno, dando pie a la mayor manifestación de duelo que recuerda la memoria. Finalmente, Madrid tiene en Juan Barranco la línea de continuidad del trabajo que empezó a desbrozarse en el ya lejano 1979, cuando, al fin, el municipio consiguió elegir democráticamente a sus representantes.





Hoy por hoy, pocas ciudades ofrecen un panorama más rico y variado. El viejo Madrid de las tertulias se abre ahora a las más insólitas manifestaciones culturales.



Ayuntamiento de Madrid

**E**RA tan pesada la herencia y tantos los problemas sobre el tapete que ha hecho falta mucho coraje, muchas dosis de imaginación y mucha mano izquierda para ir dando respuesta a las demandas planteadas de antiguo. Por empezar por algún sitio, fue preciso sacar duros donde escaseaban. Madrid no se hace sólo con buenas palabras, sino con presupuestos suficientemente dotados y ese Estado, inquilino forzado de los madrileños, ha tenido también que abrir la bolsa para completar el esfuerzo financiero de poner esta ciudad a la altura de los tiempos. El Plan de Saneamiento Integral, el Parque Lineal de Manzanares, gracias al cual el «aprendiz de río» pobló sus renovadas y limpias aguas de patos y peces, la realización del Nudo Sur, la futura avenida de la Ilustración o el Parque de las Naciones, por poner algunos ejemplos de los más costosos, han exigido un notable esfuerzo financiero en época de vacas flacas, ya que, cuando parecían más nutridas, los dineros debían ir por otros caminos que aquí bien poco se notó.

### El Plan General de Madrid

Este último período del que pretendemos hacer crónica apresurada tiene un hito de importancia innegable: la terminación y aprobación definitiva del Plan General de Madrid. En realidad, si se afina, debería hablarse de la revisión del Plan General, el del sesenta y tres. Los trabajos de elaboración del Plan han sido una magnífica oportunidad para pasar a limpio los problemas de la ciudad, sometida a la crisis, y de darles respuesta en la medida de las posibilidades.

Bajo el lema genérico de «Recuperar Madrid», la filosofía del Plan era, en la imposibilidad de transformar radicalmente la ciudad, rematarla, terminarla,



# MADRID TODOS A UNA.

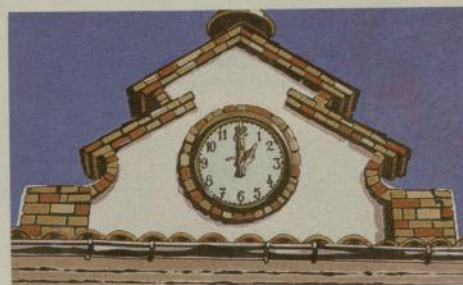
*Madrid. Nuestra Comunidad Autónoma.  
Casi 5 millones de habitantes. 178 municipios.  
Todos a una. Sincronizando tareas.  
Coordinando actividades. Desarrollando una  
institución joven y eficaz. Con servicios útiles.  
Con órganos propios y competencias  
adquiridas.*

*Madrid. Un territorio común. Donde 178  
municipios viven en Comunidad. Aunando  
esfuerzos. Trabajando por el interés de  
todos... a un mismo  
tiempo.*

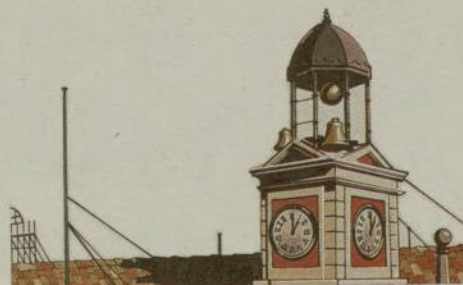
**VIVIMOS  
EN COMUNIDAD.**



Grinón



El Molar

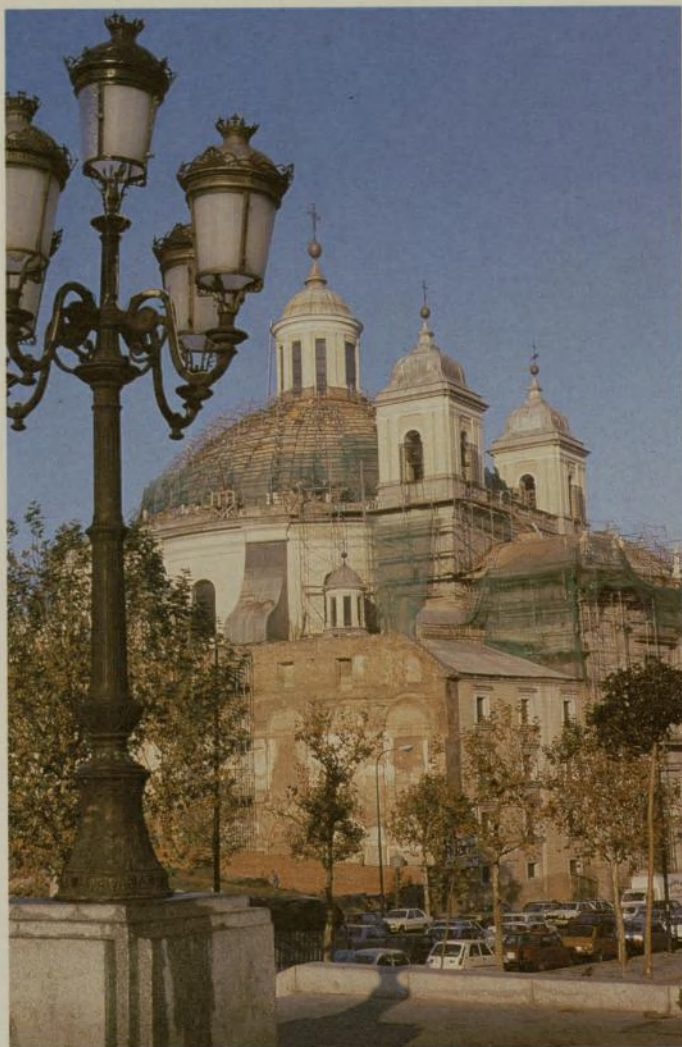


Madrid



Lozoya





**San Francisco el Grande y Atocha son dos operaciones que simbolizan el afán de recuperar el espacio simbólico de la ciudad. Tras la intervención municipal, se han creado zonas comunes, equipamientos necesarios, centros de tercera edad, espacios abiertos, bibliotecas... en una zona muy deficitaria.**



abrir espacios para incluir las imprescindibles dotaciones y equipamientos de carácter social, mejorar su accesibilidad, racionalizar el viario, proteger el centro, rehabilitar el caserío. En definitiva, terminar una ciudad inacabada.

### **Una ciudad dentro de otra**

A mediados de la década de los setenta, uno de los problemas más vergonzantes de aquel Madrid era el chabolismo. Barrios enteros de chozas y casitas bajas de latón, uralita y ladrillos, autoconstruidos por las sucesivas olas de emigrantes que acampaban a las puertas de la ciudad con la esperanza de beneficiarse de las oportunidades que esta ofrecía. Nombres como El Pozo del Tío Raimundo, el del Huevo, Orcasitas o Palomeras invocan el dato de la

marginación de la segregación. De forma emblemática en el año que acaba de morir, los vecinos del Pozo y de la meseta de Orcasitas han festejado por todo lo alto la terminación de sus barrios. En Orcasitas los definieron de forma significativa: del barrio al barrio. Y es que, a lo largo de diez años, el programa de remodelación de barrios, que aún continúa, ha supuesto un gigantesco esfuerzo en materia de vivienda pública, algo así como construir una ciudad dentro de otra. Todavía quedan chabolas, pero ya se puede hablar de fenómeno marginal en clara y franca regresión.

La intervención en los barrios levantados hace décadas por los organismos de la vivienda del momento —el ejemplo más claro podría ser San Blas— ha sido otra tarea imprescindible. Como lo ha sido también imponer un nuevo modelo de gestión del enorme





patrimonio de vivienda pública que hasta hace bien poco tiempo se encontraba fuera de control. Como lo ha sido la iniciativa de ceder solares de forma gratuita para facilitar la actividad de cooperativas sin ánimo de lucro, ofertando viviendas con usufructo por plazos de setenta años.

Pero el problema de la vivienda en Madrid es más amplio, más dilatado que el de los barrios periféricos. En realidad puede decirse que gran parte del centro de Madrid es una acumulación de chabolas verticales en forma de inmuebles ruinosos, viviendas sin las dotaciones imprescindibles. Un caserío viejo y de escasa calidad. De ahí que el programa de rehabilitaciones sea uno de los empeños destacados del Ayuntamiento. Algunas cosas ya se han avanzado y la voluntad es de ir a más. Está, por ejemplo, la espléndida rehabilitación de la

Manzana de Cascorro, diseñada por un equipo de arquitectos encabezados por Francisco Pol. O el plan de actuación sobre el entorno de la Plaza Mayor. La Corrala, en Lavapiés, puede ser otro ejemplo de actuación singular sobre un edificio de valor histórico indudable.

Paralelamente, desde el punto de vista Legal, se extreman las facilidades para que los propios vecinos acometan el remozamiento de inmuebles y viviendas. Subvenciones a fondo perdido, créditos blandos... hasta un pregonero encargado de notificar al vecindario, a la antigua usanza, la buena nueva. De esta forma, Madrid remoja su caserío, combate con los medios a su alcance el cáncer del centro de la ciudad, evitando que la ruina se enseñoree de éste.

La rehabilitación de prestigio también ocupa parte del esfuerzo

Ayuntamiento de Madrid

**El problema de la vivienda es más amplio, más dilatado que el de los barrios periféricos. En realidad, puede decirse que gran parte del centro de Madrid es una acumulación de chabolas verticales, en forma de inmuebles ruinosos... De ahí que el programa de rehabilitación sea uno de los empeños destacados del Ayuntamiento.**





**La primavera de 1985 regaló a Madrid un Manzanares poblado de patos, peces y aguas transparentes. 1987 despierta con un Planetario que nos sitúa más cerca de las estrellas, y los peatones amigos de paseos y de solazarse al aire libre, irrumpen en una Puerta del Sol resplandeciente como La Mariblanca, su antigua vecina.**

municipal. Y aquí echan una mano la iniciativa privada, la Comunidad y la propia Administración Central. Así, Madrid ha recuperado algunos de sus edificios más significativos como es el caso del Conde Duque, Maudes, Casa de Correos, Palacio O'Malley, Matadero y un largo etcétera de edificios nobles a los que, a más de renovar osamenta y fachada, se les ha dado un nuevo uso que garantice su conservación en el futuro.

### **Verde, te quiero verde**

La escasez de espacios abiertos ha sido un mal tradicional en esta y en otras grandes ciudades. El afán por sacarle al suelo unas pesetas, muchas en más de una ocasión, forzó el desprecio hacia este tipo de equipamientos. Como diría un castizo, se le ha dado la



vuelta a la tortilla, empezando por el más noble de los parques urbanos de Madrid, el del Retiro, quien se ha visto definitivamente librado de la servidumbre de los coches. Antes se vivía la tonta manía de la zona verde, ridículos parterres habitualmente asfixiados por los coches, apenas si una mancha en el gris asfalto. Por fortuna, ahora se trata de parques. Y hablando de parques, ahí están la Quinta de los Molinos, Pradolongo o el de Enrique Tierno Galván, próximo a inaugurar, con un Planetario incluido para que los madrileños se asomen al firmamento sentados en una butaca.

### **Terminar la ciudad**

Con haber crecido extraordinariamente rápido, y quizá por ello, Madrid se hizo a



# PONEMOS INTERES EN SU DESGRAVACION.



A través de la red de oficinas de **INDUBAN** le ofrecemos la 3.<sup>a</sup> emisión de cédulas hipotecarias de Bancaya Hipotecaria, S.A.

Interés anual inicial:\*

**9%**

Liquidez

Desgravación:\*\*

**15%**

Para que la Declaración de la Renta deje de ser un problema para usted, ponemos interés en su desgravación.

\*Referenciado al tipo de interés preferencial publicado por INDUBAN para sus operaciones de financiación de créditos y préstamos con garantía hipotecaria.

\*\*En las condiciones que marca la ley vigente.

Desde 100.000 pesetas, invierta en Cédulas Hipotecarias.

Aún está a tiempo, es un servicio más de INDUBAN.

**BH**  
Bancaya Hipotecaria, S.A.

**INDUBAN**  
BANCO DE FINANCIACION INDUSTRIAL

MADRID: O. P. P.º de la Castellana, 108. Tel. 411 19 50.  
Ayuntamiento de Madrid



petachos. Tales eran las prisas que los mismos que habrían una vía se olvidaban de rematarla. Entre operación y operación urbana era lo más común que quedara un intersticio de cascotes y solares. Por olvido o porque aumentase su valor con el tiempo. Ahora se ha empezado a rellenar estos espacios con un criterio de primar necesidades colectivas sobre intereses particulares.

Este es el sentido de la operación de San Francisco el Grande, por poner un ejemplo entre los varios que se podrían traer a colación. Cuando se abrió la gran vía de San Francisco, una vieja iniciativa que hunde sus raíces en tiempos de José Bonaparte, quienes debían preocuparse de ello, allá por los años cincuenta, dejaron este trozo de ciudad sembrado de escombreras. Ahora se han aprovechado los solares para injertar aquellos servicios y equipamientos de los que se hayaba huérfana esta parte de Madrid: biblioteca, auditorio, centro de la tercera edad... También viviendas, con el remate del centro de artesanía que se construye, aprovechando la estructura de antiguo mercado de pescados.

## Circulen, por favor

Los problemas de tráfico parecen tener difícil enmienda en ciudades pensadas para caballerías, peatones y carruajes y con el personal cada vez más empeñado en rentabilizar la inversión que supone comprar un coche. Es una tensión habitual cuya resultante acaba siendo la angustia por aparcar, el embotellamiento diario, la multa desagradable. Así las cosas, justo es reconocer que los problemas de tráfico siguen siendo eso, un problema de ardua solución. Máxime cuando desde la casa municipal se quiere ganar espacio para el peatón, cosa muy puesta en razón, pero que no siempre es compartida por todos.

Algunos emplastos sí se le han



puesto al paciente. Así, la ORA, que empieza a ser imitada en otros lugares, a pesar de lo impopular que resulta a ratos. O la lenta mejoría del transporte urbano que quizás ahora, con las posibilidades de coordinación que ofrece el Consorcio de Transportes, pueda avanzar con mayor rapidez. De momento, ya está a la mano de los usuarios la tarjeta colectiva que termina de una vez por todas con la «penalización» existente, hasta el momento, para quienes mudaban de medio.

También en los accesos se ha trabajado fuerte. Desde obras de infraestructuras en las mismas carreteras, que aún han de incrementarse, hasta los servicios de cercanías de RENFE. Aparcamientos disuasorios, intercambiadores de transporte —el de Legazpi servirá de vara de medir cuando se finalice— y un

largo rosario de actuaciones, con el fin de dar respuesta a un problema, sin duda, espinoso.

## Dignificar la ciudad

Madrid era, sin duda, una de las capitales con peor trato de las que se podrían tener por sus iguales. El Paseo del Prado convertido en una autopista urbana a la vera de una de las mejores pinacotecas del mundo, Sol un hervidero de coches, la Plaza Castilla un solar, Atocha un caprichoso artificio de sube y baja; las más de las Plazas forzados aparcamientos... Así que se le ha empezado a meter mano al asunto. Atocha es un ejemplo cabal de lo que se pretende: restituir a la ciudad su dignidad perdida, adecuar las zonas más emblemáticas de la ciudad, limpiar sus fachadas, poner en uso

Ayuntamiento de Madrid





los edificios más nobles, ganar espacio para los transeúntes. Que la ciudad adquiriera el porte necesario a sus funciones.

Operaciones grandes  
—Atocha, Sol, Avenida de la Ilustración, San Francisco el Grande— y operaciones chiquitas  
—Plaza de la Paja, Chamberí, Plaza de los Carros.

Pero no se crea que todo se reduce al centro noble. En realidad, una parte importante de esta labor se ha volcado en el llamado cinturón de Madrid. La cosa viene de lejos. Hasta hoy, ayer mismo Madrid aparecía dividido en dos por una línea eje que segregaba el norte del sur. La intención de hoy es darle la vuelta al plano elevando el nivel de equipamiento y diseños de los olvidados barrios del sureste madrileño. Es así como Vallecas, Arganzuela, los Carabancheles, Usera se han visto remozados en

## De Enrique Tierno a Juan Barranco

El día 19 de enero de 1986, Enrique Tierno Galván fallecía en una clínica madrileña. El título de «mejor alcalde de Madrid» fue refrendado por sus convecinos, quienes, con su presencia multitudinaria, le acompañaron hasta su última y definitiva residencia. Pero de su espíritu, de su buen hacer, no quedó huérfana la ciudad. Durante los años de mandato de

Enrique Tierno se había ido forjando un gran equipo de hombres y mujeres. Al frente se encontraba nuestro actual alcalde, Juan Barranco. En la edición especial que «Villa de Madrid» sacó a la calle en homenaje al «viejo profesor», Juan Barranco escribía: *«Hoy es Enrique Tierno Galván un recuerdo que nos quema. Pero a partir de mañana y en adelante hemos de hacer que sea un recuerdo que nos guta»*. Durante el último de los cinco años que ahora recordamos, Barranco no sólo no se ha apartado de esta senda, sino que, bajo su mandato, Madrid ha visto finalizadas las grandes obras que se iniciaran con Tierno, se han potenciado los equipamientos en su zona sur, como ejemplos de una política municipal encaminada a conseguir una ciudad más humana y más libre.





Como por encanto, Madrid se ha ganado un sitio entre las capitales de la cultura a base de trabajárselo con ahínco, sin escatimar, dando cuartelillo a todo lo que merece ser visto, oído y leído.

plazas y calles con lo que los barrios han empezado a acicalarse, vestirse con ropas nuevas que hasta ahora parecían estar siempre en otro ropero.

### Un clima nuevo

Intencionadamente hemos dejado para el final lo que posiblemente haya sido el dato más característico de todos estos años, el profundo cambio con que los madrileños empiezan a relacionarse con su ciudad. Lo que antes se presentaba como insoportable, ahora empieza a ser, de hecho lo es ya, más grato. Madrid se ha llenado de fiesta, de cultura, de creatividad. Es un fenómeno que ha sucedido muy rápido y que llena de curiosidad a propios y ajenos. Nadie sabe muy bien qué es la movida, pero todos pueden constatar que, de hecho,

Ayuntamiento de Madrid



existe. Tierno entonces y ahora Barranco, han sabido alentar, encabezar este movimiento por recuperar el sentido de la ciudad como lugar de encuentro, de espacio para la fiesta. Ahí están los San Isidros y los Carnavales a los que se incorpora una constelación de fiestas locales de barrio. Algo impensable hasta hace bien poco en que esto era un paraje más bien triste y aburrido. Como por encanto, Madrid se ha ganado un sitio entre las capitales de la cultura a base de trabajárselo con ahínco, sin escatimar, dando cuartelillo a todo lo que merece ser visto, oído y leído. Ahora uno puede empezar por el Sofidú recalar en el Prado, asomarse por el Centro Cultural de la Villa en Colón y mañana mismo, darse un garbeo por el Museo de Ciencias Naturales que ahora se remoja. Todo, sin salir de la misma calle. ■



Cigarrillos negros Davidoff

***Por sabor:  
fume menos  
y mejor.***



Tanto mejor.



# Madrid, suma y sigue

Luis Carandell

**V**A pasando el tiempo y se va consolidando la idea de la existencia de Madrid como ciudad culta, nada dogmática, liberal, tolerante, hasta el punto de cobrar carta de naturaleza independiente de la original invención. Y digo invención porque Madrid es una ciudad perpetuamente inventada, descubierta. Se la inventó el rey Alfonso VI cuando descubrió a su patrona en la muralla Almukena; se la inventó el rey Felipe II cuan-



Ayuntamiento de Madrid



do puso en ella su oficina, que le permitía pasar la mayor parte del tiempo en El Escorial, y se la volvió a inventar el profesor Tierno Galván un día que salió a la calle y dijo: «ésta es la ciudad de la movida, la capital del mundo».

Sabía muy bien don Enrique que esto no era así, pero que, cuando él lo dijera, acabaría siéndolo. Y Madrid, que es una ciudad perfectamente esponjosa para aceptar todas las novedades, se creyó lo que Tierno decía y lo hizo suyo. De la capacidad que esta ciudad tiene para aceptar las cosas que vienen en son de paz tenemos testimonios por todas partes. Lo que había sido un burgo mesetario, manchego, adoptó, como si fueran suyos de toda la vida los estilos de la arquitectura austriaca, los brocados de las damas vienesas, las luces de Velázquez. Después se hizo francesa, aunque no afrancesada, lo mismo que, en tiempos recientes, se decidió a hacerse un poco neoyorquina. Madrid es una ciudad perfectamente permeable que ofrece resistencia sólo cuando se pretende conquistarla por la fuerza. Alfonso VI, Napoleón y Franco son testigos de lo mucho que cuesta forzar su voluntad.

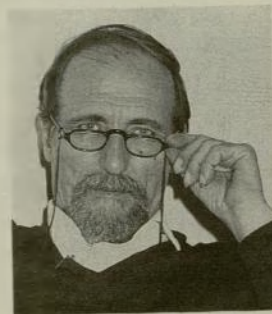
Siempre se ha dicho que Madrid es ciudad acogedora y la palabra es exacta. «Ciudad sin forasteros», porque nadie puede sentirse verdaderamente extraño en Madrid. El talento del «viejo profesor» es haber comprendido la inmensa capacidad de aceptación, de acogida, de la ciudad de la que era alcalde y haber dado «la señal de salida» acorde con la modernidad. No es que don Enrique se sacara de la manga, como un prestidigitador la «movida» madrileña en sus múltiples y variadas formas. Lo que hizo fue simplemente «dar licencia» para que se manifestara lo que estaba cociéndose desde la salida de la dictadura y desde antes. Y así pudo Madrid mostrar su nue-

vo rostro. La «era Tierno» no acabó con su llorada muerte. Una ciudad que, a fines del franquismo, estaba un poco avergonzada y casi arrepentida de su «pecado centralista» recobró el orgullo de volver a ser ella misma, no tanto como Corte, sino como Villa. Los madrileños volvían a ser madrileños y abrazaban esa condición gentes que nunca lo habían sido ni habían deseado serlo.

**N**O era cosa fácil heredar Madrid después de la muerte de su «descubridor». Era imposible imitar su gesto, su capacidad de persuasión. No es a través de la imitación de su figura como mejor se administrará el legado que dejó a Madrid. Tratar de imitarle es, diríamos, la peor forma de imitar su ejemplo, de emularlo. Y, en este punto, hay que decir que ha estado acertado el alcalde Barranco. Desde el principio ha dejado sentado que él es él y no un Tierno-dos, aún aceptando la tarea de administrar lo que Tierno dejó. Y lo que Tierno dejó es un espacio de libertad que no desea ser «rellenado» con fórmulas impuestas desde arriba, sino que aspira a vivir y desarrollarse por sí mismo. Las palabras envejecen muy pronto, incluso la palabra «movida», tan moderna, ha envejecido ya. Los madrileños parecen haberla superado para pasar a otro estadio de su vida cultural, aunque todavía sirve de referencia para los muchos que, en España y fuera de ella, preguntan por la «movida madrileña». Convendrá no abusar de las palabras, no repetir conceptos, no tratar de vivir de las rentas del excepcional «hallazgo» que en nuestra época ha representado Madrid. Estrenamos un tiempo nuevo y aún hay mucho en Madrid por descubrir. Suma y sigue Madrid. ■

Ayuntamiento de Madrid

***El talento del «viejo profesor» fue haber comprendido la inmensa capacidad de aceptación, de acogida de la ciudad y haber dado la «señal de salida» acorde con la modernidad.***





# Desde los «barrios altos»

José María de Llanos

**R**ECORDAMOS el Madrid de «los barrios bajos», porque «bajaban» hacia el río partiendo de Embajadores y por ahí, hacia el sur, hacia el Sudeste, el Madrid sin noble historia, apenas crónica y de fama averiada. Por sus espacios, más o menos, hoy saludamos, encontramos, vivimos este otro y bien nuevo Madrid, al que me atrevo a llamar con cierta propiedad *el de los barrios altos*.

A primera vista luce no pocas y enladrilladas torres de sus nueve pisos, junto a bloques de cuatro plantas y las largas filas de unifamiliares lindas. Este Madrid se sitúa en el mismo espacio que el de antaño y casi con su mismo personal y titulación; barrios de trabajadores, los de la «masa», los ayer dichos plebeyos, los hoy cantados por «populares».

Y bien, ¿su constatación? Diríamos, ante todo, pegando un buen salto y diferencia, que lo de ayer, lo de los «barrios bajos» o bajísimos estaba constituido por el clásico y lamentable hacinamiento de casas baratas, bajas, pobres, sobre terrenos de ¡quién sabe!, municipal o de quien fuese. De aquello se sabía poco, se sabe poco, no obedecía a planteamiento alguno ni respondía a demasiadas ordenanzas. Esto en cambio de hoy... Pues mirando a mi alrededor, Entrevías, Pozo, Palomeras, encuentro que nuestros «barrios altos» se alzan sobre lo socializado en una forma u otra, estatificado, «mopuficado» que se podría decir. Aquí, a estas calendas, apenas hay propietarios de finca alguna, ni casi tampoco inquilinos. Propietarios a largo plazo (tan largo como en nuestro Pozo, que llevamos ya más de tres años sin pagar ni la entrada del piso), recogidos, amparaditos por papá Estado o sucedáneos, que bien apropió las viejas chabolas. No pasamos de ahí, o por lo pronto, en esto de la socialización hemos llegado hasta aquí.

Mejor dicho, avanzamos, o creo yo que avanzamos, porque en lugar de aquella anarquía a lo violeta, que dirían refirién-

Ayuntamiento de Madrid



dose a los barrios bajos (o lo nuestro de hace veinte años), ha ido sucediendo y sucede, no tan sólo por esta zona, *el asociacionismo* como decidido fenómeno social. Las llamadas Asociaciones de vecinos, entes de nuevo cuño, lucen por este Madrid dando lugar a lo que no se lleva ni entiende por el Madrid capital, asociaciones con su elección democrática, a nuestro estilo, es cierto, y con un papel tan de base que llegan a ser como minimunicipios al alcance inmediato de la vecindad. Y por algo, por ello, desde tal Madrid se demanda una municipalización más a punto y encajada en esta sociedad, bien distinta por supuesto de la del Madrid clásico de la calle de Alcalá y sus nardos o de Azca y sus «pub».

El Madrid de los altos barrios erudito y como desafiante, bien madrileñizado en su cara por el ladrillejo rojo, que no pega con el oscurito y discreto por ejemplo de Torres Blancas, este Madrid nuevo de rostro, guapo de espíritu, luce otras peculiaridades. Por ejemplo esto del *consumismo* a la carta frente a aquello del limosneo y trapicheo que definía económicamente a lo de antaño (y un hogaño, cerquita, el de los 50-60). Nuestro Madrid joven y gallardo va bien mordido por esa droga tan de nuestros días. Y con sus bienes llamados antes de lujo —teles, ascensores, y no pocos coches y hasta vídeos...— goza de sus mercadillos dominicales donde se puede adquirir de todo, como en Galerías. Mercadillo, y aquí en el Pozo, con sus 10.000 habitantes y unos cincuenta establecimientos y otros tantos bares con sus tragaperras.

Consumir se consume y bien, luego ¿Jauja?. Pues no, precisamente no, el contrapunto del caso es este feroz *paro juvenil*. Los bares venga a congregar a nuestros ancianos pensionistas, nuestras calles, al tiempo, venga a sufrir a jóvenes sin más ceduría que la morada paterna, sin más quehaceduría que el vagabundeo





obligado con sus más que lógicas secuelas, la drogadicción barata a base del «caballo» adulterado y la temida por el otro Madrid, la delincuencia que bien podría decirse «honrada» y sin remedio; la propia de unos 18 años sin más salida ni ilusión cara a una ciudad bien alhajada y un barrio consumidor, sin otro brindis por la vida más que «hacer bolsos» o si se te da bien en «Orense» «hacer algún que otro Banco» —mejor dicho a los que salen de él— y no digamos algún que otro coche en el que disputan y ganan a todos los 091 que se les echen por delante.

Y bien, sí, delincuencia sin solución, porque lo del Refor, o reformatorio, o lo de Carabanchel no cura, sino enseña a más. Tal, lo dicho, el contrapunto de una sociedad consumista, pero que al *seguir al servicio* de los de siempre tiene que reventar por aquí. Con sus buenas escuelas, ¡claro!, donde ya van sobrando plazas, sus buenas farmacias bien acorazadas y la ausencia —no les echamos de menos— de los «maderos» de turno, quienes si no llamas... ¡Ah y recordando el ayer, pues entonces habría, ¡como no!, más o menos semejante delincuencia y vino —ahora aquí, el cubata y el Mahou—, pero de información, entonces, casi nada y de concienciación social también punto, resulta que esto del delito fatal ¡lo hemos inventado en este Madrid de las altas torres —eso dicen—, porque estos «drogas» son muy malos y atentan, ponen en peligro a la seguridad y bienestar del otro Madrid. Pues bien...

¡Ah! y para rematar, los matices laborales. Hace cincuenta años, y para atrás, en aquel otro Madrid se vivía no se sabe cómo ni hasta cuándo; en éste, en el del gran fiasco del paro, con algunos puestos bien pagados, se observa una mayoría de trabajo subterráneo o sumergido que dicen —«el factor laboral», así llamado por Solchaga, más barato— y la asistencia

doméstica de mamás y de abuelas que siguen aliviando a las señoras de Serrano mientras sus hombres le dan a la fontanería espontánea, al arregla-pisos, por lógica nada baratos, y hasta lo de los traperos de Emmaus, los que recogen los desechos del barrio nacional, los laborean un tanto y los venden a precio de nuevos. Así.

Pero nos quedaba la estampa del cómo piensan y sienten estos eternos y fatales servidores de la burguesía de siempre. Pues bien, en lo religioso, hacia abajo. Ayer los barrios estos daban el personal a la piedad madrileña, la Paloma, el Cristo de Medinaceli, el Niño de la Bola, etcétera, entretejiendo una creencia aldeana con sus luces de capital católica. ¿Hoy?, pues concluido el aldeanismo y con él la versión nacional-católica de nuestra religiosidad y no habiendo encontrado todavía —digo yo— nuestra llamada nueva pastoral, a pesar de sus muchos esfuerzos y estructuras, otras grandes salidas religiosas, pues nos hemos quedado con el otoño de las nuevas comunidades de base domésticas, algún catecumenado feliz, algunas clases de religión por costumbre y el plantel, al menos, de los piadosos de misa dominical.

¿Políticamente? Ah, sí; ayer bastaba que llegase algún que otro «profeta» y la gente de los «barrios bajos» se alzaba con facilidad. ¿Hoy? Pues creo que en los fondos siguen por aquí tan *socialistas* a lo viejo, como siempre, tan dados y con más que razón, a meterse con el otro Madrid al que sirven y del que imitan; pero ¿lo de los partidos y sus militancias? Me parece que muy poco de cara y charla, con la excepción de, por ejemplo, la única agrupación política que conozco en nuestro barrio pocero, la del PC. En ella creo que hacemos como de abanderados de una sociedad ayer a la contra a gritos, hoy más bien calladita, soportando, compliceando también, esperando supongo... ■

**Desde el barrio se demanda una municipalización más a punto y encajada en esta sociedad, bien distinta, por supuesto, de la del Madrid clásico de la calle Alcalá y sus nardos o de Azca y sus «pub».**



Ayuntamiento de Madrid



# La ciudad imaginaria

Luis Mateo Díez

**E**l reflejo literario de una ciudad también es parte de su memoria y de su fisonomía. No hay imagen inútil a la hora de ir sumando las invenciones y las reinventaciones que —desde el latido de

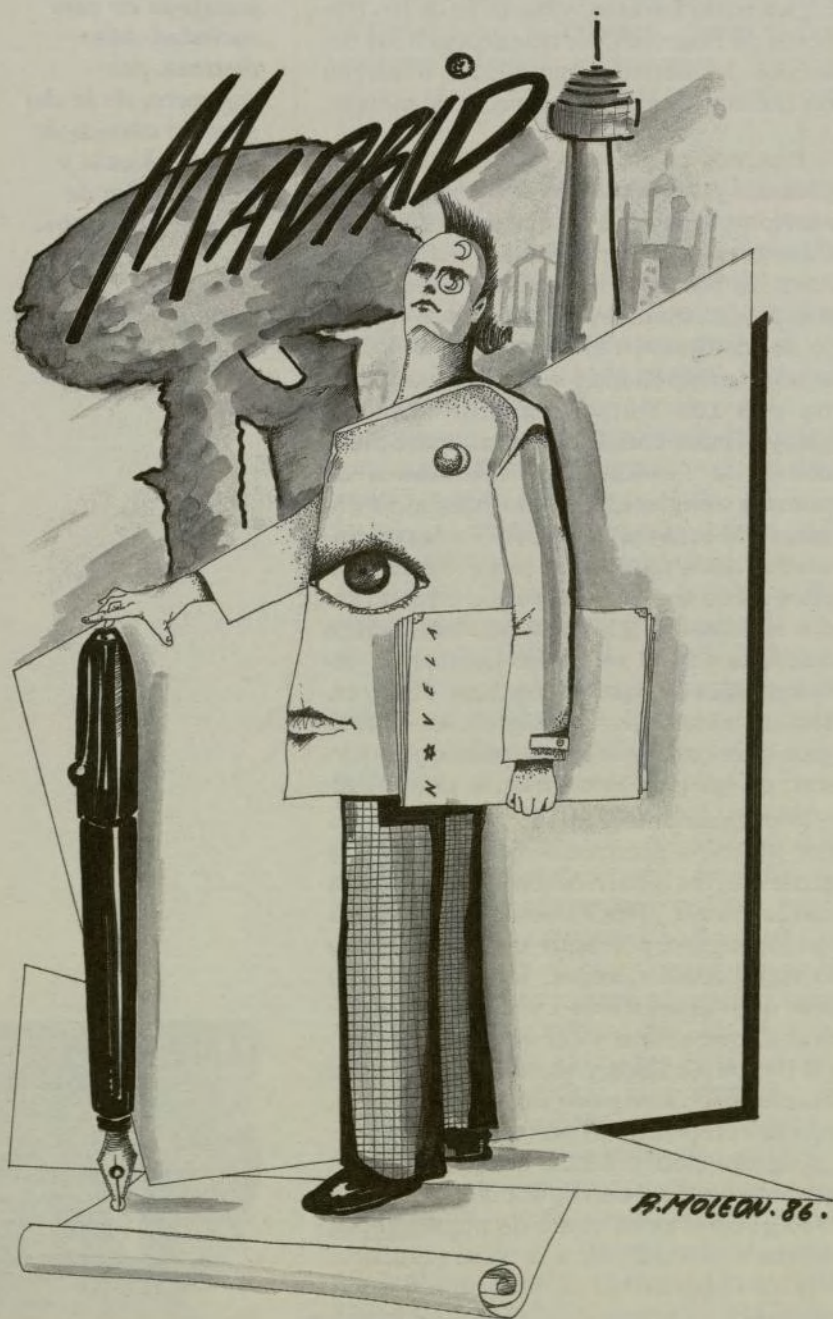
las palabras— asedian a una realidad urbana, para emular o conquistar su pulso.

Ciudad y novelas se compaginan y se interfieren en ese juego de lo real y de lo imaginario, porque los espacios de la ficción y los espacios de la vida con frecuencia ocupan el mismo territorio, que se hace ajeno y distinto en la coincidencia.

Hay un Madrid galdosiano y un Madrid de Baroja y un Madrid valleinclanesco, como hay un Dublín de Joyce o una Ferrara de Bassani. Una ciudad que, sin despojarse de su rostro más verdadero, adquiere esa otra dimensión más metafórica, más aliada al mundo personal del novelista que recrea, sobre ella, su propia mirada, transmutándola con la intensidad de la ficción, que tanto se parece a la intensidad del sueño, y que siempre es una forma de acrecentar sus paisajes y sus significaciones.

Todas las imágenes literarias de la ciudad revierten, sin duda, en su memoria, en su fisonomía, porque contribuyen a evidenciar ese hondo latido que sólo desde las palabras puede desvelarse, ese soterrado interior de la ambición, del sueño, de la dicha o de la desgracia de quienes la habitan, o la mínima emoción de alguna esquina iluminada en el fugaz tránsito de la vida de algún personaje.

¿Qué Madrid ha ido uno reconociendo en las páginas de las más inmediatas novelas de nuestro panorama literario? Al margen de las dificultades de un recuento de títulos más o menos completo, pienso que pueden aventurarse algunas consideraciones sobre ese metafórico resplandor de la ciudad —Madrid en este caso— que a veces apenas alcanza una imagen detenida en el horizonte —como en el final de *Las diez y media de una noche de verano*, de Marguerite Duras— o ambienta sutilmente las fascinaciones de aquél profesor norteamericano que indaga unos relegados manuscritos, en un bello cuento de Saúl Bellow incluido en su libro *Las memorias de Mosby*.





En las incursiones más decididamente históricas hay, con frecuencia, un reflejo emblemático o un fulgor de oros y crepúsculos que se matiza por la lectura contemporánea. A Eduardo Alonso le debemos dos estilizadas recreaciones del Madrid del XVII en *El insomnio de una noche de invierno* y en *Los jardines de Aranjuez*, a José Esteban la dramática rememoración de los sueños liberales del general asturiano Rafael de Riego —en *El himno de Riego*— tan trágicamente yugulados en la Plaza de la Cebada un siete de noviembre de 1823, y a José Antonio Gabriel y Galán una apasionante mirada sobre el Madrid del verano de 1808 en *El bobo ilustrado*.

La ciudad sumergida en los años que preludian la República, en las eclosiones sociales y políticas que van encaminando el turbio destino que consumará la guerra civil, está presente en *Acrópolis*, de Rosa Chacel, y en *Cristal Herido*, de Manuel Andújar. Y la ciudad asediada, la capital heroica y huérfana en el desamparo bélico, tiene una medida literaria urgente, documental, en los cuentos de Arturo Barea, titulados *Valor y miedo*, y una medida más honda, más simbólica y desolada en *Largo noviembre de Madrid*, de Juan Eduardo Zúñiga.

Se puede decir que el Madrid más inmediato, el de la realidad más contemporánea, ha encontrado su más directo reflejo en una serie de novelas auspiciadas por el relanzamiento del género policial. Altos y bajos mundos, sórdidos y enrevesados panoramas donde fácilmente se alían el dinero y el delito. A recordar: *Las apariencias engañan* y *Nada que hacer*, de Juan Madrid, y *Golpe de Reyes* y *El Metro de Madrid*, de David Serafín, estas dos últimas protagonizadas por una especie de Maigret autóctono, el Comisario Bernal. Una variante más irónica la encontraríamos en *La reina roja*, de Gonzalo Suárez, y un empleo de la novela negra como fórmula para una indagación más compleja y comprometida en *Pájaro en una tormenta*, de Isaac Montero.

Algunas orientaciones se me ocurren para, de alguna manera, ordenar las visiones que hay de Madrid en los títulos que retengo, todos aparecidos a lo largo de los últimos años, aunque muchos no sean novedad estricta, sino agradecida recuperación.

Tiempos y espacios se mezclan en ellos, con preponderancia de un Madrid ligado a la memoria, de una ciudad asumida en la particular biografía del novelista. Una cierta dimensión entre legendaria y mítica, aunque perfectamente anclada en la realidad de lo cotidiano, tiene el mundo de *Octubre, octubre*, de José Luis Sampedro, sobre todo en el maravilloso microcosmos que gira alrededor de la Plaza de Opera, una ágora donde coinciden muchos destinos. La oscura ciudad de los años cincuenta, lastrada por sus heridas recientes y en difícil despegue, es el telón de fondo de *Ramas secas del pasado*, de Jesús Pardo. Y el panorama costumbrista, ya algo añejo, de un Madrid popular, bullente y contradictorio que Juan Antonio de Zunzunegui retrató en un largo ciclo novelesco, se culmina con *De la vida y de la muerte*.

Finalmente, algunas visiones más imaginativas, más fantasmales. El Madrid de los telones coloristas de la zarzuela en *Soldaditos de Pavía*, de Manuel Longares, o el de la vida secreta y onírica de los personajes que pueblan las pinturas de nuestro gran museo en *Un novelista en el Museo del Prado*, de Mújica Laínez, o el de los mágicos sucesos que trastornan la realidad del barrio en *Incidente en Atocha*, de José Ferrer Bermejo, o el de la pesadilla de la ciudad que se borra dejando tras sí el abismo de la nada en *La orilla oscura*, de José María Merino. ■



Ayuntamiento de Madrid

**Hay un Madrid galdosiano y un Madrid de Baroja y un Madrid valleinclanesco... Una ciudad que, sin despojarse de su rostro más verdadero, adquiere esa otra dimensión más metafórica, más aliada al mundo personal del novelista...**



# ALELUYAS QUINQUENALES DE CUENTOS MUNICIPALES

CON VOLUNTAD Y CON MILLONES  
MEJORAN LAS DOTACIONES

1982



VIENEN HINCHAS A RAUDALES  
A PRESENCIAR LOS MUNDIALES



YENDO FELIPE EN LA PROA  
LLEGA EL PSOE A LA MONCLOA



MERCAMADRID CENTRALIZA  
DEL PESCADO A LA HORTALIZA

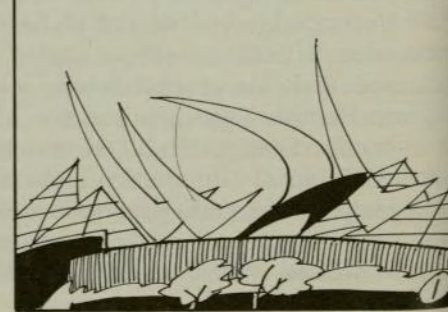


TIERNO, CON SU SIMPATÍA  
VUELVE A OBTENER LA ALCALDÍA

1983



TRAS UNA QUE OTRA REYERTA  
LA VAGUADA QUEDA ABIERTA.





DEL ALCALDE HASTA UNO MISMO  
TODOS CONTRA EL TERRORISMO



ACUERDA TODA LA PLANA  
NUESTRA ORDENACIÓN URBANA



RESPIRAN NUESTROS OLFATOS  
AL VER EL RIO CON PATOS



PARA NO MORIR CUAL PARIA  
SE INAUGURA LA FUNERARIA



EL CLUB DE CAMPO, TAN FINO,  
SE ABRE AL HIJO DE VECINO



EL "SCALEXTRIC" DE ATOCHA  
FINALMENTE SE DESMOCHA



REAGAN NO VISITA A TIERNO  
Y ASÍ LE VA EN SU GOBIERNO



EL TURNO POR FIN NOS TOCA  
E INGRESAMOS EN EUROPA



PERDEMOS UN GRAN ALCALDE  
LO QUE ES COSA INCONTESTABLE



Ayuntamiento de Madrid

A LA ESPERA DE ELECCIONES  
BARRANCO ASUME FUNCIONES

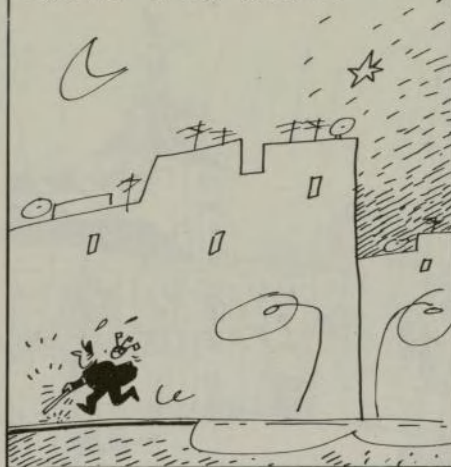




SE ARMA REVUELO UN BUEN RATO  
CON EL TEMA DE LA NATO



AUNQUE ESTA VEZ SEAN MENOS  
VOLVEMOS A LOS SERENOS



UNA PLAZA SURREALISTA  
DALI NOS PONE A LA VISTA



DEJAMOS QUE JUZGUES TÚ  
CON RESPECTO AL SOFIDÚ



LAS ELECCIONES PREVISTAS  
LAS GANAN LOS SOCIALISTAS



UN PLÁNETARIO MODELO  
ACERCA MADRID AL CIELO



ANTES DE ENTRAR EN ENERO  
CAMBIA EL KILÓMETRO CERO



NUESTRO QUINTO ANIVERSARIO  
LES OFRECIÓ ESTE SUMARIO.



TEXTO: FELIPE HERNANDEZ CAVA

Ayuntamiento de Madrid

PIEZO = JORGE ARRANZ



# Madrid tal como era



Madrid se estaba deteriorando. Las intervenciones especulativas en el centro de la ciudad, la desidia y la ausencia de programas adecuados ponían en peligro su importantísimo patrimonio arquitectónico y urbanístico. Ahora hemos conseguido cambiar el signo del proceso. Estamos recuperando nuestra ciudad. El Plan

de Rehabilitación de edificios es uno de los instrumentos más eficaces para devolver a Madrid la belleza de sus casas y de sus monumentos, para recuperar lo mejor de su historia. Para convertirla en una ciudad más viva y agradable.

**Vive Madrid,  
ahí está.**



Ayuntamiento de Madrid

Área de Urbanismo  
e Infraestructuras



# Donde los proyectos se hacen realidad

Juan Barrado

**D**ESDE la perspectiva de la cantidad de historia sobre el urbanismo madrileño reflejada por el «Villa de Madrid» en los últimos años, la tarea de resumir en unas pocas líneas la actuación municipal parece casi tarea imposible. La organización fue una de las actividades más importantes que abordó el Área de Urbanismo e Infraestructuras desde el primer año de mandato y ello en aras de un doble objetivo: de un lado, la necesidad de contar con una administración eficaz, que agilizase al máximo los trámites a realizar por los ciudadanos y las empresas y permitiese ejecutar sus actuaciones adecuadamente, y, de otro, acercar esa Administración a los ciudadanos, potenciando la descentralización a las juntas municipales de distrito.

La informatización de los trámites, la reforma de la normativa, la normalización de los procedimientos, la descentralización de la gestión, son ya realidades que hacen de Madrid una ciudad moderna y entroncada en Europa.

A ello contribuyó, asimismo, la finalización del Plan General de Ordenación Urbana, que fue aprobado por el Pleno del Ayuntamiento y por la Comunidad de Madrid. Este documento constituye el eje fundamental de la política urbanística municipal y ha servido de pauta para la ejecución de las realizaciones llevadas a cabo por el Ayuntamiento.

En él se diseña un Madrid abierto al futuro y ha servido para potenciar el relanzamiento de las actividades económicas de la ciudad, de tal manera que las tendencias a la baja en la construcción que existían desde 1975 por primera vez se han modificado con un empuje cada día más creciente.

En base a este plan, que diseña el futuro de las comunicaciones de la ciudad,

se ha firmado un convenio entre el Ministerio de Obras Públicas y Urbanismo, la Comunidad y el Ayuntamiento de Madrid, por el que se garantizará la ejecución del viario citado. Por su importancia estructural en la ciudad o por su relevancia simbólica, destacan, entre estos proyectos, muchos de los cuales son hoy ya una realidad vivida por todos, los siguientes: la remodelación de la Puerta del Sol, el Parque Tierno Galván con el Planetario de Madrid, la Operación Atocha, la urbanización de San Francisco el Grande. El centro cívico cultural de La Vaguada o la recuperación del cuartel de Conde Duque.

Pero estos no son más que los más llamativos y conocidos de todos de un total de cerca de ¡mil seiscientos proyectos! llevados a cabo o en realización por el Ayuntamiento en este período. Proyectos que van desde los mencionados hasta pavimentaciones de aceras, implantación de alumbrado eléctrico, etcétera.

Pero la recuperación de la ciudad pasa también por la mejora de su calidad ambiental, lo que se está realizando a partir de programas tan importantes como el Plan de Saneamiento Integral, que ha culminado con la recuperación del río Manzanares y la creación de un parque a lo largo de su curso y que ha permitido que en la zona sur de éste, antes tan deteriorada, hoy se esté construyendo el futuro parque de agua de la ciudad.

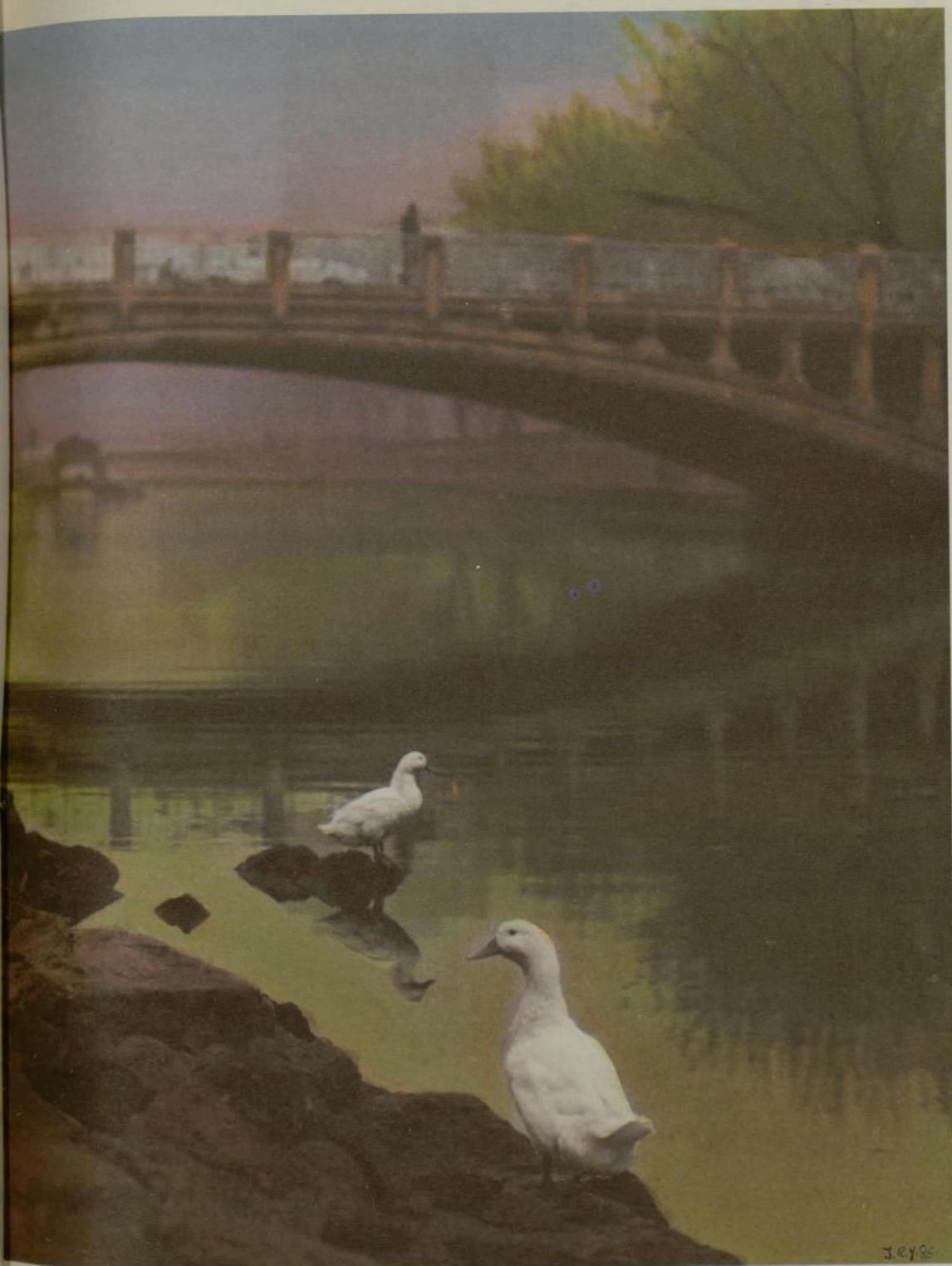
Asimismo, el Plan General ha permitido la formulación de un programa de proyectos y obras que desarrollan los siguientes objetivos:

— Recuperar el centro de la ciudad mediante una política de rehabilitación integrada. Se trata de un importante programa que abarca desde la rehabilitación de viviendas, a través de promoción pública o ayudas a los usuarios, hasta el programa de limitación de tráfico en el centro, pasando por la recuperación cultural de este centro.

— Reurbanizar la periferia a través de una gestión en contacto directo con los vecinos, lo que ha permitido que una parte importante de los presupuestos de inversión municipales se hayan canalizado a las necesidades de urbanización y reequipamiento fijados por las juntas municipales de distrito.

— Romper la dialéctica norte-sur a través de una inversión preferente en las zonas del sur de la ciudad con el objetivo básico de hacerlas alcanzar los estan-





**La prueba más fehaciente de la recuperación del medio ambiente urbano está en la aparición de esos nuevos vecinos que son los patos, los peces, las ardillas...**

dars de equipamiento y calidad de vida que tiene la totalidad de la ciudad.

A esta recuperación ambiental de la ciudad han contribuido, asimismo, el Plan de Saneamiento Atmosférico, el Plan Limpiezas de la Ciudad de Madrid y el programa de conservación de Parques, que permite hablar de un nuevo Retiro, para uso exclusivo de paseantes, o de la Casa de Campo, que ha comenzado a convertirse en un parque eminentemente forestal para el disfrute de los madrileños.

La prueba más fehaciente de esta recuperación del medio ambiente urbano está en la aparición en Madrid de esos nuevos vecinos, que son los patos, los peces y las ardillas, que con su sola presencia nos hacen de la ciudad un hábitat cada día más humano.

Ayuntamiento de Madrid





# La moda de Madrid

Luis Antonio de Villena

**N**UESTRO Madrid es —lo sabemos— una ciudad de moda. Y algo más: una ciudad que está soportando admirablemente la dura, pesada carga que tal cosa significa.

Pero ¿en qué se basa la moda de Madrid? Yo diría que en primer lugar en haber sabido crear (aunque tal vez haya sido una creación subconsciente) un ámbito de modernidad, que no afectaba solamente a un sector. En terrazas, en bares, en determinadas zonas y barrios empezó a reunirse —casi como por casualidad— un grupo de gente varia (escritores, pintores, cineastas, chicos y chicas jóvenes con la sana pretensión de glorificar su juventud) y todos formábamos un revoltijo, una colorida mezcla de lo nuevo —incluso de lo nuevo efímero— que en seguida cundió. Piensen que no estoy hablando de *la movida*, ni de la *postmodernidad* siquiera. Hablo de gentes muy heteróclitas con ganas de vivir y de crear.

Claro que después está el fenómeno del no nacionalismo. Ciudades muy vitales y modernas en los años sesenta (pienso, claro es, en Barcelona) sufrieron a partir de 1975 el embite feroz del nacionalismo. Este propende a buscar las raíces (que por definición es algo que debe estar oculto) y en su afán restrictivo y ansia de mirarse el ombligo, ese nacionalismo —*mininacionalismo de mi pueblo vale más porque es mi pueblo*— arrasa con muchas cosas, y singularmente con esa apertura, con esa disponibilidad, que son los fundamentos de la creatividad y de la alegría. Por fortuna en Madrid (y pese a ciertos torpes intentos llamados al fracaso) no ha habido nacionalismo. Se dijo aquello —en canción— de *fuera todos los paletos de Madrid*, pero a todos nos sonaba a juego, porque sabíamos (y nos sentimos contentos de ello) que Madrid es

una ciudad abierta, mestiza si se quiere, híbrida, plural y consiguientemente *alejandrina*. No hay que buscar raíces —menester que se hace mirando al suelo— porque las raíces se sienten muchas, ricas y diversas.

Ese grupo al que me he referido, creador, desde diversos frentes, de una modernidad, nunca hubiera podido existir con tal fuerza en una ciudad nacionalista.

De ahí que los ímpetus que otros gastaban en autobuscarse e identificarse —fuerzas centrípetas— resultasen opuestos en Madrid, ardores centrífugos que permitieron (y permiten) la creación de un espacio libre, de un territorio de modernidad y libertad, que abarca desde la tolerancia intersexual al gusto por epatar, y desde una (pero variada) moda vestimentaria, al prurito de la singularidad, de ser quien se es, de la autorrealización, que es también creatividad y diversión unidas.

Porque hay que decirlo ya: una de las palabras-clave de la moda de Madrid es *diversión*, y acaso por seguir la aliteración podríamos añadir también que *diversidad*. Pero hay otro ingrediente entre las razones que vengo apuntando: el pueblo, la gente de Madrid es esencialmente callejero. Le gusta mucho vivir fuera de casa, en lo que parece afectado por una mediterraneidad que niega la geografía. Recuerdo yo que hará un par de veranos, en Sevilla, a las doce de la noche de un caluroso septiembre, nos costó mucho encontrar, por el centro, un lugar donde tomar una copa. Y por la calle circulaba poquísima gente. Ciertamente que en algún otro barrio la cosa podía ser algo mejor. Pero, cuidado, no estoy hablando de Soria, sino de Sevilla. Opuestamente quienes llegan a Madrid (y no digamos si es verano) se sorprenden de inmediato al ver la multitud que llena las calles y los bares —el jaleo del tráfico— en muchos lugares de la gran ciudad, y por la noche. Este sentido lúdico de los madrileños



(que también puede ser político cuando hace falta) es el que asimismo sustenta a la élite que ha configurado esta modernidad.

Así pues, apertura, ganas de hacer y de pasarlo bien, en un pueblo que ama la diversión y la francachela. Creo que son los secretos —bien simples, por cierto— de la moda de Madrid. Nada de que nuestra ciudad se parezca a Nueva York, lo que es imposible. Nada de que la oferta cultural sea la mejor del mundo (aunque mucho ha mejorado), no, nada de eso. El triunfo de Madrid está en su risa. Y concluyendo, ¿durará? El tiempo es el enemigo de todo. Pero evidente parece que mientras sepamos mantener y renovar (sobre todo renovar) las antedichas constantes, Madrid seguirá siendo un lugar con encanto y *marcha*, y, pese a sus muchos problemas, una fiesta, bien dispuesta a acogernos. ■





# La Corte de los Milagros

Juan Villarín

**S**E comenta en voz baja, en círculos periodísticos, que hay un Madrid de tribunos parlamentarios que alquilan en secreto los favores de efebos de jerga arrufianada y cabellos grasientos. Se cuenta que estas citas nefandas se producen en lugares residenciales o en lujosos apartamentos de la calle Orense.

Es que nuestra ciudad no sólo es rica en violadores, sino también en chapeiros de quince años que se prostituyen —a tres mil púas porte— para pagarse un chute o un tirito de heroína que puede enviarles al encuentro de la muerte, sobre las frías losas de un retrete público.

Otros jóvenes piden limosna a todas horas, en los rincones más insospechados, para poder acceder a la cantidad suficiente de costo, que les permita aislarse de la realidad con el humo de la desesperanza dulcificado por el aroma de los porros.

También existen adolescentes privilegiados que se adornan con jerseys «Privata», chandals «Kappa» y zapatillas «Niké» —adquiridos en la calle del Desengaño, previo desembolso de muchos miles de pelas— y que les llevan luego a ser despojados en los pasos subterráneos, a punta de navaja, por otros chicos de su edad, sumidos en la marginalidad del suburbio.

En determinados clubs postmodernos, donde lo andrógino prima, sólo se permite la entrada a caballeros que se besan en la oscuridad y que se magrean entre sí, o danzan apasionadamente enlazados, gracias al ritmo desquiciante que imponen los disk jockeys de estos santuarios del relajo nocturno.

En los hoteles de cinco estrellas, jóvenes de la alta sociedad celebran fiestas elitistas a la antigua usanza, mientras los teléfonos de socorro que la Comunidad de Madrid ha puesto al servicio de los sospechosos del SIDA no paran de sonar.

Al tiempo, gentes de vitola pretenciosa se dedican a falsificar títulos nobilia-



rios, a cambio de sumas astronómicas, pese a que haya menores de edad que mueren de frío por dormir a la intemperie en el interior de edificios ruinosos, y pese a que se conozca la existencia de aristócratas que pulen mientras tanto, por una parte, las miserias de sus separaciones matrimoniales.

Niñas de corta edad, reclutadas en los barrios bajos, posan desnudas, a su vez, según los rumores, para fotografías rijosos que luego venden la mercancía a faunos de Amsterdam —vídeos o transparencias— que se ocupan de cubrir la demanda internacional en el negocio de la trata de blancas.

Los chorizos más débiles timan, roban,

Ayuntamiento de Madrid



→ SALI

ello, en una ciudad que genera por año más de 64.000 toneladas de productos tóxicos de advertencia letal.

A los varones les resulta más fácil motivarse en el desahogo de la experimentación erótica. Los iniciados en este sentido conocen centros concretos donde puede practicarse hasta el bestialismo. En uno de ellos se dice que existe un ejemplar de gato siamés al que han arrancado a golpes toda la dentadura, para evitar posibles desgarros en el pene a los hombres que utilizan la boca del animal para procurarse placer.

Se trata, en suma, de un Madrid delirante, extraviado e indiferente, artero y soterrado, en el que las legiones de parados son evocadas de tarde en tarde, así como los horizontes deprimidos de chabolas que todavía existen. Los ciudadanos más felices se muestran enardecidos y encantados con este Madrid equívoco y de un optimismo decidido por decreto, en el que nace la estolidez ilusoria, quimérica, falaz y engañosa, que nos oculta la verdadera condición de la ciudad, sumida ahora en la luminosidad de los fastos navideños.

Y del seno del ghetto de nuestro propio entorno, parten hacia Mercamadrid cada madrugada los seres preteridos que intentan «negociar» fruta o pescado para, una vez que se han «agenciado» el botín, poder venderlo a espaldas de la Policía Municipal que patrulla las esquinas.

Otros aspectos en el deambular callejero se dedican a intentar sobrevivir mediante la limpieza urgente y nerviosa de parabrisas, ante los semáforos hostiles. Son los mismos personajes que ofrecen a domicilio y al asalto, de modo extenuante, kleenex, bolsas de basura, pañuelos o bayetas.

Se trata de jóvenes, en su mayoría, que después se confunden —bebiendo litronas en la plaza del Conde de Barajas— con esos adultos que alquilan a pequeños de diversas edades, a quienes drogan o adoctrinan para suscitar la caridad de las gentes.

Es el espectro agónico de la llaga depauperada de la economía sumergida —ya aludida—, que flota como un residuo fecal en las entrañas de la Corte de los Milagros. ■

Ayuntamiento de Madrid

... Se trata, en suma, de un Madrid delirante, extraviado e indiferente, artero y soterrado...



engañan, se suicidan, sablean, o se hacen confidentes de la pasma, al tiempo que ofrecen en el mercado negro —la economía sumergida— armas de fuego en buen estado, hasta en 15.000 calillas de precio de oferta, si hay un marrón (sumario) en ciernes. En este mismo plazo, la Masonería se anuncia en los periódicos, en clave de secreto, para ganar adeptos.

Las mujeres, por su parte, se mueven en una de las franjas más temerarias de los peligros urbanos de Madrid, al abortar en covachuelas tercermundistas mediante trozos de caña de bambú, convertidos en obuses vaginales, para que los jueces dejen caer posteriormente sobre ellas el peso implacable de la ley. Todo



## ENCUESTA

# La ciudad... sin tópicos



**Antonio de Senillosa**

1. Excepto excesos o errores, la prensa es el reflejo de la sociedad. Pienso que Madrid tiene ahora mejor prensa porque se ha convertido en la ciudad más importante del mundo, la más marchosa y divertida, la que ha entendido y ha sabido aplicar una perfecta síntesis entre libertad y orden, a pesar de las críticas a que nos tienen acostumbrados los mojigatos.

2. La frase refleja bastante bien la realidad, pero no hay que decirlo mucho, porque irrita. Se respira una socialización serena, eficaz y justa, en libertad. Esto significa que hay droga para todos (y esto es algo negativo), autonomía para todos, pornografía para todos... En definitiva, socialización, ofertas para todos, incluidas las desagradables.

3. No echo en falta nada..., en todo caso el mar, porque soy mediterráneo. Pero sí sobra algo y es que empieza a haber una excesiva oferta cultural, y me refiero a la cantidad, no al aspecto cualitativo. Hay momentos en que te encuentras «asaeteado» por conferencias, inauguraciones, exposiciones, tertulias... Lo contrario de lo que ocurre en los países comunistas, donde se vive un síndrome de abandono porque nadie «solicita» al

*Los madrileños tienen ante sí una gran ciudad, es cierto; pero hay que alejarse de los tópicos. Este es, en resumen, el parecer recogido por VILLA DE MADRID de personas representativas del mundo del periodismo, la cultura y el espectáculo, a las que se han formulado las siguientes preguntas:*

1. Después de siglo y medio de mala prensa —Madrid era sinónimo de incompetencia política, ineficacia administrativa, parasitismo funcional, subdesarrollo económico, centralismo y autocracia—, nuestra villa trata de sacudirse el polvo de las viejas adherencias. ¿El Madrid capital del nuevo Estado democrático y de las autonomías cree usted que tiene ahora mejor prensa, que ha conseguido la imagen que se merece?

2. En su opinión, afirmaciones del tipo: «Madrid se ha convertido en estos últimos años en el centro más dinámico de la vida y de la cultura españolas, ¿en qué medida responden a la realidad o son un cliché con escasa médula?

3. ¿Qué echa en falta en la vida de la ciudad?

ciudadano. En mi caso concreto hay días que tengo que acudir a ocho actos culturales distintos...



**Manuel Gutiérrez Aragón**

1. Yo creo que en el aspecto político, la imagen de Madrid no ha cambiado. Desde sitios como Barcelona, San Sebastián o desde cualquier capital gallega se sigue pensando en el Madrid centralista e incluso creo que la animadversión hacia ese

Madrid ha aumentado. En cambio, en los aspectos culturales y de divertimento, la imagen de Madrid es bien distinta y ha mejorado considerablemente. Por tanto, si los madrileños han perdido esa imagen de burócratas centralistas, la imagen de Madrid con mayúscula, como sede del Gobierno, sigue siendo la misma.

2. Es indudable que ha aumentado la animación cultural de Madrid, pero, al mismo tiempo, creo que esa realidad está manipulada políticamente. La movida, cuando tenía gracia era cuando simplemente existía. Cuando se intenta prefabricar desde el Ayuntamiento y desde altas instancias y se maneja como una institución, entonces pierde su gracia. Creo que la movida está manipulada políticamente y a mí eso no me agrada. Por otra parte, toda renovación cultural conlleva grandes dosis de ilusión y de voluntad. En Madrid hay una gran renovación cultural y al mismo tiempo hay una gran ilusión por la cultura. Pero seríamos injustos si negáramos

que en otras ciudades españolas existe también una gran ilusión y una gran renovación cultural, fundamentalmente debido al hecho autonómico.

3. En Madrid echo en falta muchas cosas. A esta ciudad ya no se le puede pedir belleza arquitectónica, porque ha sido destruida y construida a trompicones. Como a todo el mundo, me gustaría que se regulara mejor el tráfico, que se humanizara la ciudad, que se hicieran —como indudablemente se están haciendo— más parques y zonas verdes en los barrios y que se mejoraran las condiciones de vida y de acceso a la cultura de los madrileños.



**José Prat**

1. Se han construido muchos tópicos sobre Madrid. En defensa de la verdad debo decir que Madrid no ha sido nunca centralista, sino su víctima. Casi ninguna figura central de la política que se hizo «dios» en Madrid fue madrileña. Así lo vio Antonio Machado y así lo han visto otros. Madrid ha sido la ciudad que más simpatías ha prestado a las reformas constitucionales y que con mayor simpatía ve ahora el desarrollo del proceso autonómico. Madrid fue el centro de las tendencias liberales en el siglo XIX, la defensora de la libertad en el XX y especialmente entre 1936 y 1939, y la



primera víctima del centralismo durante cuarenta años largos, en los cuales, quienes gobernaron, no eran madrileños. De manera que debemos abandonar los tópicos. Yo creo que con un proceso cultural tan vivo, los tópicos van quedando aparcados.

2. Me faltan datos exactos para decir si esa afirmación responde a la realidad, pero la libertad permite un desarrollo cultural inconmensurablemente mayor que el que Madrid registraba en la época de la doble censura: previa y eclesiástica. El despertar cultural está ocurriendo y no sólo por esa fuerza intelectual que ha estado embalsada durante tanto tiempo, sino también por el estímulo de las autoridades de izquierda, por el estímulo de un socialismo que siempre ha tenido una gran debilidad por la cultura y por la enseñanza.

3. Echo en falta el recuerdo y el mantenimiento del género chico madrileño, que es el género grande. Es difícilísimo ver una zarzuela o un sainete. Hay un injusto olvido, una injusta censura, hacia un género nuestro, típicamente madrileño, un género que arranca en Lope de Rueda.



**Marta Moriarty**

1. Yo creo que Madrid tiene ahora mucha mejor imagen. Quizá se haya exagerado y esa nueva imagen dé lugar a demasiadas expectativas que luego no se corresponden con la realidad, pero, indudablemente, la imagen del Madrid actual es mejor que la del pasado.

2. Pienso que Madrid es el centro de la juventud más dinámica. Pero la cultura no es sólo juventud. En este tiempo nos hemos quedado cortos a la hora de encontrar ideólogos y creadores de

peso, por ejemplo. Sin embargo, la calle y la noche madrileña son las más dinámicas de Europa. Aunque es indudable que hemos avanzado, no percibimos logros culturales importantes; en Madrid no se puede vivir de la cultura ni del arte. Hay demasiada superficialidad y demasiada demagogia en las afirmaciones que sobre la vida cultural de Madrid se hacen.

3. Echo en falta que pasemos a ser parte de la cultura real, sin paternalismo ni demagogia. Me fastidia profundamente que desde el poder se nos considere todavía menores de edad y que mientras se subvencionan aspectos superficiales de la expresión cultural no exista apoyo a la experimentación, a la formación artística y al aprendizaje creativo.

## Elvira Huelves

1. Eso tan negativo es lo que opinaban las personas que venían de fuera a hacer papeleos y trámites burocráticos. Para ellas, Madrid resultaba muy antipático: tenían que coger un taxi a toda prisa, hacer colas en las ventanillas, enfrentarse con un señor que también era muy antipático... Ahora, como esos trámites los puedes hacer en el sitio en el que vives, como no hace falta que salgas de Guadalajara o de donde sea para entregar un papel, la gente viene a Madrid al cine, al teatro, a ver a unos amigos, a tomar unas copas... Madrid se ha convertido en una ciudad más amable.

2. Yo no me creo esa afirmación. Me parece exagerada, ¿no? En otras ciudades, hasta en la más pequeña, también hay actividad cultural. Me parece un poco triunfalista decir eso. Hubo un momento en que se produjo una explosión cultural que pudo justificar esa idea, pero ahora ya no es para tanto.

3. Es difícil precisar. En mi vida cotidiana quizá lo que más echo en falta es un sistema de transporte público eficaz; que no tengas que esperar media hora en la cola del autobús, por ejemplo. Se facilitarían los desplazamientos inevitables. Porque, aunque los españoles seamos terribles con la manía de usar siempre nues-

tro coche, yo conozco mucha gente que iría en el autobús si funcionara bien el transporte público. Yo misma, que trabajo a varios kilómetros de Madrid, lo usaría. Porque en el autobús puedes ir hablando con la gente, leyendo el periódico...



**Basilio Martín Patino**

1. Al reflexionar sobre Madrid me he dado cuenta que es una abstracción, que no existe. Madrid es un concepto cultural y yo lo haría equivalente a convivencia, liberalidad, encuentros, todo lo contrario a la Inquisición y a los fanatismos de las etnias regionales.

Yo creo que los concejales lo están haciendo bien. Sobre todo en lo referente al casco antiguo; me es grato pasear por las calles peatonales y por este Madrid que es ahora mucho más acogedor. Luego, me parece que la figura del Alcalde se ha humanizado, los ciudadanos lo sienten más cercano y accesible. Por ejemplo, el otro día, coincidí con el Alcalde en un concierto y la gente nos podíamos acercar a saludarle.

Madrid me parece una ciudad liberal donde nadie te pregunta por tus ideas y puedes vivir tranquilo.

2. Hay una cosa cierta, y es que Madrid tiene más posibilidades respecto al resto de España. Aquí tenemos de todo y cada vez estamos más equiparados a Europa. Se puede hacer cine, se hacen exposiciones, se dan unas circunstancias propicias y se tiene más facilidad para llegar a la cultura.

Para mí, la «movida» es la conexión entre la gente y que de pronto vas a un sitio y te encuentras con los amigos de tu generación y se puede estar haciendo cosas sin que

nadie te moleste..., en este sentido me parece muy bien y me interesa.

3. No echo nada de menos. Me gusta vivir aquí y me gusta Madrid, aun con sus contradicciones y sus provincianismos. Pero hay algo que no me gusta de nuestra ciudad y es la parte burocrática. La sensación de aparato del Estado concentrado en Madrid.

## Rafael Sánchez Ferlosio

1. Madrid siempre se ha tenido por una ciudad muy fea. Y sigue siendo muy fea. Físicamente me refiero. Hay algunas casas que se salvan, pero nada más. Es lógico que tenga mala prensa: la ciudad donde están las oficinas del Gobierno no puede tener buena imagen. El ciudadano siempre protestará; es su deber. Y además es un viejo tópico lo de echar la culpa al Gobierno. No, yo no creo que haya cambiado la imagen de Madrid. Ni creo que cambie nunca.

2. Eso es una estupidez. Eso no es verdad. Existe la misma sordidez, la misma miseria que siempre. ¿Exposiciones? Siempre las ha habido. Se hacen para cubrir las apariencias, para disimular. Pero todo esto sólo ocasiona gastos y disgustos.

3. Muchas cosas. Echo muchas cosas en falta. Campo, por ejemplo. La verdad es que a mí me sobra todo de Madrid.



**Ana Juan**

1. Ahora, Madrid tiene mejor prensa, pero sin exagerar.

2. Madrid presume de ser un foco cultural importantísimo, cuando, realmente, carece de la más mínima



# ENCUESTA

infraestructura para serlo. Decir que Madrid es la capital de Europa, como se ha oído muchas veces, es exagerado y es un marketing falso, una apreciación «hinchada».

3. Fundamentalmente, lo que hace falta en Madrid es una salida que solucione el problema del enorme desequilibrio que hay entre la oferta y la demanda en la vida cultural. La escasa inversión pública y la inexistencia de una inversión privada hacen imposible que la vida cultural de esta ciudad (léase «movida») deje de ser una ficción promovida por intereses exclusivamente políticos y electoralistas.



**Jorge Verstrynge Rojas**

1. Madrid, en los últimos años, ha ido mejorando su imagen no sólo de cara a sus habitantes, los madrileños, sino también al resto de España e, incluso, de cara al exterior.

Ahora bien, aunque esto es cierto, queda aún mucho por recorrer y hay que empezar a tomar una serie de iniciativas, que aún no han sido ni siquiera planteadas por los actuales gobernantes y que deben de ir encaminadas a hacer de Madrid el modelo de una ciudad ideal, en puertas casi del siglo XXI.

2. Es cierto que Madrid es ahora uno de los puntos más importantes de España, no sólo el centro político y económico, sino también dentro de otras esferas como la cultural o la artística, y esto se debe en buena parte a los propios madrileños, in-

cluso también, por qué no decirlo, a su anterior Alcalde, Enrique Tierno, pero tampoco nos olvidemos de que es un fenómeno extensible a otras ciudades españolas. No obstante, hay que tener muy en cuenta el gran protagonismo que la descentralización autonómica ha dado al resto de las provincias españolas, lo cual es muy positivo.

3. Habría que hablar no de lo que yo echo en falta, sino de lo que los madrileños esperan de su ciudad. Es evidente, no obstante, que existe una serie de problemas fundamentales que afectan a la vida diaria de los madrileños y que esperan ver solucionados cuanto antes, sin tener que recurrir a los ya clásicos como el de la inseguridad ciudadana (aunque en esto se ha mejorado algo) o el caos circulatorio.

**Pablo Lizcano**

1. Sí. Indudablemente, Madrid tiene ahora mejor prensa. La etapa del Alcalde Tierno Galván fue clave, no sólo en cuanto a popularidad y en cuanto a movimiento y agitación de la ciudad, sino también en la conservación arquitectónica y urbanística de la ciudad. Madrid está ahora mucho mejor conservado, tiene una vida cultural más rica y es, sin duda alguna, una ciudad más agradable.

Por otra parte, dicen que Madrid está de moda. A mí no me consta tanto, aunque sí tiene buena imagen en el resto de España. De todas formas, no acaba de ser la ciudad que todos esperamos, aunque vaya camino de serlo.

2. Creo que sí... Madrid tiene la primacía en atractivo cultural, turístico y urbanístico, aunque ciudades como Sevilla, Barcelona y Bilbao andan cerca de esta imagen.

3. Supongo que echo en falta lo que todos..., tranquilidad, menos tráfico, poder llegar a tiempo a todos los sitios. Eso sería lo fundamental, porque rincones en Madrid los hay con una variedad enorme; ambientes dis-

tintos los hay, desde los barrios periféricos hasta la zona centro. Quizá hagan falta más sitios para comer por la noche. Que haya una mayor permisividad para la apertura de locales nocturnos hasta altas horas de la madrugada... Pero poco más faltaría.



**Ramón García Cotarelo**

1. De entrada tengo que decir que yo soy madrileño y me gusta Madrid, soy un fans de Madrid. Yo creo que la imagen de esta ciudad ha cambiado sustancialmente, eso es obvio, y creo que eso se debe no sólo a la implantación de la democracia, sino también al Alcalde Tierno Galván. Porque antes de que él accediese a la Alcaldía, España era ya democrática y Madrid no había cambiado. El consiguió hacernos a los madrileños conscientes de nuestra ciudad, identificarnos con ella. Los españoles tenemos tendencia a pensar que lo nuestro siempre es lo peor, y los madrileños esa tendencia la elevábamos al cubo. Ahora no es así. Ahora, la ciudad es una cosa más nuestra, la sentimos más. Y eso se debe, repito, en un porcentaje razonable a la democracia, en un porcentaje más alto a la corporación de izquierdas y, muy especialmente, a la gestión de Enrique Tierno, un hombre culto que fue embajador de Madrid y que consiguió también mejorar la imagen de esta ciudad en el resto del país y en el extranjero.

2. Estoy de acuerdo y tengo razones fundadas para emitir este juicio. Conozco España palmo a palmo. Por mi trabajo conozco todas las ciudades españolas. Viajo al menos una vez a la semana. Y considero que esa afirmación es cierta. Sólo que en vez de «centro», término que podría asimilarse a centralismo, yo diría que es un «zoco».

3. Echo de menos una política práctica más activa en cuestión de nivelación de desigualdades, porque los barrios periféricos todavía dependen demasiado de los barrios céntricos. Se notan desigualdades urbanísticas. Yo no estoy seguro de que el proceso de descentralización se esté haciendo tan deprisa como hace falta. Por otra parte, considero que deberían estudiarse algunas de las tropelías que se cometieron en los años de la «omniosa», como fueron la supresión de los tranvías y de los bulevares.



**Juan Luis Cebrián**

1. Creo que Madrid capital tiene mejor prensa porque es mejor capital ahora que lo era antes. Tanto en su relación a la periferia como en su vida interna.

2. En parte es una realidad y en parte un cliché. Digamos que es un cliché de la realidad.

3. Muchas cosas. Mejoras de infraestructura en transporte urbano y una mayor integración de los ciudadanos con su barrio: una descentralización interna. ■



# Madrid, visto por los corresponsales extranjeros

*Dicen de las personas que no son como se ven a sí mismas, sino que cada uno es como le ven los demás. Con las ciudades, tal vez ocurra lo mismo. Por eso hemos pedido el punto de vista que tienen sobre Madrid a varios corresponsales*

Thierry Maliniak,  
corresponsal  
de «Le Monde»

«Madrid se ha  
vuelto más  
cosmopolita»



Procedente de América Latina, donde se estrenó como corresponsal de *Le Monde*, Thierry Maliniak llegó a Madrid en febrero del 81 —«una semana antes del "golpe"»— y por ello tuvo la suerte de vivir momentos históricos para la vida de los españoles y de la propia ciudad. Casi seis años después de haber fijado aquí su residencia —su casa está situada a media hora de distancia de la capital— comparte con su mujer la simpatía por los madrileños y el deseo «de permanecer en Madrid el mayor tiempo posible».

Sin entrar en comparaciones con otras capitales europeas, ha percibido la evolución favorable que en el terreno urbanístico se ha registrado en Madrid en los últimos años y concede gran importancia a la descentralización, al hecho de que cada barrio vaya poco a poco contando con toda clase de equipamientos y camine hacia lo que él llama la «autogestión».

En el plano cultural, Madrid, dice el corresponsal de *Le Monde*, «quiere recuperar a toda costa el tiempo perdido», después de haber simbolizado el inmovilismo durante mucho tiempo frente a ciudades como, por ejemplo,

Barcelona, más abiertas a Europa en épocas pretéritas. «Ahora —dice Maliniak— se han invertido los papeles entre las dos ciudades y Madrid se ha vuelto más cosmopolita.» La oferta cultural de esta ciudad está a la altura del resto de las capitales de su entorno, si bien todavía se echa en falta, asegura este corresponsal, una oferta teatral y cinematográfica más variada. «En materia de cine, Madrid está todavía por debajo de París», añade.

En sus ratos de ocio, Thierry Maliniak se acerca al centro de Madrid y pasea por la Plaza Mayor, su lugar preferido, «porque es el verdadero corazón de la ciudad, y allí uno siente más a Madrid». La buena acogida que le ha dispensado Madrid y «el carácter cordial y abierto de la mayoría de sus habitantes» es una de las características por las que Maliniak expresa mayor satisfacción. «Llegué a Madrid procedente de América Latina, donde las relaciones humanas están envueltas en amistad y cariño. En esta ciudad también existe un tipo de relación estrecha, caliente y por ello me ha servido de puente entre los dos continentes. Por eso, el deseo mío y el de mi mujer es permanecer aquí...», termina.

extranjeros, destacados periodistas de los más importantes periódicos del mundo.

Se trata de un muy cualificado sondeo del que, por cierto, Madrid y los madrileños salen airoso.



Nicole Herzog,  
corresponsal de  
«Bunte», de la  
República Federal  
Alemana

«Hay movida  
porque hay vida»

Nicole Herzog Verry es una de las corresponsales alemanas más veteranas en Madrid. Lleva doce años viviendo en la ciudad, calle de Ferraz, corazón de Argüelles. Escribe para el semanario *Bunte*, de Munich, uno de los de más tirada de la República Federal Alemana. En Madrid han nacido sus tres hijos.

Lo primero que Nicole destaca de la ciudad en que vive desde hace doce años es la «singular personalidad de la gente, que me trata como si hubiera nacido aquí y fuera madrileña de toda la vida. Esa amabilidad y buena acogida para quienes somos de fuera es lo que más me impresiona de los madrileños».

Nicole Herzog fue reportera gráfica antes que «plumi-

lla» o reportera literaria. Ahora escribe de arte, de la jet-set, de la Familia Real y juega al tenis con sus amistades en el Club de Campo cuando «los deberes», que diría nuestro Novais, se lo permiten.

«Mira —dice—, estoy encantada de vivir en Argüelles. No cambiaría mi barrio por cualquier otro más lujoso o más apacible. Además, aquí, soy vecina del PSOE, aunque ellos vinieron después de las elecciones de 1982. Yo creo que, a pesar de lo que se dice, Madrid es una ciudad con muchas zonas verdes y con parques para el esparcimiento. En los últimos años se ha realizado una impresionante labor en favor de los barrios más desfavorecidos de la periferia, que estaban de pena, y, lentamente, la ciudad ha dado un cambio muy importante en materia de parques y equipamientos.»

Cuando se le pregunta por la «movida», la corresponsal de *Bunte* recoge velas y exclama: «Así, con rigor, no sabría definirla. Se habla de una movida cultural, creativa, gastronómica, nocturna, rockera, literaria... En fin. Yo creo que movida es que hay mucha vida.»

Después de esa descripción y de lamentar cierta «falta de civismo», porque aquí se dejan los coches en doble fila o se encienden las calefacciones sin haber limpiado debidamente las calderas, lo que provoca una desmedida contaminación atmosférica, Nicole señala que la última vez que escribió un reportaje sobre la ciudad fue para «invitar a los jóvenes alemanes a venir de vacaciones por San Isidro. En este sentido —dice— he hecho mi pequeña aportación a favor de Madrid».





Edward Schumacher, corresponsal de «The New York Times»

## La capital más viva de Europa

Edward Schumacher, el corresponsal de *The New York Times* en Madrid, es un hombre joven, treinta y cinco años, que antes de ocupar plaza en la Villa y Corte ya había elegido Madrid para pasar su luna de miel. Hizo información local sobre los aspectos económicos de la vida de Nueva York y después fue enviado a Buenos Aires, donde pasó cuatro años antes de llegar a Madrid, hace ahora dos años y medio.

«Cuando vine a Madrid por primera vez, en 1980, con ocasión de mi luna de miel, la ciudad me gustó menos de como la he encontrado después. Yo trabajaba de corresponsal en Buenos Aires y tenía interés en conocer lo que allá llamaban la madre patria, de modo que, cuando hace ahora dos años y medio, me dieron a elegir, me decidí por Madrid.»

Schumacher tiene la oficina del periódico en la calle del Marqués de Cubas, muy cerca del Congreso de los Diputados y del hotel Palace, sedes de la «movida» política y legislativa. A diferencia de otros newyorkinos que prefieren huir de la megalópolis, Edward ha fijado su residencia en un barrio céntrico, la calle de Almagro, en el barrio de Chamberí. Escribe indistintamente en casa o en la delegación de su periódico y habitualmente en sus crónicas habla de la vida de la ciudad. «Es una ciudad —dice— que ha despertado un interés mundial por su viveza y por su energía cultural.

*En comparación con Londres o con otras ciudades europeas, Madrid es una ciudad nueva, muy viva, como si acabara de nacer. A veces uno tiene la misma sensación en Madrid y en Nueva York. Una sensación de estar en un ámbito de gran energía cultural y creativa. Lo que más me impresiona de Madrid es el desarrollo vanguardista y la movida en un sentido amplio».*

Además de frecuentar los «parajes de la movida», a cuyos epónimos y seguidores dice conocer, Edward Schumacher siente verdadera predilección por el parque del Retiro, a donde va a pasear muchos fines de semana con su mujer y su hija, y se encuentra admirado de «cómo está cambiando la cara de la ciudad, cómo se están limpiando las fachadas y cómo se está logrando una ciudad más bella cada día. Creo —añade— que estas obras son un buen ejemplo que otras ciudades deberían seguir».

Claro que como no todo habían de ser glosas y parabienes, Schumacher no olvida unas palabras para los amigos de lo ajeno, «que hace unos días me rompieron —dice— el cristal del coche para coger el abrigo de mi hija» ni para los descuidados propietarios de los perros que con gran descuido por su parte permiten que canes y caniches rocién las aceras al atardecer. «Esto ocurría también en Nueva York y creo que los líderes ciudadanos deberían concienciar a la opinión pública para evitarlo.»

Vladimir Vernikov, corresponsal de «Izvestia»

## «La ciudad del alma abierta»

Corresponsal desde hace veintidós años del periódico soviético *Izvestia*, Vladimir Vernikov ha recorrido numerosas ciudades de América Latina —donde perfeccionó el español aprendido en la Universidad de Leningrado— y Europa, lo que le confiere una cierta autoridad para afirmar que «Madrid es una de las ciudades más encantadoras, en casi todos los sentidos, de las muchas que conozco», aunque también confiesa su desencanto por la suciedad de bares y cafeterías, y la ausencia del hábito de la lectura en los madrileños.

A sus cincuenta años ha tenido varias inclusiones en la «movida madrileña y» —según señala— «no me ha sido tan difícil. Yo la definiría más como modernista que como algo moderno. Es un movimiento que tiene mucho más de snobismo, de confundir, en muchos casos, libertad con libertinaje, que de un verdadero movimiento cultural. Este siempre ha existido en Madrid. No hay nada nuevo, y lo que pueda haber en lo que se llama movida, no lo entiendo como un movimiento cultural».

Nacido en un pueblo cercano a la ciudad de Zaporog, en Ucrania, estudia en la Escuela Secundaria y se licencia en 1959 como periodista por la Universidad de Leningrado. Sus primeros trabajos los desarrolla en la Redacción de *Trud*, órgano de los sindicatos soviéticos. Tras algunos años como comentarista de la Radio y la Televisión soviética, en 1964 pasa a desempeñar el actual cargo de corresponsal de uno de los periódicos soviéticos de más difusión, con nueve millones de ejemplares y tres ediciones diarias.

Se declara admirador de obras urbanísticas emprendidas por el Ayuntamiento como las plazas de Dalí y Picasso, la transformación de la Puerta del Sol y la mayor presencia de Policía Municipal en la zona de Alcalá y

Gran Vía. Asimismo, considera una medida acertada la vuelta de los serenos, «porque da mucha más tranquilidad para la gente que disfruta por la noche de la ciudad, del encanto de las calles del centro».

Aunque Moscú y Madrid son dos grandes ciudades «completamente distintas y con sus problemas específicos», el corresponsal soviético afinado desde hace tres años en Madrid, ve en el «intercambio» una posible fórmula para hacer de ambas, unas ciudades casi perfectas.

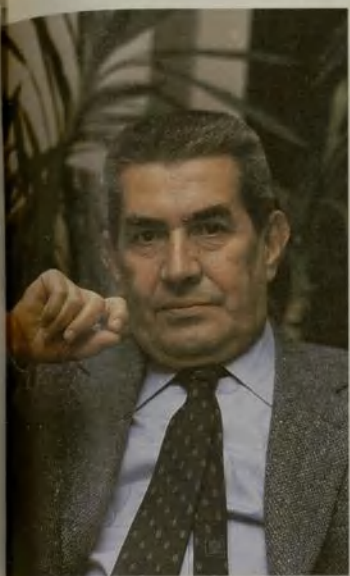
«Lo que yo traería de Moscú es el funcionamiento del Transporte Público, el Metro, la limpieza de calles y establecimientos públicos, así como Bibliotecas Públicas y, sobre todo, la costumbre de los ciudadanos moscovitas de leer.»

Lo que Vernikov exportaría a Moscú de nuestra ciudad, «es la cantidad de bares, de lugares de encuentro de amigos, cafeterías y clubes nocturnos. También exportaría el mejor café que he tomado nunca, que es el madrileño».

Hay, en su opinión, muchas más cosas que trasladaría «si fuera posible una transmutación mecánica, como la Glorieta de Quevedo, el lugar donde paso mis mejores ratos, el más entrañable de esta ciudad de alma abierta que acoge a todo el mundo y donde la palabra discriminación no existe».







Paolo Bufialli, corresponsal de «Il Corriere della Sera»

## «Nueva apariencia arquitectónica»

Paolo Bufialli es desde hace catorce años el corresponsal de *Il Corriere della Sera* en la Península Ibérica. Radicado en Madrid, en una espaciosa vivienda a orillas de la Castellana, Bufialli viaja a menudo por tierras de España y Portugal recogiendo información para las crónicas de carácter político, social, cultural, deportivo y humano que escribe para los lectores de su periódico. Con sesenta años muy bien llevados, esposa y un hijo, el periodista italiano piensa permanecer todavía unos cuantos años en esta ciudad, a la que vino con cierto recelo en momentos en que el país vegetaba aún bajo el régimen dictatorial, pero en la que ahora se siente como en su propia casa.

«Desde que yo llegué en mayo de 1973, Madrid ha cambiado mucho. Ha cambiado hasta de apariencia arquitectónica. Todos estos rasgos que se ven en esta zona no existían. Se estaban

empezando a levantar las Torres de Jerez, nada más. Aquí no había nada. Madrid era una ciudad dormida en todos los sentidos. Y de repente esto cambió. Yo diría que, por lo que conozco de Europa, Madrid es hoy día la ciudad más «despierta» del continente, la que más ganas tiene de vivir, de divertirse, en la que hay más animación. La famosa «movida» no es una invención, es la realidad: las calles están siempre llenas de gente, los cines, los teatros, los restaurantes. Esto pasó en Londres hace unos años y con el tiempo se ha ido apagando. Pero aquí, aunque la «movida» es a menor escala, no parece que vaya a terminarse pronto. Hasta han surgido creadores de moda, y eso que Madrid no tiene ninguna tradición en ese campo.»

Bufialli achaca el mérito de este «despertar» al mundo de Madrid a la democracia y al indudable influjo de la personalidad y obra del que fuera alcalde de la villa durante siete años, Enrique Tierno Galván. El, opina el periodista italiano, inculcó a sus paisanos el afán por divertirse, por disfrutar de su entorno que ahora les caracteriza.

De las transformación urbanísticas de estos catorce años, lo que más le complace es la rehabilitación del centro histórico y la recuperación de los viejos edificios madrileños, que de no mediar la protección municipal, hubieran desaparecido de la geografía urbana. También le admira el Madrid moderno, las construcciones de corte europeo que se han alzado en los barrios del norte y le han dado a esta vieja población un toque cosmopolita.

Puesto a elegir entre todos los rincones del Madrid que conoce y frecuenta, Bufialli se queda con la Castellana para vivir y Serrano para pasear. «Antes me gustaba andar por la Gran Vía, pero se ha transformado en una calle demasiado turística.»

De sus vecinos tiene buena opinión. Los madrileños le dispensaron buena acogida cuando llegó y entre ellos ha forjado sólidas amistades. Tanto es así que hoy por hoy no se plantea mudar de domicilio ni de país. Ni siquiera cuando cumpla la edad de la jubilación.

Harry Debelius, corresponsal de «The Times»

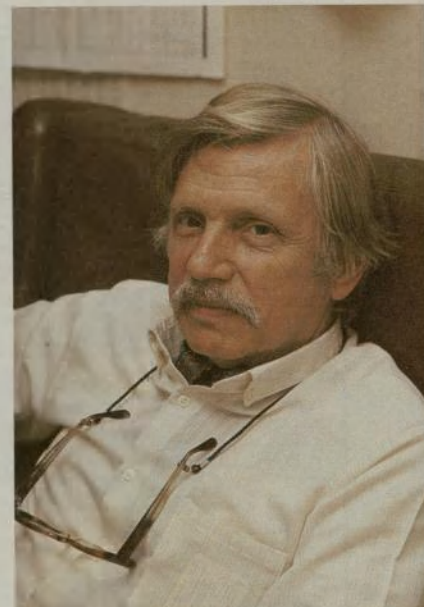
## «La «vedette» de las ciudades europeas»

Nacido en Baltimore (EE. UU.), Harry Debelius es corresponsal de *The Times* y más de la mitad de su vida ha transcurrido en España. Animado por Pedro Salinas —su profesor en los años universitarios—, llegó a Madrid en 1955 con la idea de ampliar sus estudios acerca de nuestro país. Aunque le disgustaba el sistema universitario, aquí se quedó.

Protagonista, como un madrileño más, de tres décadas de historia de la ciudad, afirma que «en los años ochenta se ha notado mucho un renacimiento de los actos culturales estimulado, en muchos casos, por las autoridades municipales. Y esto es positivo. Al margen de que se pueda discutir la forma de gastar el dinero, es bueno que los representantes políticos tengan en cuenta las actividades culturales porque esto estimula a la gente. Madrid, en este sentido, es ahora una ciudad muy interesante y quizá la «vedette» de las ciudades europeas.»

La llegada de la democracia es, en su opinión, uno de los factores clave en la transformación de los rasgos que definían el Madrid de los años sesenta. «En el aspecto positivo se ha prestado más atención a la zonificación urbana, se han aumentado las áreas destinadas a parques. En la parte negativa yo anotaría el incremento de mendigos en las calles y, a mi juicio, la insuficiente atención a problemas de seguridad ciudadana.»

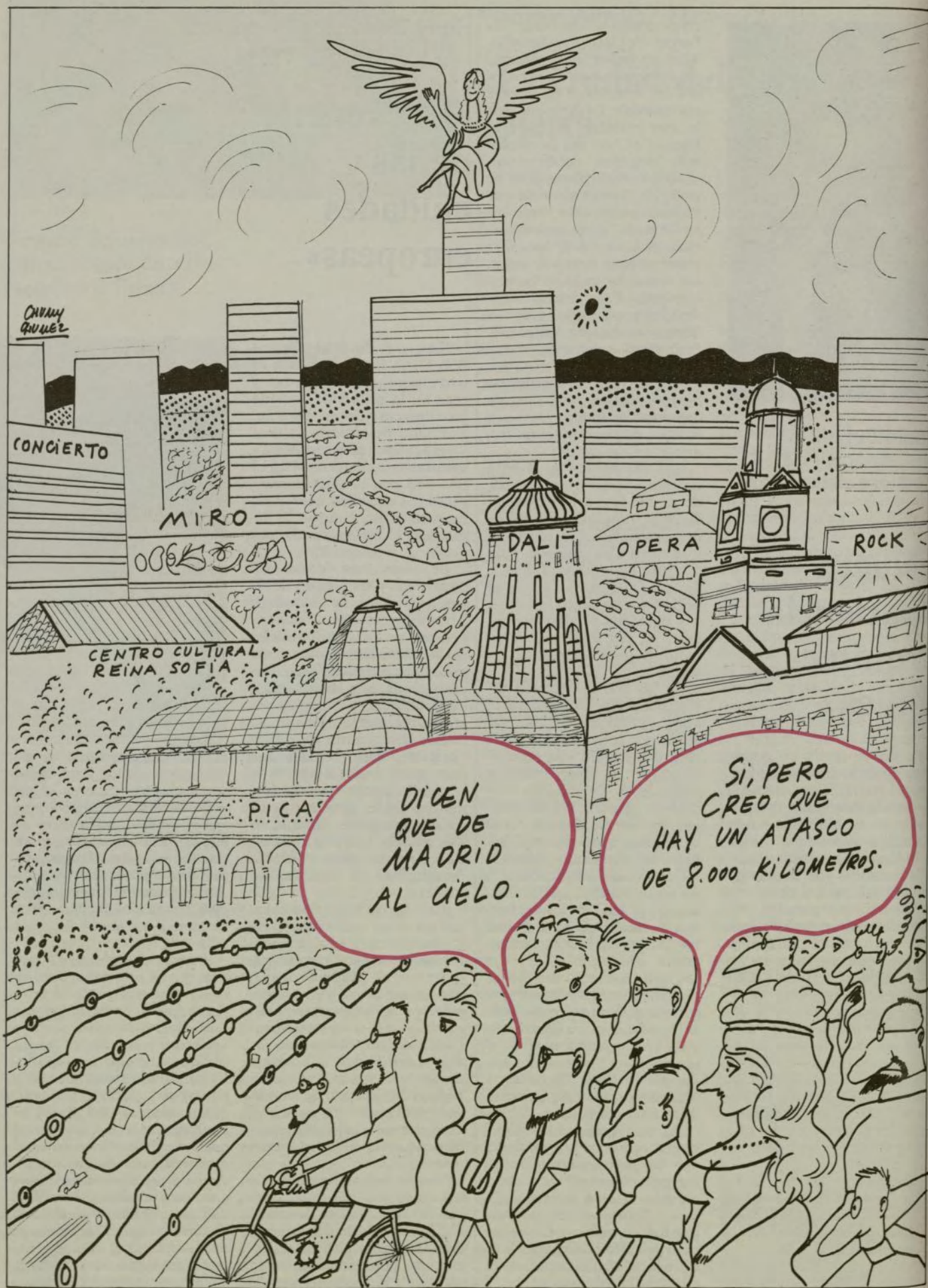
Vecino de Las Rozas desde hace dos años «—aquí estoy mucho mejor—» se desplaza a diario a Madrid para sus constantes y obligados recorridos por la ciudad; ve en «el Metro el mejor transporte



público porque circulan demasiados coches y las calles son estrechas. Esto es lo que echo en falta en Madrid: un eficaz control del tráfico. Sé que, en este tema, el Ayuntamiento hace todo lo que puede y que el servicio de autobuses municipales ha mejorado, pero los atascos que hay a diario son para perder los nervios».

A pesar de criticar el bajo número de bibliotecas públicas y de quejarse de la falta de limpieza en nuestras calles, Harry Debelius, un ya veterano madrileño —aquí se ha casado con una española y ha visto nacer a hijos y nietos—, define Madrid como «una ciudad joven, en contraste con la formalidad que antes la caracterizaba; es atractiva, atrevida y está al alcance de cualquiera que venga a su encuentro. Una ciudad, para terminar, que yo la situaría en un lugar destacado en el ranking europeo. En estos momentos, en un puesto mejor que París o Londres».







# Móntate en Madrid



■ MONTATE ◆  
EN TODO

CONSORCIO  
TRANSPORTES  
MADRID



# Escucha la Navidad en Metro

## Día 22 de Diciembre

- Tenor: JUAN ANGEL GARCIA PANADERO
- Pianista: PALOMA CAMACHO ACEVEDO

Estación de Pl. Castilla (13 h. y 18 h.)

## Del 23 de Diciembre al 6 de Enero

- EXPOSICION DE DIORAMAS

Sala Expometro - Estación de Retiro (Línea 2)

## Día 23 de Diciembre

- AGRUPACION DE PULSO Y PUA GETAFENSE

Estación de Avda. de América (18 h.)  
Estación de Retiro (19 h.)

## Día 24 de Diciembre

- CORAL JUAN DEL ENCINA

Estación Avda. de América (13 h.)

## Día 25 de Diciembre

- CORAL JUAN DEL ENCINA

Estación de Sol (19 h.)

CORAL JUAN DEL ENCINA

Director: IÑIGO GUIBERT

Programa:

1. Canticorum iubilo: G. F. HAENDEL
2. Regina coeli: J. CECEROLS
3. Et proeliabantur venti: G. C. CARISSIMI
4. Adoramus te: C. MONTEVERDI
5. Cantate Domino: C. MONTEVERDI
6. Psallite Deo: J. S. BACH
7. Verbum Caro: ANONIMO
8. En Belén tocan a fuego: POPULAR
9. Adeste fideles: POPULAR
10. Noche de Paz: POPULAR

Coros compuestos por 25 personas  
Media hora de duración cada actuación



Comunidad de  
**Madrid**



Ayuntamiento de  
**Getafe**

